

Mit Abraham aufbrechen

Theologie des Zusammenlebens – Christliche und muslimische Beiträge

Herausgegeben von

Mahmoud Abdallah und Bernd Jochen Hilberath

Band 2

Mit Abraham aufbrechen

Anhänge

Sonja Rupp

Mit Abraham aufbrechen

Theologische Entwürfe der ‚Fraternité d’Abraham‘
für ein
Miteinander von Juden, Christen und Muslimen

Teil 2: Anhänge
Übersetzungen und französische Originaltexte
aus der ‚Fraternité d’Abraham‘

Matthias Grünewald Verlag

VERLAGSGRUPPE PATMOS

**PATMOS
ESCHBACH
GRUNEWALD
THORBECKE
SCHWABEN
VER SACRUM**

Die Verlagsgruppe
mit Sinn für das Leben

Veröffentlichung der französischen Originaltexte aus den Quartalsschriften der ‚Fraternité d’Abraham‘ sowie der von der Autorin erstellten deutschen Übersetzungen mit freundlicher Genehmigung der ‚Fraternité d’Abraham‘

Für die Verlagsgruppe Patmos ist Nachhaltigkeit ein wichtiger Maßstab ihres Handelns. Wir achten daher auf den Einsatz umweltschonender Ressourcen und Materialien.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Dissertation, Universität Tübingen 2016

Alle Rechte vorbehalten

© 2020 Matthias Grünewald Verlag

Verlagsgruppe Patmos in der Schwabenverlag AG, Ostfildern

www.gruenewaldverlag.de

Hergestellt in Deutschland

ISBN 978-3-7867-3121-4

Inhalt

Anhang I: Übersetzungen	9
1. Eröffnungssitzung am 29. November 1967 in der Sorbonne. Einführung (Jaques Nantet)	9
2. Eröffnungssitzung [der ‚Fraternité d’Abraham‘] in der Sorbonne am 29. November 1967	11
2.1 Eröffnungsvortrag	11
2.2 Diskussion	22
3. Manifest der ‚Fraternité d’Abraham‘	24
4. Erweitertes Manifest der ‚Fraternité d’Abraham‘	25
5. Auszüge aus den Statuten der Vereinigung (‚Fraternité d’Abraham‘)	27
6. Emile Moatti, Zeugnis [Témoignage] des Glaubens und Respekts dem Anderen gegenüber. Zeugnis eines Juden [Auszüge]	27
Anhang II: Französische Originaltexte	29
1. FA N°1–2. Trimestre 1968: Séance inaugurative en Sorbonne le 29 Novembre 1967 (J. Nantet), p. 1–2	29
2. FA N°1–2. Trimestre 1968	30
2.1 Allocution du R. P. Riquet s. j., p. 3–11	30
2.2 FA N°1–2. Trimestre 1968 : Discussion, p. 12–13	39
3. Fraternité d’Abraham N°1–2. Trimestre 1968, p. 14: Compte-rendu d’activités du Président Jacques Nantet	41
4. Activités du Délégué Général, le Révérend Père Michel Riquet	41
5. Fraternité d’Abraham : Manifeste (Le Manifeste Fondateur)	42
6. Fraternité d’Abraham : Le Manifeste fondateur [Homepage ,Fraternité d’Abraham‘]	43
7. La Fraternité d’Abraham. Historique.	44
8. La Fraternité d’Abraham. Les origines	46
9. Statuts de l’association (Fraternité d’Abraham)	47
10. Fraternité d’Abraham, N°20, Octobre 1978: Convergences et progrès dans la Fraternité d’Abraham: Moïse, Jésus et Mohammed. Par le R.P. Michel Riquet s.j.	47

11. Michel Riquet, Quelques erreurs historiques hostiles à nos convergences, in: FA N°40, Octobre 1983, (Résumé de la conférence de 4 mai 1983), p. 2–5	53
12. Léon Askenazi, Quelle place Abraham tient-il dans le Judaïsme ?, in: FA N° 5. Janvier 1975, p. 2–3	59
13. Emile Moatti, Témoignage de foi et respect de l'autre. Témoignage d'un Juif, in: FA N° 90. Avril 1996, C 3	62
14. Abraham – prophète de Dieu contre Babel. Conférence d'Emile Moatti, in: FA N°105. Janvier 2000, p. 2–6	63
15. Emile Moatti, Mon judaïsme: Ce que je crois et comment je le vis (par Emile Moatti, délégué général de la Fraternité d'Abraham)	71
16. Emile Moatti, Les témoins dans le judaïsme, Les témoins dans les religions abrahamiques. Colloque à Saint-Germain-en-Laye, le 8 mai 2007: Les témoins dans le judaïsme. Témoignage d'Emile Moatti (Extraits)	76
17. Emile Moatti, Le judaïsme confronté aux cultures et aux langues. Conférence d'Emile Moatti du 17 novembre 2004, in: FA N°127. Juillet 2005, p. 2–4	82
18. Emile Moatti, [Abraham, prophète d'une humanité réunifiée]. Abraham, initiateur d'une humanité réunifiée. (Cet article d'Emile Moatti a été publié sous le titre « Abraham, notre père dans la foi » dans la revue « Sources Vives » n° 98), in: FA N°132. Octobre 2006, p. 11–15	87
19. Emile Moatti, La responsabilité du judaïsme dans la cité. Conférence d'Emile Moatti, du 22 novembre 2006, in: FA N° 133. Janvier 2007, p. 9–11	95
20. Emile Moatti, Sur les traces d'Abraham et de Sarah, in: Moatti, Emile – Rocalve, Pierre – Hamidullah, Muhammad: Abraham, (Le chêne de Mambré. Trois voix monothéistes. Collection dirigée par Anne Laudénbach), Paris 1992, p. 13–74: ici: p. 22–23	100
21. André Chouraqui, Mon testament. Le feu de l'Alliance, Paris 2001 [Auszüge]	101
22. Henry de Castries, L'Islam. Impressions et études, Paris 1896, ⁴ 1907 [Auszüge]	105

23. Auguste-Théodore-Paul de Broglie, Problèmes et conclusions de l'histoire des religions, Paris 1886, ⁴ 1900 [Auszüge]	111
24. Friedrich Max Muller, Essais sur l'histoire des religions, (Didier et Compagnie) Paris ² 1872 [Auszüge]	116
25. Abraham en Islam, par M. le cheikh Hamidullah, professeur aux Universités d'Istanbul et de Lahore in: FA N° 5. Janvier 1975, p. 3–4	119
26. Ali Asghar Khashayar, Convergence malgré nos divergences, in: FA N°20: Octobre 1978, p. 8–10	122
27. L'espérance présente et à venir dans le Judaïsme par le Rabbin Emmanuel Chouchena (Résumé de la conférence du mercredi 18 octobre 1978), in: FA N°22. Avril 1979, p. 2–4	125
28. Abraham dans le judaïsme aujourd'hui, par le Rabbin Josy Eisenberg (Conférence du Rabbin Josy Eisenberg, le 29 mars 2000), in: FA N°107. Juillet 2000, p. 2–8 [Auszüge]	129
29. La terre et l'homme dans le Judaïsme par le Rabbin Philippe Haddad, Conférence du Rabbin Philippe Haddad du 12 décembre 2007 (extraits), in: FA N°137. Janvier 2008, p. 10–15 [Auszüge]	132
30. Philippe Haddad, Dialogue entre Islam et Judaïsme, in: FA N° 143. Octobre 2009, p. 8–11, ici: p. 10 [Auszug]	133
31. Ghaleb Bencheikh, Pourquoi témoigner de sa foi musulmane? Conférence de M. Ghaleb Bencheikh, le 17 Janvier 1996 (extraits), in: FA N°91. Juillet 1996, p. 2–3	134
32. Ghaleb Bencheikh, Mon parcours personnel, in: FA N°140. Octobre 2008, p. 9–10	137
33. Ghaleb Bencheikh, Dialogue entre Islam et Judaïsme, in: FA N° 143. Octobre 2009, p. 12–15, ici: p. 12 [Auszüge]	140
34. Dalil Boubakeur, Les valeurs abrahamiques de l'Islam. Par le Dr Dalil Boubakeur, Recteur de l'Institut Musulman de la Mosquée de Paris (Bruxelles, le 10 novembre 2009), in: FA N°144. Décembre 2009, p. 12–14, [par. in]: FA N°150. Mai 2011, p. 22–24	141
35. Pierre Rocalve, L'hospitalité d'Abraham, in: Moatti, Emile – Rocalve, Pierre – Hamidullah, Muhammad: Abraham, (Le chêne de Mambéré. Trois voix monothéistes. Collection dirigée par Anne Laudenbach), Paris 1992, p. 75–126 [Auszüge]	145

Anhang I: Übersetzungen

Zur besseren Verständlichkeit der Überschriften zu den folgenden Texten habe ich jeweils an einigen Stellen glättend eingegriffen.

1. Eröffnungssitzung am 29. November 1967 in der Sorbonne. Einführung (Jaques Nantet)

In: FA N°1–2, Trimestre 1968, p. 1–2:

Jacques Nantet, Präsident der Vereinigung und Sitzungsvorsitzender, verliest zunächst die Entschuldigungen und die Sympathiebekundungen verschiedener Persönlichkeiten. Hierzu zählen:

seine Eminenz Kardinal Feltin, Mitglied des Patronatskomitees

Edmond Michelet, Staatsminister: („Ich möchte Ihnen hiermit sagen, dass ich sehr gern bereit bin, der ‚Fraternité d’Abraham‘ beizutreten gemeinsam und mit Ihnen und Père Riquet zu arbeiten. Sie werden ahnen, wie sehr ich mich der ‚Fraternité d’Abraham‘ insbesondere bei [nach] meiner Rückkehr aus Algerien im Herzen und Geiste verbunden fühle.)

Meletios, Metropolit der griechischen Kirche in Paris

der Exarch des Patriarchen Athenagoras

der Allgemeinmediziner Inspektor Petchobacqué

Professor Jacques Grassé von der Akademie der Wissenschaften: („Eine wahre/echte Ökumene äußert sich in erster Linie durch die menschliche Brüderlichkeit./Wichtigster Ausdruck einer echten Ökumene ist die menschliche Brüderlichkeit.“)

Louis Gabriel-Robinet, Leiter des Figaro: („Großherziges und ökumenisches Unterfangen.“)

Giorgio La Pira: („Dies ist eine überaus erfreuliche Initiative; sie ist Teil der großen religiösen Idee des Friedens und der Brüderlichkeit, welche die Grundlage des Werks der Hoffnung und der Gnade bildet.“)

Pierre Lyautey, Ehrenvorsitzender der *Société des Gens de Lettres* [frz. Gesellschaft der Literaten]

Monseigneur Georges Rochcau

Pfarrer Jean-Marie Lustiger, Direktor des *Centre Richelieu* und Studentenpfarrer an der Sorbonne

Monsieur Jacques Nantet verliest anschließend die Mitteilungen zahlreicher Personen verschiedenster Glaubensrichtungen und Gesinnungen und erklärt anschließend:

„Im Folgenden wird Révérend Père Michel Riquet zu Ihnen über die ‚Fraternité d’Abraham‘ sprechen.

Die Grundidee wurde von vielen Juden, Christen und Muslimen auf Anhieb geteilt.

Die ‚Fraternité d’Abraham‘ wurde Anfang dieses Jahres gegründet. Ihr ist es gelungen, weiter zu bestehen und sich trotz widriger Ereignisse sogar weiterzuentwickeln. Die Bewegung mischt sich weder in politische noch in diplomatische Angelegenheiten ein... Die ‚Fraternité d’Abraham‘ steht unter der Schirmherrschaft herausragender Persönlichkeiten unseres Landes und distanziert sich von jeglichen missionarischen Bekehrungsbemühungen und jeglichem Synkretismus.

Im Mittleren Osten ist es uns gelungen, die Hindernisse zu überwinden, ohne die Entwicklung der Ereignisse auszublenden. Wir haben sogar einen Aufruf zur Solidarität zugunsten der unschuldigen Kriegsoffer gestartet und in sehr kurzer Zeit beträchtliche Summen zusammengetragen: mehrere Millionen alter Franc¹.

Es wurde beschlossen, dass:

60 % dieser Gelder zur Unterstützung palästinensischer Flüchtlinge nach Amman [in Jordanien, S.R.] fließen sollen

20 % an das französische Krankenhaus in Nazaret gegeben werden sollen, (in dem/)wo Juden, Christen und Muslime Seite an Seite medizinisch versorgt werden und

die verbleibenden 20 % an die Vereinigung zur Aufnahme von Juden, die in der Folge der Ereignisse ein arabisches und muslimisches Land verlassen mussten, gehen sollen.

Nun gebe ich das Wort an Révérend Père Michel Riquet, der sich zu den religiösen und möglicherweise sogar theologischen Grundlagen unserer ‚Fraternité‘ äußern wird.“

Beifall/ Applaus ...

¹ Der 1960 eingeführte neue Franc entsprach 100 alten Franc.

2. Eröffnungssitzung [der ‚Fraternité d’Abraham‘] in der Sorbonne am 29. November 1967

2.1 Eröffnungsvortrag

Referent: Pater Michel Riquet, S.J., Übersetzung² des Eröffnungsvortrags, in: FA N°1–2, Trimestre 1968, p. 3–11:

[1] „Juden, Christen und Muslime in einem gemeinsamen Bemühen um gegenseitiges Verständnis, Unterstützung, Freundschaft und echte Brüderlichkeit zu vereinen: Dies ist das Ziel einiger Juden, einiger Christen und einiger Muslimen, die davon überzeugt sind, dass es sich dabei nicht um ein aussichtsloses Unterfangen [Unternehmen] handelt, sondern um eine Vision, die ihr Engagement wert ist. Mir fiel die Aufgabe zu, heute Abend in ihrem wie in meinem Namen zu Ihnen zu sprechen.

[2] Wir machen uns keine Illusion darüber, auf welche Schwierigkeiten, Vorurteile und Hindernisse das Vorhaben einer solchen *Fraternité d’Abraham* unweigerlich stoßen wird. Die jüngsten Ereignisse hätten uns dazu veranlassen können, ein solches Projekt, das diesen indes vorausgegangen war, auf Eis zu legen. Wir dagegen sahen darin einen Grund mehr, unser brüderliches Unternehmen [nun] nicht mehr länger aufzuschieben. [3] Und wir freuen uns, all jenen danken zu dürfen, die im vergangenen Juni auf unseren Aufruf zugunsten aller Opfer des Nahhostkonflikts so großzügig geantwortet [reagiert] haben, dass wir den effizientesten Hilfseinrichtungen zwei Millionen alter Franc³ zur Verfügung stellen konnten, wovon 60 % an die Flüchtlinge in Jordanien gingen,⁴ 20 % an die israelitischen Flüchtlinge, die aus den arabischen Ländern vertrieben wurden, und schließlich 20 % an dieses französische Krankenhaus zu Nazaret, das den Geist unserer *Fraternité* auf wunderbare Weise zum Leben erweckt, da es Christen und Israeliten darin vereint, eine mehrheitlich muslimische Bevölkerung medizinisch zu versorgen.

[4] So haben wir unter den widrigsten Umständen bewiesen, dass die *Fraternité d’Abraham* in der Lage ist, politisch völlig unvoreingenommen und ohne jede Diskriminierung [ohne jeden Unterschied] von Rasse oder

² Meine Übersetzung; sie wurde, wie auch die weiteren Übersetzungen, von Frau Bettina Atangana durchgesehen. Der französische Originaltext ist enthalten in: FA N°1–2, S. 3–11 (Abschrift in Anhang II). Die Absatzenteilung in eckigen Klammern stammt von mir. Dies gilt für alle Texte des Anhangs.

³ Der 1960 eingeführte neue Franc entsprach 100 alten Franc.

⁴ Gemeint: Die vor allem in Folge des Sechs-Tage-Kriegs nach Jordanien geflohenen Palästinenser.

Religion durch positive, großzügige und wohlthätige Gesten aktiv zu werden. Aus diesem Grund schlagen wir Ihnen heute Abend vor, sich uns anzuschließen, um das bereits Begonnene [gemeinsam] weiterzuführen und voranzubringen.

[5] Worum geht es? Auf der ganzen Welt, in Frankreich, in Europa wie in Afrika und Asien und sogar Amerika, begegnen sich Juden, Christen und Muslime unweigerlich, sie leben und arbeiten täglich in engem Kontakt miteinander. Oft, viel zu oft sind sie in der Vergangenheit aneinandergeraten, standen sich feindlich gegenüber, haben sich gegenseitig großen Schaden zugefügt, sich verfolgt, sich gegenseitig umgebracht, und all dies unter dem Vorwand ihrer rassistischen, kulturellen oder religiösen Differenzen.

[6] Es ist eine Tatsache, dass sich Christen und Muslime Jahrhunderte hindurch erbitterte und blutige Kämpfe lieferten, während sich die Israeliten durch die einen wie auch durch die anderen gezwungen sahen, als Bürger zweiter Klasse zu leben, zusammengepfercht in den *Ghettos* der Christen oder den *Mellahs* der muslimischen Städte.

[7] Nicht selten übrigens, ich zögere nicht, das zu sagen, waren die *Mellahs* für die Juden weniger grausam [erträglicher] als die europäischen *Ghettos*. Und auf islamischem Boden fanden sie [die Juden] mehrfach freundliche Aufnahme, wenn die katholischen Könige von Spanien und Portugal sie mit unmenschlicher Behandlung [mit Grausamkeit] in die Flucht trieben.

[8] Die Peiniger von Auschwitz und Treblinka hatten in den fernen Jahrhunderten des christlichen Mittelalters einige düstere Wegbereiter. Der Roman *Le Dernier des Justes* von Schwarz-Bart ruft uns auf erschütternde Weise die ganze Vergangenheit der Leiden und Demütigung des jüdischen Volks ins Gedächtnis, die das absolut sachbezogene Werk *L'Histoire de l'Antisémitisme* von Léon Poliakov durch Quellen und unumstößliche Tatsachen bestätigt.

[9] Auch wenn die Christen, wie wir sie sind, Auschwitz nicht wollten und viele von ihnen ohne zu zögern ihr Leben riskierten, um das ihrer israelitischen Brüder zu retten, so können wir dennoch nicht darüber hinwegsehen, dass der NS-Fanatismus in hohem Maße von der heimlichen Mittäterschaft und den vorangegangenen Tragödien, die der christliche Antisemitismus seit langer Zeit hervorbrachte und die sich noch in der Mitte des 19. Jahrhunderts durch die Pogrome im Osten und Vorfälle wie die *Affaire Dreyfus* im Westen äußerten, profitierte.

[10] Unsere muslimischen Brüder werden uns dazu sagen [werden entgegen], dass sie nichts mit den Gewaltexzessen der Nazis gegen die Juden zu tun hatten. Das ist richtig, und wir verstehen sehr gut, dass sie sich

weigern, die Kosten einer Entschädigung zu tragen, für die allein die Verantwortlichen des schrecklichsten Völkermords der Geschichte aufkommen müssten.

[11] Allerdings gab es vor knapp einem Jahrhundert einen anderen Völkermord, dessen unschuldige Opfer diesmal die Christen waren: jenen an den Armeniern, die im osmanischen Reich zu Tausenden umgebracht wurden. Dies war nicht das erste Mal. Die Geschichte des Verhältnisses zwischen dem Islam und der Christenheit ist durchtränkt vom Blut unzähliger Opfer und dem Schweiß der versklavten Gefangenen. Lange bevor Papst Urban II im Jahr 1094 zum ersten Kreuzzug mobilisierte, waren zunächst das christliche Byzanz, dann Spanien und Frankreich von Einheiten des Islam überschwemmt worden. Als Karl Martell 732 in Poitiers ihren Ansturm stoppte, verteidigten er und seine Franken nichts Geringeres als das Selbstbestimmungsrecht der Völker. Der Kreuzzug hatte zunächst gar kein anderes Ziel als die Befreiung der von Unterdrückung und Ermordung bedrohten Christen im Orient – mehr als einmal während sechs Jahrhunderten galt dies auch den spanischen Christen. Aber es ist niemals richtig, Mord mit Mord und Hass mit Hass zu begegnen.

[12] Wenn ich heute Abend kurz die dunklen Stunden der Vergangenheit unserer Völker und unserer religiösen Gemeinschaften in Erinnerung rufe, dann geschieht dies sicher nicht, um die einen mit Vorwürfen zu überhäufen und die anderen rein zu waschen, sondern um zu verdeutlichen, dass wir die tragischen Verirrungen unserer Vorgänger überwinden wollen.

[13] Als wir, Juden, Christen oder Marxisten, 1945 die Konzentrationslager des Dritten Reichs lebend verließen, lautete unser einstimmiger Ruf: ‚Nie wieder!‘ Aber ach! Europa, Asien und Afrika haben seitdem andere, kaum weniger unmenschliche Grausamkeiten erlebt. Noch immer toben die Kämpfe zwischen Söhnen desselben Vaters, desselben Glaubens und derselben Abstammung. Es ist daher höchste Zeit, dass all diejenigen, die sich heute der Barbarei und dem Schrecken der Gewalt entgegenstellen und sich nach einer brüderlichen Welt sehnen, ihre Anstrengungen vereinigen, um dies zu erreichen.

[14] Deshalb haben wir uns gedacht, dass „all jene, die den aus der abrahamischen Tradition hervorgegangenen geistlichen, moralischen und kulturellen Werten in irgendeiner Weise verbunden sind, in diesem gemeinsamen Erbe einen gewichtigen Grund finden könnten, sich zusammenzuschließen, um gemeinsam für alle Menschen die soziale Gerechtigkeit, die moralischen Werte, den Frieden und die Freiheit zu schützen und zu fördern.“

[15] Ganz gleich, welche Gegensätze und Meinungsverschiedenheiten in der Vergangenheit zu gegenseitigem Blutvergießen zwischen Juden, Chris-

ten und Muslimen geführt haben, lenken uns unser Glaube und unsere Hoffnung zu einem einzigen und selben Gott, dem Einzigem, Allmächtigen und Barmherzigen; unser moralisches Verhalten unterliegt demselben Gesetz, welches den Willen Gottes offenbart, dessen grundlegende Forderungen sich weitestgehend auf dieselbe Weise äußern.

[16] Ist nicht ein und derselbe Mensch das Sinnbild und der Ursprung dieser Konvergenz unserer religiösen Überzeugungen und unserer moralischen Ansprüche, nämlich der Patriarch Abraham, den unsere drei Religionen [geradezu] um die Wette verehren? Es ist eine Tatsache, dass Juden, Christen und Muslime trotz etlicher Divergenzen den Glauben Abrahams als Leitbild ihres Glaubens, den Gott Abrahams als ihren Gott, das religiöse und moralische Verhalten Abrahams als ein nachahmenswertes Vorbild betrachten.

[17] Im Koran wird Abraham als das Urbild der Gläubigen, der Gott Ergebenen (*Muslim* = Muslime) dargestellt:

„Ihr habt ein schönes Beispiel an Abraham und denen, die mit ihm waren“ (60,4). „Abraham war eine Wegleitung, Gott gehorsam, ein aus innerstem Wesen Glaubender – Er gehörte nicht zu denen, die Gott Partner begeben.“ (16,120 f.; 2,124; 6,161–162).⁵

„Wer also ist besser in der Religion als derjenige, der sich Gott unterwirft, indem er Wohltätigkeit praktiziert, und der Religion Abrahams als *Hanif* folgt? Denn Gott hat Abraham zum Freund genommen.“ (4,125).

[18] Nun stimmen die Grundzüge, die im Koran dieses vorbildhafte Wesen Abrahams bestätigen, mit denen [den Grundzügen] überein, die ihm Hebräische Bibel und die jüdisch-christliche Tradition zuschreiben. Vor allem ist es sein klarer und strenger Monotheismus, der ihn von den Götzenanbetern unterscheidet und den das Glaubensbekenntnis des Abraham in der 26. Sure des Koran zum Ausdruck bringt:

„Diese Götzen sind mir Feind. Ich bete nur den Herrn der Welt an, der mich erschaffen hat, der mich führt, der mir zu essen gibt und zu trinken und, wenn ich krank bin, mich heilt, der mich sterben lässt und dann mir Leben schenkt und von dem ich begehre, dass er mir meine Verfehlung vergebe am Tag des Gerichts.“ (26,77 ff.).

[19] Seine vollständige Unterwerfung unter Gott, die das eigentliche Wesen des Islam darstellt, zeigt sich wunderbar an dem Opfer, das Abraham

⁵ Ich verwende grundsätzlich folgende Koranübersetzung: Der Koran. Übersetzt und eingeleitet von HANS ZIRKER, Darmstadt 2003. Wo es mir wichtig erschien, habe ich sie dem Sinn der französischen Zitate angeglichen. Die für mich nicht immer nachvollziehbaren Stellenangaben des Eröffnungsredners zu den Koranzitaten habe ich an Zirkers Koranübersetzung angeglichen.

Gott darbrachte, das Opfer seines Sohnes Isaak, dessen das (feierliche) Fest ‚Aid el Kebir‘⁶ [Opferfest; S.R.] (37,97–113) jedes Jahr gedenkt.

[20] Der Koran versäumt es jedoch nicht, auch auf folgende anderen Tugenden Abrahams, die durch die Hebräische Bibel belegt sind, zu verweisen: „die Vergebung und die Nachsicht [Geduld], die Fähigkeit [sic!] und die Sanftmut, die Großzügigkeit und die Sorge für die anderen. Die Liebe zu seinen Eltern und seinen Angehörigen, die sich in seinem Eifer für ihre Bekehrung und in dem Gebet an Gott für ihr ewiges Heil äußert.“ (11,75 f.; 9,113 f.; 19,47 f.; 26,86).

[21] Gewiss sind die Erzählungen der Hebräischen Bibel, die Abraham und seine Söhne Ismael und Isaak betreffen, reicher an genauen und wohlklingenden Details, sie widersprechen jedoch keineswegs dem, was der Koran darüber schreibt. Vielmehr enthält er eine Aussage, die das, was unsere ‚Fraternité d’Abraham‘ zu verwirklichen sucht, bereits nahelegt: „Sie sagen: ‚Werdet Juden oder Christen, und ihr geht in die richtige Richtung!‘ Antwortet ihnen: ‚Folgt lieber dem Glauben (milla) Abrahams, der ein Hanif war, aber nicht zu denen gehörte, die Gott Partner beigesellen.‘ Sagt: ‚Wir glauben an Gott, an das, was er uns offenbart hat, an das, was Abraham, Ismael, Isaak, Jakob, den Stämmen offenbart wurde, an das, was Mose, Jesus und den Propheten gegeben wurde im Auftrag ihres Herrn. Wir machen keinen Unterschied zwischen ihnen, und wir sind Ihm ergeben (Muslim).“

„Wenn sie dann an das Gleiche glauben, woran ihr glaubt, dann gehen sie in die richtige Richtung. Wenn sie sich aber abkehren, dann sind sie ganz in Zwietracht. Gott wird dir gegen sie genügen. Er ist der Hörende und Wissende.“ (2,135–137).

[22] Somit enthält der Islam einen grundlegenden Bezug auf die Religion Abrahams, des Vorbilds der absoluten Unterwerfung unter [Ergebenheit an] den einzigen Gott, den Allmächtigen und Barmherzigen. Er [der Islam] betrachtet diejenigen mit einem besonderen Wohlwollen, die – Juden oder Christen – mit ihm in der Anbetung desselben Gottes und der Treue zu seinem Gesetz übereinstimmen.

[23] Auf diese Weise [Auf diesem Weg] kann sich somit ein Dialog zwischen all denen entwickeln, die sich – Muslime, Juden oder Christen – in ihrem Gebet und ihrer Anbetung an denselben Gott, den Abraham anbetete und dem er diente, richten. Als im Zeitalter Ludwigs XIV. der geniale Physiker und große Christ Pascal die Erinnerung an seine mystische Begegnung mit Gott, in der berühmten Nacht vom 23. November 1654 fest-

⁶ Das Opferfest gilt als ein zentrales islamisches Fest, das letztlich auf das Opfer Abrahams zurückgeführt wird. Vgl. zu näheren Informationen: SCHIMMEL, ANNEMARIE, Das islamische Jahr. Zeiten und Feste, München 2002, S. 116, 127–137.

halten wollte, was schrieb er auf das Pergament, das man später in das Futter seines Rocks eingenäht fand?

„Gott Abrahams, Gott Isaaks, Gott Jakobs, nicht der Philosophen und Gelehrten.“ Damit wollte er ausdrücken, dass sein Gott, der Gott Jesu Christi, der Gott der Christen, „nicht einfach nur aus einem Gott als Urheber der geometrischen Wahrheiten und der Ordnung der Elemente besteht... der Gott Abrahams, der Gott Isaaks, der Gott Jakobs, der Gott der Christen, sagt er, ist ein Gott der Liebe und des Trostes; er ist ein Gott, der die Seele und das Herz derer, die ihm gehören [die ER besitzt], erfüllt; er ist ein Gott, der sie im Inneren ihr Elend und seine unendliche Barmherzigkeit spüren lässt, der sich im Grunde ihrer Seele mit ihnen vereint, der sie [ihre Seele] mit Demut, Freude, Vertrauen und Liebe erfüllt, der sie [die Glaubenden] unfähig macht, ein anderes Ziel als Ihn selbst zu haben.“

[24] Welcher Gläubige aber, ob Jude, Muslim oder Christ, wird, wenn er diese Bekenntnisse Pascals hört, darin nicht das Wesentliche seines religiösen Lebens wiedererkennen? Von den Propheten Israels bis zu Judas Halevy [Jehuda ha-Levy] und Ibn Pakuda [Ibn Paquda] oder auch José Caro stimmen die Israeliten, die von ihrem Glauben lebten, mit den Mystikern des Islam als auch mit denen des Christentums überein. Und wir Christen können auf sie ohne Weiteres [ohne Mühe] das anwenden, was der Brief an die Hebräer über ihre Väter, die auch die Stammeltern unseres Glaubens sind, sagte: „Voll Glauben sind diese alle gestorben, ohne das Verheißene erlangt zu haben; nur von fern haben sie es geschaut und begrüßt und haben bekannt, dass sie Fremde und Gäste auf Erden sind. Mit diesen Worten geben sie zu erkennen, dass sie eine Heimat suchen. ... nun aber streben sie nach einer besseren Heimat, nämlich der himmlischen. Darum schämt sich Gott [...] nicht, ihr Gott genannt zu werden; denn er hat für sie eine Stadt vorbereitet.“ (Heb. 11,13–16).

[25] Das [II.; SR] Vatikanische Konzil zögert nicht, darauf hinzuweisen, dass „die Kirche auch mit Hochachtung die Muslim betrachtet, die den alleinigen Gott anbeten, den lebendigen und in sich seienden, barmherzigen und allmächtigen, den Schöpfer des Himmels und der Erde, der zu den Menschen gesprochen hat. Sie mühen sich, auch seinen verborgenen Ratschlüssen sich mit ganzer Seele zu unterwerfen, so wie Abraham sich Gott unterworfen hat, auf den der islamische Glaube sich gerne beruft. Jesus, den sie allerdings nicht als Gott anerkennen, verehren sie doch als Propheten, und sie ehren seine jungfräuliche Mutter Maria, die sie bisweilen auch in Frömmigkeit anrufen. Überdies erwarten sie den Tag des Gerichts, an dem Gott alle Menschen auferweckt und ihnen vergilt. Deshalb legen sie Wert auf sittliche Lebenshaltung und verehren Gott besonders durch Gebet, Almosen und Fasten. Da es jedoch im Lauf der Jahrhunderte zu manchen Zwistig-

keiten zwischen Christen und Muslim kam, ermahnt die Heilige Synode alle, das Vergangene beiseite zu lassen, sich aufrichtig um gegenseitiges Verstehen zu bemühen und gemeinsam einzutreten für Schutz und Förderung der sozialen Gerechtigkeit, der sittlichen Güter und nicht zuletzt des Friedens und der Freiheit für alle Menschen.“ [NA 3; SR].

[26] Im Hinblick auf unsere israelitischen Brüder hat das Konzil daran erinnert, dass „die Kirche anerkennt, dass nach dem Heilsgeheimnis Gottes die Anfänge ihres Glaubens und ihrer Erwählung sich schon bei den Patriarchen, bei Moses und den Propheten, finden. Sie bekennt, dass alle Christgläubigen als Söhne Abrahams dem Glauben nach in der Berufung dieses Patriarchen eingeschlossen sind.“ [aus NA 4; SR]. Und nachdem das Konzil die Worte des Heiligen Paulus über seine Stammesbrüder, die Juden, zitiert hat: „[dass] ihnen die Annahme an Sohnes Statt und die Herrlichkeit, der Bund und das Gesetz, der Gottesdienst und die Verheißungen gehören wie auch die Väter und dass aus ihnen Christus dem Fleische nach stammt [Röm 9, 4–5, SR], der Sohn der Jungfrau Maria.“, kommt das Konzil zu folgendem Schluss: „Da also das Christen und Juden gemeinsame geistliche Erbe so reich ist, will die Heilige Synode die gegenseitige Kenntnis und Achtung fördern, die vor allem die Frucht biblischer und theologischer Studien sowie des brüderlichen Gesprächs [Dialogs] ist.“ [aus NA 4; SR].

[27] Es gibt somit keinen [einigen] Einwand, sondern im Gegenteil eine sichere Verpflichtung für die Gläubigen der katholischen Kirche, mit denjenigen, die – ob Juden oder Muslime – sich auf den Glauben Abrahams berufen, in einen Dialog zu treten.

* * *

[28] Unter welchen Bedingungen sind die einen wie die anderen bereit, diesen Dialog aufzunehmen und weiterzuführen?

[29] Zunächst [ist festzuhalten, dass] er außerhalb der politischen Entscheidungen und diesen übergeordnet stattfindet; diese sollen nicht in einen Bereich eingreifen, der derjenige des Glaubens und der Religion ist. Allerdings gilt in diesem religiösen Bereich ebenfalls als Vereinbarung, dass wir innerhalb der ‚*Fraternité d’Abraham*‘ jeglichen aufdringlichen oder unterschweligen Bekehrungseifer unterlassen. Es geht darum, dass wir einander begegnen, dass wir einander verstehen, dass wir gemeinsam für alle Menschen die moralischen Werte, den Frieden und die Freiheit fördern, aber in vollkommenem Respekt vor der Persönlichkeit und den religiösen Überzeugungen jedes Einzelnen [eines jeden].

[30] Es geht auch nicht darum, irgendein synkretistisches Gemisch der drei Monotheismen herzustellen. Die wichtigste Voraussetzung für gegen-

seitige Verständigung und Zusammenarbeit ist, dass jeder von uns gänzlich er selbst bleibt.

[31] Indes müssen wir alle Vorurteile ablegen, uns aller Unwissenheit und aller Unkenntnis entledigen, die in der Vergangenheit so viel Misstrauen, ungerechtfertigte Missachtung und Hass zwischen Juden, Christen und Muslimen geschürt haben. Es geht darum, miteinander die Entdeckung des Anderen zu machen [einander gemeinsam zu entdecken]. Dass Christen nichts über das wahre religiöse Leben eines tief gläubigen Juden oder Muslim wissen!

[32] Ich erinnere mich noch immer lebhaft an alles, was mir über das Judentum bewusst wurde, als wir mit katholischen Pfadfindern auf demselben Zeltplatz campten wie die israelitischen Pfadfinder, die wir dort als Nachbarn hatten. An jenem Tag begriffen wir, dass das Gebet eines Juden nicht zwangsläufig weniger innig als das Gebet eines Christen ist, aber auch, welch tapferes Zeichen von Treue gegenüber Gott in der Einhaltung bestimmter Ernährungsverbote oder bestimmter ritueller Gebote zum Ausdruck kommt.

[33] Und welch Offenbarung für so viele französische Offiziere, als sie in Algerien, in Marokko und in der unermesslichen Weite in der Sahara den tiefen Glauben ihrer muslimischen Mitsoldaten [Goumiers]⁷ erlebten. Für einen Charles de Foucauld, für einen Psichari und für viele andere war dies der Weg zu einer vollständigen Rückkehr zu Gott. Einer ihrer Kameraden, der Colonel [der Angehörige der Kolonialtruppen, S.R.] Henri de Castries, veröffentlichte 1896 ein Werk mit dem Titel: „*L’Islam, impressions et études*“ [„*Der Islam, Eindrücke und Studien*“], das mir als ein Leitbild dessen erscheint, was die ‚*Fraternité d’Abraham*‘ verwirklichen sollte. Er zählt zunächst allen Unsinn und alle Absonderlichkeiten, die durch die Jahrhunderte, vom Mittelalter bis heute, in der christlichen Welt [in Bezug auf den Islam; S.R.] kursierten, auf. Dieser Karikatur des Islam stellte er eine objektive Studie seiner Geschichte und seiner wahren Lehre gegenüber. Nachdem Charles de Foucauld, der sich [zu diesem Zeitpunkt] bereits ins Trappistenkloster zu Notre-Dame des Neiges zurückgezogen hatte, dieses Buch gelesen hatte, schrieb er am 14. August 1901 an seinen Freund Henri de Castries:

[34] „Ich bin Euch [ewig] dankbar dafür, dass Ihr Euer Mögliches getan habt, um den Menschenseelen die Wohltat der Wahrheit bezüglich des Islam zu erweisen und sie von der Last der Ammenmärchen zu befreien, die man täglich stöhnend hören [ertragen] muss. Ist es verwunderlich, dass sich die

⁷ Einheimische maghrebinische (z. B. marokkanische) Soldaten, die in der französischen Armee dienten.

Muslime falsche Vorstellungen von unserer Religion machen, wenn fast alle unter uns derart ungeheuerliche Vorstellungen von ihren Glaubensinhalten haben? Ihr stellt die Wahrheit darüber, was man ‚le destin à la turque‘: ‚das türkische Schicksal‘, und ‚le paradis de Mahomet‘: ‚das Paradies Mahomets‘ nennt, wieder her und habt diese außerordentliche Einfachheit der Sitten (und Bräuche), die so wunderbar ist, und diesen Anstand in bewundernswerter Weise geschildert. Ich kann nicht umhin, es noch einmal zu sagen: Euer Buch hat mich sehr erbauet, da ich darin viele nachahmenswerte Vorbilder fand, einschließlich dem Euren...

Die Vorbilder, die Ihr wieder aufleben lasst, heilige Vorbilder unserer Märtyrer: Euloge, Flora, Issak, Bérard und ihre Gefährten; Vorbilder der Muslime, die oft auf so beeindruckende Weise Tugendhaftigkeit praktiziert [Tugend gelebt] haben: Chikh-ech-Châräui, Omar II, Mahomet, der für den Ein(zig)en Gott kämpfte und litt, der nur ein Haus, welches er mit seinen eigenen Händen erbaut hatte, und ein paar Kamelstuten besaß, und all diese ersten Muslime, die tugendhafter waren als die Christen, die gegen sie kämpften.“

[35] Im Hinblick auf Israel können wir dieselben Überraschungen erleben. Es wird darum gehen, sich von den Vorurteilen, den herkömmlichen Vorstellungen, vor allem aber von der Unkenntnis und Voreingenommenheit zu lösen.

[36] Hierzu werden wir Zusammenkünfte, Kolloquien, Vorträge, Publikationen, ja sogar Reisen, Kreuzfahrten und Pilgerfahrten zu den Ursprüngen der drei Monotheismen veranstalten. Insbesondere werden wir die Jugendlichen der drei Glaubensrichtungen dabei unterstützen, einander zu begegnen und kennenzulernen.

[37] Damit jedoch dieses wechselseitige Verständnis keine Illusion und kein Phantasiegebilde bleibt, haben wir einen Ausschuss von Theologen gebildet, dem schon heute muslimische, jüdische und christliche Fachleute angehören. Diese werden versuchen, in absolut respektvoller und objektiver Weise das zusammenzustellen, was wir, Juden, Christen und Muslime, von den Lehren und dem Vorbild Abrahams festgehalten haben.

[38] Parallel zu diesem Bemühen um gegenseitige Information, Kenntnis und wechselseitiges Verständnis möchten wir außerdem unter allen Söhnen Abrahams eine Atmosphäre des Wohlwollens, des Austauschs und der gegenseitigen Hilfe schaffen. Genau an dieser Stelle zugunsten [...] der Armen und Bedürftigen, aber auch der Studenten, denen wir ein besseres Verständnis unseres Landes, seiner Kultur, seiner Spiritualität und seiner Religion ermöglichen möchten.

[39] Schließlich und vielleicht vor allem möchte die ‚*Fraternité d'Abraham*‘ unter Juden, Christen und Muslimen wieder einen Geist des

Einvernehmens und der brüderlichen Zusammenarbeit erstehen lassen, wie er (einst) zu den glücklichen Zeiten des Kalifen Harun al-Raschid von Bagdad bis Cordoba herrschte. In einer Atmosphäre der Toleranz und friedlichen Koexistenz konnten sich die verschiedenen [einzelnen] Volks- und Religionsgemeinschaften dieses ausgedehnten Reiches entfalten, jede mit ihren eigenen Besonderheiten, und zusammen zu einem Aufschwung der Wissenschaft, Technik und Kultur beitragen, von dem die ganze Menschheit profitieren sollte.

[40] Unsere Aufgabe ist es nicht, die Vergangenheit neu zu schreiben [rückgängig zu machen], sondern aus den gelungenen Erfahrungen unserer Vorgänger zu lernen. Die Entstehung enzyklopädischer und kosmopolitischer Werke innerhalb dieses Abbasidenreichs, wie derer von al-Farabi, Avicenna, Averroes und Maimonides, welche in hohem Maße zur Aufklärung der Christenheit selbst beigetragen haben, beweist, dass eine fruchtbare und brüderliche Zusammenarbeit unserer Welt heute wie damals neue Fortschritte bringen kann.

[41] Juden, Christen und Muslime teilen den Glauben ihres gemeinsamen Patriarchen Abraham an Gott, aber auch sein Wohlwollen allen Menschen gegenüber, sein Erbarmen und seine großmütige Gastfreundschaft. Warum sollten sie also nicht gemeinsam daran arbeiten, eine brüderliche Welt zu schaffen? Wäre dies nicht das schönste Zeugnis für die Aufrichtigkeit und die Lebendigkeit ihres Glaubens an den Gott Abrahams, Isaaks und Ismaels, das sie den anderen Menschen geben können? Das wäre auch – warum sollte man es nicht sagen [das kann man ruhig sagen] – die beste Antwort an jene, die ihre Religion zu einem Opium des Volkes erklärt haben.

[42] Dass die Brüderschaft [Verwandtschaft] all derer, die ‚den Glauben an Abraham, den Glaubenden‘ teilen, in den Herzen der Massen von heute geweckt werde wie ein Ferment des Friedens und der gegenseitigen Hilfe, das den Enthusiasmus und Großmut im Dienste aller wahrhaft humanen Angelegenheiten hervorrufen könne – ist dies nicht das überzeugendste Zeugnis, das Zeugnis, das die Welt von ihnen erwartet? Deshalb haben sich einige Juden, Christen und Muslime entschlossen, sich zusammenzuschließen, um sich all das, was seit Abraham ihr gemeinsames geistliches und kulturelles Erbe ist, bewusst zu machen, aber auch, um gemeinsam für die echte Aussöhnung all jener, die, in welcher Form auch immer, Nachkommen Abrahams sind, zu arbeiten, und um insofern die Welt von den Übeln des Hasses, der fanatischen Gewalt(taten), des Stolzes auf Rasse und Blut zu befreien, indem sie [die zusammengeschlossenen Juden, Christen und Muslime] ihr die authentischen (und) göttlichen Quellen eines brüderlichen Humanismus vor Augen führen.

[43] Ein chinesischer Ingenieur aus dem China des Mao Tse Tung, der vor kurzem [unlängst] meinen Darlegungen zu diesem Plan folgte, sagte [anschließend] zu mir: „Das klingt zwar sehr schön, aber es wird tausend Jahre brauchen, um diesen Plan zu verwirklichen“. Worauf ich ihm antwortete: „Ein Grund mehr, nicht mehr länger damit zu warten“.

[44] Wir haben eine enorme Aufgabe vor uns, die manchen erdrückend erscheinen mag. Aber erinnern Sie sich an das Abenteuer des Abraham: Gott sagt zu ihm: „Zieh weg aus deinem Land, von deiner Verwandtschaft und aus deinem Vaterhaus in das Land, das ich dir zeigen werde. Ich werde dich zu einem großen Volk machen, dich segnen und deinen Namen groß machen. Ein Segen sollst du sein. Ich will segnen, die dich segnen; wer dich verwünscht, den will ich verfluchen. Durch dich sollen alle Geschlechter der Erde Segen erlangen.“ [Gen 12,1–3, SR]. Abraham zog weg, wie Gott ihm geheißsen hatte. Er war fünfundsiebzig Jahre alt, seine Frau Sarah hatte keine Kinder zur Welt gebracht. Er zog weg, ohne zu wissen, wohin er ging. Wie der Heilige Paulus sagt: „Gegen alle Hoffnung hat er voll Hoffnung geglaubt, und er wurde der Vater vieler Völker“⁸ [Röm 4,18a; SR].

[45] Denn – und das ist eine unbestreitbare Tatsache – nach etwa vier-tausend Jahren sind es heute Millionen Juden, Christen und Muslime – über eine Milliarde Menschen – die sich den Segen teilen, der seiner leiblichen oder geistigen Nachkommenschaft, all denen, die, wie der Heilige Paulus sagt, „sich nicht nur auf das Gesetz, sondern auch auf den Glauben Abrahams berufen, unser aller Vater vor Gott, dem er geglaubt hat, dem Gott, der die Toten lebendig macht und das, was nicht ist, ins Dasein ruft.“ [nach Röm 4, 16b-17; SR]⁹, verheißsen wurde.

[46] Möge der Glaube Abrahams auch unser Glaube sein. Möge es uns, Juden, Christen und Muslimen, gelingen, miteinander die brüderliche Menschheit zu schaffen, auf die die Welt wartet.

⁸ Wörtliche Übersetzung des Paulus-Zitats (Röm 4, 18a) aus dem Eröffnungsvortrag. Der Text der EÜ hingegen lautet: ‚Gegen alle Hoffnung hat er voll Hoffnung geglaubt, dass er der Vater vieler Völker werde‘.

⁹ Vgl. Röm 4, 16 b-17 nach der EÜ: ‚[nur so bleibt die Verheißung für alle Nachkommen gültig], nicht nur für die, welche das Gesetz haben, sondern auch für die, welche wie Abraham den Glauben haben. Nach dem Schriftwort ‚Ich habe dich zum Vater vieler Völker bestimmt‘, ist er unser aller Vater vor Gott, dem er geglaubt hat, dem Gott, der die Toten lebendig macht und das, was nicht ist, ins Dasein ruft.‘

2.2 Diskussion

In: FA N°1–2, Trimestre 1968, p. 12–13:

Der Präsident Jacques Nantet gibt das Wort anschließend an verschiedene Persönlichkeiten, die sich nacheinander an der Diskussion beteiligen:

1) Rabbiner Léon Askenazy:

„Ich bin von Ihrer Rede sehr bewegt... Sie haben gesagt, was gesagt werden musste. Selbstverständlich haben Sie als Christ gesprochen, Sie haben uns eine Geschichte von beinahe 4.000 Jahren in Erinnerung gerufen: die Geschichte derer, die die Tradition Abrahams empfangen haben... Diese ‚Bewegung‘ ist ein Abenteuer, nicht wahr? Wir alle sind sehr glücklich, daran teilzuhaben.

Ein Jude oder ein Moslem hätten zwar nicht identische, gewiss jedoch konvergierende Dinge gesagt!“

2) S. E. Si Hamza Boubakeur:

„Als man mich zu einem Wortbeitrag aufforderte, kam mir ganz spontan der Wunsch, Ihnen einige Gedanken darzulegen, die für mich möglicherweise gewöhnlich sind, für Sie jedoch interessant sein könnten: Die großen Weltreligionen, das Judentum, das Christentum und der Islam, sind deshalb von Dauer, weil sie sich auf die Offenbarung stützen: demgegenüber steht eine Welt, die droht, dämonisch zu werden. Aber ‚Einigkeit macht stark!‘ Jedes Bemühen um Annäherung, ausgehend von der Stimme Gottes, kann Verständnis, Solidarität, geistige Fruchtbarkeit für all die Religionen, die aus Abraham hervorgegangen sind, nach sich ziehen. So erscheint mir die ‚Fraternité d’Abraham‘ zudem wie die Erfüllung einer riesigen Hoffnung, und alle Menschen ohne jeden Unterschied haben daran im Grunde genommen ein Interesse...

Was habe ich Ihnen gegenüber verkörpert? In einer Welt, in der es so viel Ungewissheit und so viele Lügen gibt, frage ich mich, was ein anderer Muslim an meiner Stelle Ihnen gegenüber hätte sagen können? Nun, was ich Ihnen gesagt habe, wurde durch die Liebe zur Wahrheit bestimmt, jener Wahrheit, auf deren Sieg ich vertraue!“

3) Monsieur le Bachaga Benaïssa:

„Mein Beitrag, der auf diese klaren Worte unseres geschätzten (und berühmten) Präsidenten folgt, wird ein Appell an alle Herzen sein. Er soll verdeutlichen [Dabei sei deutlich gesagt], dass ich hier einzig und allein für meine Person [für mich selbst] spreche und nicht als Präsident der Verei-

nigung der ‚Ancien Caïds‘ [Ehemalige Anführer], zumal kein Muslim das Recht hat, im Namen des Islam zu sprechen.

Es fällt mir leicht, Ihnen zu sagen, dass ich der Bitte des Révérend Père Riquet ohne zu zögern nachgekommen bin. Ich hatte die Ehre, ihn auf einem Kongress der *Union Nationale des Combattants* [frz. Vereinigung der Kriegsveteranen, S.R.] kennenzulernen. Diese Helden der beiden Kriege sind durch furchtbares Leid geprägt. Millionen Männer, Frauen und Kinder sind ums Leben gekommen, und nun sehen wir uns viel schlimmeren Bedrohungen ausgesetzt: der Atomwaffe! Sie ist in der Lage, die gesamte Menschheit in ihr Verderben und ihren Untergang zu reißen. Gleichermaßen im Angesicht der Zehn Gebote Gottes aller Gläubigen und Freigeister. Unser Gewissen verpflichtet uns zu menschlicher Solidarität, dazu, mehr denn je die Zukunft unserer Kinder zu schützen.

Wenn wir dem Appell des Präsidenten Jacques Nantet Folge leisten, tun wir nichts anderes, als den edlen Auftrag Frankreichs zu unterstützen, um gemeinsam zu rufen: *Einhalt!* dem Wahnsinn der Menschen. Einhalt dem Aufrüstungswahn!“

4) Professor Baruk:

Dieser berichtet von seiner siebenten Reise von Paris nach Jerusalem im vergangenen Oktober.

„Es war eine Pilgerfahrt ‚zu Abraham‘ und ‚für Abraham‘. Der erste Ort, an dem der ‚Vater der Gläubigen‘ das Land Kanaan betrat, ist Schrem (Sichem, jetzt Nablus). Die beiden Führer, die uns begleiteten, führten meine Frau und mich auf den Berg Garizim, der vor dem Berg Ebal liegt, zwei Berge, die den Segen und den Fluch symbolisieren. An diesem Ort konnten wir noch einmal die berühmte Passage aus dem Deuteronomium lesen, das die Leviten nach Mose beim Einzug der Juden ins Heilige Land mit lauter Stimme lesen sollten:

‚Verflucht sei, wer Gottesbildnisse macht. Verflucht sei, wer seinen Vater und seine Mutter verachtet; wer einen Blinden hinters Licht führt; wer seinen Nächsten im Dunkeln schlägt usw. ...‘ [nach Deut 27, 15 ff.; SR].

Dieses Land ist für alle Anhänger Abrahams in besonderer Weise heilig: Es ist das Land der Zedaka: der Gerechtigkeit und Nächstenliebe, mit dem ganzen Gefolge der moralischen Tugenden, in deren Ermangelung das Land seine Bewohner ausspeit [Lev 18,28; S.R.]. Gleichermaßen kann man sagen, dass dieses Land die Hauptstadt der gesamten Menschheit ist.“

Jacques Nantet dankt den Rednern und den Zuhörern. Er erklärt, dass sich bereits etliche Länder für die ‚Fraternité‘ interessieren.

So hat die ‚Fraternité‘ Freunde in London, in Manchester, in Spanien (wo die drei Religionen – die jüdische, christliche und muslimische – Teil der

Nationalgeschichte sind), in Deutschland, in den Niederlanden. Sie wirkt bis nach Nordafrika und hat sich insbesondere in der Türkei Sympathien erworben.

Abschließend äußert Jacques Nantet seine Freude über die sich abzeichnenden positiven Entwicklungen der ‚Fraternité d’Abraham‘.

3. Manifest¹⁰ der ‚Fraternité d’Abraham‘

[1] „Drei Weltreligionen, drei monotheistische Religionen, nämlich Judentum, Christentum und Islam, beziehen sich ausdrücklich auf denselben Patriarchen: Abraham.

Ob aufgrund der Tradition, wie die Nachkommen Ismaels und Israels, oder ob, wie die Christen, aufgrund einer rein geistigen Abstammung: die einen wie die anderen betrachten sich als die Kinder Abrahams. Der Apostel Paulus sagt: ‚Alle, die glauben, sind Kinder Abrahams.‘

So sind Millionen Gläubige vereint in der Erinnerung an ein und denselben Menschen, Vater ihrer Völker, Vorbild im Glauben an den einzigen Gott, von grundlegender Bedeutung für die Religion der einen wie der anderen. Der Koran sieht in ihm einen „Führer, einen Allah ergebenen Menschen, der erwählt wurde und geleitet hat auf den rechten Weg“.

[2] In einer Welt, die entzweit, unaufhörlich bedroht und allzu oft zerstört ist durch Rivalität und Feindschaft unter den Völkern, scheint es deshalb mehr denn je zuvor an der Zeit, all diejenigen in brüderlicher und friedfertiger Weise zu vereinen, die ‚in Abraham, dem Glaubenden‘ den Stammvater ihrer eigenen Religion, ja ihrer selbst sehen. Juden, Christen und Muslime teilen seinen Glauben an Gott, aber auch sein Wohlwollen allen Menschen gegenüber, sein Erbarmen und seine großmütige Gastfreundschaft. Warum sollten sie also nicht gemeinsam daran arbeiten, eine brüderliche Welt zu schaffen? Das wäre das schönste Zeugnis für die Aufrichtigkeit und die Wahrheit ihres Glaubens an den Gott Abrahams, Isaaks und Jakobs, das sie den anderen Menschen geben können. Das wäre auch die beste Antwort denjenigen gegenüber, die die Religion zu einem Opium des Volkes erklärt haben.

[3] Dass die Brüderschaft [Verwandtschaft] all derer, die ‚den Glauben an Abraham, den Glaubenden‘ teilen, in den Herzen der Massen von heute

¹⁰ Das Manifest der FA besteht in dieser Form und Version in den Quartalsschriften der FA weiter. Mit dem Beginn der Amtszeit Edmond Lises als Präsident der FA (Januar 2009) erscheint es parallel dazu auch auf der Homepage der FA: <http://www.fraternité-dabraham.com> (letzter Zugriff: 05.04.2016), dort allerdings in einer etwas erweiterten Fassung.

geweckt werde wie ein Ferment des Friedens und der gegenseitigen Hilfe, das den Enthusiasmus und Großmut im Dienste aller wahrhaft humanen An-
gelegenheiten hervorrufen könne – ist dies nicht das überzeugendste
Zeugnis, das Zeugnis, das die Welt von ihnen erwartet? Deshalb haben sich
einige Juden, Christen und Muslime entschlossen, sich zusammenzu-
schließen, um sich all das, was seit Abraham ihr gemeinsames geistliches
und kulturelles Erbe ist, bewusst zu machen, aber auch, um gemeinsam für
die echte Aussöhnung all jener, die, in welcher Form auch immer, Nach-
kommen Abrahams sind, zu arbeiten, und um insofern die Welt von den
Übeln des Hasses, der fanatischen Gewalt(taten), des Stolzes auf Rasse und
Blut zu befreien, indem sie [die zusammengeschlossenen Juden, Christen und
Muslime] ihr die authentischen (und) göttlichen Quellen eines brüderlichen
Humanismus vor Augen führen [offenbaren].“¹¹

4. Erweitertes Manifest¹² der ‚Fraternité d’Abraham‘

[1] *Das Ziel der Vereinigung und Bewegung namens ‚Fraternité d’Abraham‘
ist es, all diejenigen zu vereinen, die den aus der abrahamischen Tradition
hervorgegangen geistlichen, moralischen und kulturellen Werten in ver-
schiedener Weise verbunden und entschlossen sind, sich aufrichtig zu bemü-
hen, das gegenseitige Verständnis zu vertiefen sowie die soziale Gerechtigkeit
und die moralischen Werte, den Frieden und die Freiheit gemeinsam für alle
Menschen zu schützen und zu fördern.*¹³

¹¹ Die Übersetzung des ‚Manifests‘ basiert auf KUSCHEL, Streit um Abraham, S. 274–275; an
vereinzelten Stellen, die mir für die Ausrichtung meiner Arbeit wichtig erscheinen, habe ich
sie geringfügig überarbeitet. Die in eckigen Klammern zur Orientierung im Text eingefügten
Nummerierungen stammen von mir. Vgl. zum franz. Originaltext (sowie zur Entstehung der
‚Fraternité d’Abraham‘ und ihrer ‚Theologie‘ aus der Berufung auf die gemeinsame Abra-
hamkindschaft): Fraternité d’Abraham. Manifeste, auch enthalten in: Fraternité d’Abraham.
Spécial: N°134/135. Avril/Juillet 2007, S. 54–55, bzw. die Abschrift in Anhang II.

¹² Diese leicht überarbeitete bzw. erweiterte Version des Manifests ist seit dem Beginn der
Amtszeit des Präsidenten Edmond Lisle (Januar 2009) auf der Homepage der FA unter dem
Namen « le manifeste fondateur » einzusehen: <http://www.fraternité-dabraham.com> (letzter
Zugriff: 05.04.2016) bzw. <http://www.fraternité-dabraham.com/lassociation/le-manifeste-fondateur/>
(zuletzt eingesehen: 05.04.2016). Die ursprüngliche Version des Manifests wird
jedoch in den Quartalsschriften weiterhin abgebildet. Die Erweiterungen im Text des über-
arbeiteten Manifests habe ich hier kursiv hervorgehoben.

¹³ Es handelt sich hierbei um ein geringfügig verändertes Zitat des Ersten Artikels der Statuten
der ‚Fraternité d’Abraham‘, das dem Manifest in dieser überarbeiteten Version als erster
Absatz vorangestellt wird.

[2] Drei Weltreligionen, drei monotheistische Religionen, nämlich Judentum, Christentum und Islam, beziehen sich ausdrücklich auf denselben Patriarchen: Abraham.

Ob aufgrund der Tradition, wie die Nachkommen Ismaels und Israels, oder ob, wie die Christen, aufgrund einer rein geistigen Abstammung: die einen wie die anderen betrachten sich als die Kinder Abrahams. Der Apostel Paulus sagt: ‚Alle, die glauben, sind Kinder Abrahams.‘

So sind Millionen Gläubige vereint in der Erinnerung an ein und denselben Menschen, Vater ihrer Völker, Vorbild im Glauben an den einzigen Gott, von grundlegender Bedeutung für die Religion der einen wie der anderen. Der Koran sieht in ihm einen „Führer, einen Allah ergebenden Menschen, der erwählt wurde und geleitet hat auf den rechten Weg“.

[3] In einer Welt, die entzweit, unaufhörlich bedroht und allzu oft zertrümmert ist durch Rivalität und Feindschaft unter den Völkern, scheint es deshalb mehr denn je zuvor an der Zeit, all diejenigen in brüderlicher und friedfertiger Weise zu vereinen, die *zumindest den Glauben Abrahams teilen und sich als seine Söhne betrachten, als Erben der Verheißung, die Gott ihm machte: „Segnen sollen sich mit deinen Nachkommen alle Völker der Erde [Genesis 22,18a; S.R.]*.

Auf dieser gemeinsamen Grundlage sollte es möglich sein, all diejenigen zu vereinen, die ‚in Abraham, dem Glaubenden‘ den Stammvater ihrer eigenen Religion, ja ihrer selbst sehen. Juden, Christen und Muslime teilen seinen Glauben an Gott, aber auch sein Wohlwollen allen Menschen gegenüber, sein Erbarmen und seine großmütige Gastfreundschaft. Warum sollten sie also nicht gemeinsam daran arbeiten, eine brüderliche Welt zu schaffen? Das wäre das schönste Zeugnis für die Aufrichtigkeit und die Wahrheit ihres Glaubens an den Gott Abrahams, Isaaks und Jakobs, das sie den anderen Menschen geben können. Das wäre auch die beste Antwort denjenigen gegenüber, die die Religion zu einem Opium des Volkes erklärt haben.

[4] Dass die Brüderschaft [Verwandschaft] all derer, die ‚den Glauben an Abraham, den Glaubenden‘ teilen, in den Herzen der Massen von heute geweckt werde wie ein Ferment des Friedens und der gegenseitigen Hilfe, das den Enthusiasmus und Großmut im Dienste aller wahrhaft humanen Angelegenheiten hervorrufen könne – ist dies nicht das überzeugendste Zeugnis, das Zeugnis, das die Welt von ihnen erwartet? Deshalb haben sich einige Juden, Christen und Muslime entschlossen, sich zusammenzuschließen, um sich all das, was seit Abraham ihr gemeinsames geistliches und kulturelles Erbe ist, bewusst zu machen, aber auch, um gemeinsam für die echte Aussöhnung all jener, die, in welcher Form auch immer, Nachkommen Abrahams sind, zu arbeiten, und um insofern die Welt von den Übeln des Hasses, der fanatischen Gewalt(taten), des Stolzes auf Rasse und

Blut zu befreien, indem sie [die zusammengeschlossenen Juden, Christen und Muslime] ihr die authentischen (und) göttlichen Quellen eines brüderlichen Humanismus vor Augen führen [offenbaren].

5. Auszüge aus den Statuten der Vereinigung („Fraternité d’Abraham“)

„*Erster Artikel:* – Die als ‚Fraternité d’Abraham‘ bezeichnete Vereinigung hat zum Ziel, all diejenigen zu vereinen, die den aus der abrahamischen Tradition hervorgegangen geistlichen, moralischen und kulturellen Werten in verschiedener Weise verbunden und entschlossen sind, sich aufrichtig zu bemühen, das gegenseitige Verständnis zu vertiefen sowie die soziale Gerechtigkeit und die moralischen Werte, den Frieden und die Freiheit gemeinsam für alle Menschen zu schützen und zu fördern.

Zweiter Artikel: – Die Vereinigung wird diese Ziele anhand folgender Handlungsinstrumentarien verfolgen:

a) durch die Veranstaltung von Versammlungen/Zusammenkünften, Arbeitskreisen, Tagungen sowie durch Veröffentlichungen, die der Förderung des wechselseitigen Verständnisses zwischen den Erben Abrahams, Juden, Christen und Muslimen, dienen.

b) durch alle Hilfs- und Unterstützungsdienste zur Förderung der sozialen Gerechtigkeit, des Friedens und der Freiheit zugunsten aller [für alle Menschen].“

6. Emile Moatti, Zeugnis [Témoignage] des Glaubens und Respekts dem Anderen gegenüber. Zeugnis eines Juden [Auszüge]

In: FA N°90. Avril 1996, C 3:

[1] Meine Rückkehr zum Judentum, im Alter von ungefähr dreißig Jahren, war zunächst das Ergebnis einer philosophischen Suche. Wie konnte man angesichts einer zerrissenen und geschundenen Welt, wie sie aus dem Zweiten Weltkrieg hervorgegangen war, die Hoffnung auf eine bessere Welt und auf ein [gemeinsam] geteiltes Glück, das der ganzen Menschheit zuteil wird, bewahren?

[2] Die Thora des Mose (Thora heißt „Unterweisung“) umfasst die fünf grundlegenden Bücher [Grundschriften] des jüdischen Volkes, das sich als Zeugen des Wortes des Einen Gottes, des Gottes der ganzen Menschheit versteht. In der Genesis befasst sie sich vor allem mit dem Problem des

Menschen, der mit seinem Schicksal konfrontiert wird: der Mensch, Höhepunkt der Schöpfung, mit Würde und Ehre [ausgestattet], da nach dem Bilde Gottes Gottes geschaffen, frei und also verantwortlich [mit Verantwortung ausgestattet], in der Lage, schöpferisch tätig zu werden, wie Gott. Die Geschichte hat einen Anfang, und sie hat ein Ziel. Nach der Zersplitterung der Menschheit – die durch die Ereignisse von Babel symbolisiert wird – müssen die Nachkommen Abrahams durch die Geschichte hindurch an der Wiederherstellung der Welt arbeiten, um ein Segen für alle Familien und Völker der Erde zu werden.

[3] Die Thora gründet das Handeln des Menschen auf die Erweckung des Bewusstseins, das Urteilsvermögen, dank einer Form fortwährender Erziehung. Das Zeugnis unserer Werte muss durch das Vorbild der konkreten Taten, durch den Dialog und nicht durch die Ausübung von Gewalt abgelegt werden. Die Ethik muss das Handeln anregen, das sie verkörpert. Die Riten erfüllen eine wichtige pädagogische Aufgabe, und sie berücksichtigen dabei den jahreszeitlichen Rhythmus der Natur, einem von Gott erschaffenen Werk. Die Aufgabe der Erziehung besteht darin zu lehren, die Werte der für alle gleichen Wahrheit und Gerechtigkeit sowie der Liebe zu leben, insbesondere durch das Bekunden von konkreter Solidarität gegenüber jenen, die in Not sind, und von Barmherzigkeit, die zur Vergebung führt. Dies sind die konkreten Bedingungen für das universale Heil der Welt. [...]

[...]

Anhang II: Französische Originaltexte

Die Überschriften der folgenden Texte gebe ich in den Grundzügen so, wie sie in den Quartalschriften der FA überliefert sind, wieder. Zur besseren Verständlichkeit habe ich jedoch jeweils an einigen Stellen glättend eingegriffen.

1. FA N°1–2. Trimestre 1968: Séance inaugurative en Sorbonne le 29 Novembre 1967 (J. Nantet), p. 1–2

Monsieur Jacques Nantet, Président de l'Association et Président de Séance, présente d'abord les excuses et les marques de sympathie d'un certain nombre de personnalités :

- Son Eminence le Cardinal Feltin, membre du Comité de Patronage.
- Monsieur Edmond Michelet, Ministre d'Etat : (« Je désire, par ce mot, vous dire combien je suis disposé à adhérer et à collaborer, avec vous et le Père Riquet, à cette Fraternité d'Abraham dont vous devinez à quel point je me sens proche par le cœur et l'esprit, surtout à mon retour d'Algérie »).
- Le Métropolitain Meletios, de l'Eglise grecque de Paris.
- Exarque du Patriarcat d'Athènes.
- Le Médecin général inspecteur Petchobacqué.
- Le Professeur Jacques Grassé, de l'Académie des Sciences (« Un œcuménisme véritable a pour principale manifestation la Fraternité humaine »).
- Monsieur L.G. Robinet, directeur du Figaro (« Généreuse et œcuménique entreprise »).
- Monsieur Giorgio La Pira (« C'est une initiative extrêmement heureuse, elle appartient à la grande initiative religieuse de paix et de fraternité qui constitue la base de l'œuvre de l'Espérance et de la Grâce »).
- Monsieur Pierre Lyautey, Président honoraire de la Société des Gens de Lettres.
- Mgr Rochcau.
- Monsieur l'Abbé Lustiger, directeur du Centre Richelieu et aumônier des Etudiants de Sorbonne.

Monsieur Jacques Nantet cite encore les messages de nombreuses personnes de toutes confessions et de toutes tendances, puis prononce quelques mots :

« Vous allez entendre le R.P. Michel Riquet, vous parler de la Fraternité d'Abraham.

L'idée première s'en trouve partagée d'emblée par bien des Juifs, des Chrétiens et des Musulmans.

Fondée au début de cette année, la Fraternité d'Abraham a réussi à subsister et même à se développer en dépit d'événements contraires. Le mouvement ne se mêle ni de politique, ni de diplomatie... Placée sous le Haut Patronage des plus éminentes personnalités de notre pays, la Fraternité d'Abraham se tient à l'écart de tout effort missionnaire de conversion et de tout syncrétisme.

Au Moyen-Orient, nous avons réussi à surmonter les obstacles, sans ignorer le cours des événements. Nous avons même lancé un appel de solidarité en faveur des innocentes victimes de la guerre, et nous avons recueilli en très peu de temps des sommes importantes : plusieurs millions d'anciens francs.

Il fut décidé que :

60 % de ces fonds seraient envoyés à Amman pour secourir des réfugiés palestiniens.

20 % attribués à l'Hôpital français de Nazareth, dans lequel sont soignés, côte à côte, des Musulmans, des Juifs et des Chrétiens.

Enfin, 20 % à l'Association chargée d'accueillir les juifs qui, à la suite des événements, ont dû quitter tel ou tel pays arabe et musulman.

Au R.P. Michel Riquet, de commenter le fondement religieux, peut-être même théologique, de notre Fraternité. »

Applaudissements ...

2. FA N°1–2. Trimestre 1968

2.1 Allocution du R. P. Riquet s. j., p. 3–11

[1]¹⁴ Unir dans un commun effort de compréhension réciproque, d'entraide, d'amitié, d'authentique fraternité, juifs, chrétiens et musulmans. Tel est le but poursuivi par quelques juifs, quelques chrétiens et quelques musulmans convaincus que ce n'est pas une vaine gageure mais un idéal digne de leur engagement. C'est en leur nom comme au mien que j'ai reçu mission de vous parler ce soir.

[2] Nous savons sans aucune illusion quelles difficultés, quels préjugés, quels obstacles le projet d'une telle *Fraternité d'Abraham* rencontrera fatalement. Des événements récents auraient pu nous persuader de mettre en

¹⁴ Die Absatzeinteilung in eckigen Klammern stammt von mir; sie dient der einfacheren Zähl- bzw. Zitierweise. Dies gilt für alle Texte des Anhangs.

sommeil un projet qui, cependant, les avait devancés. Nous avons pensé, au contraire, que c'était une raison de plus de ne pas retarder notre entreprise fraternelle.

[3] Et nous sommes heureux de remercier tous ceux qui, en juin dernier, à notre appel en faveur de toutes les victimes du conflit au Moyen Orient, ont répondu si généreusement, que nous avons pu mettre à la disposition des organismes de secours les plus efficaces deux millions d'anciens francs dont 60 % sont allés aux réfugiés de Jordanie; 20 % aux réfugiés israélites chassés des pays arabes et, enfin 20 % à cet Hôpital Français de Nazareth qui réalise admirablement l'esprit de notre Fraternité puisqu'il associe des chrétiens et des israélites pour soigner une population en majorité musulmane.

[4] Ainsi, dans les circonstances les plus contraires, nous avons prouvé que la *Fraternité d'Abraham* pouvait se manifester, en dehors de tout parti-pris politique et de toute discrimination de race ou de religion, par des gestes positifs, généreux et bienfaisants. C'est pourquoi, ce soir, nous vous proposons de vous associer à nous pour continuer et développer ce qui est déjà commencé.

[5] De quoi s'agit-il? Dans le monde entier, en France, en Europe, comme en Afrique et en Asie, voire dans les Amériques, des juifs, des chrétiens et des musulmans sont appelés à se rencontrer, à vivre et à travailler dans une promiscuité de tous les jours. Souvent, trop souvent, dans le passé, ils se sont heurtés, opposés, meurtris, persécutés, massacrés, les uns les autres, sous prétexte de leurs différences de race, de culture, de religion.

[6] C'est un fait que, pendant des siècles, chrétiens et musulmans se sont affrontés en des combats opiniâtres et sanglants, cependant que les israélites se voyaient contraints, par les uns comme par les autres, à vivre en citoyens de seconde zone, parqués dans les *ghettos* de la Chrétienté comme dans les *mellahs* des cités musulmanes.

[7] Plus d'une fois d'ailleurs, je n'hésite pas à le dire, le *mellah* fut plus clément aux juifs que les *ghettos* d'Europe. Et c'est en terre d'Islam que, maintes fois, ils trouvèrent un refuge accueillant lorsque les rois catholiques d'Espagne et de Portugal les faisaient fuir sous la menace de traitements barbares.

[8] Les Bourreaux d'Auschwitz et de Treblinka eurent, dans les siècles lointains de la chrétienté médiévale, quelques sinistres précurseurs. Le roman de Schwarz-Bart, „*Le Dernier des Justes*“, évoque pathétiquement tout un passé de souffrance et d'humiliation du peuple juif que confirme par des documents et des faits indiscutables „*L'Histoire de l'Anitsémisme*“ élaborée en toute objectivité par Léon Poliakov.

[9] S'il est vrai que les chrétiens que nous sommes n'ont pas voulu Auschwitz, et que beaucoup d'entre eux n'ont pas hésité à risquer leur vie

pour sauver celle de leurs frères israélites, nous ne pouvons méconnaître que le fanatisme nazi a largement profité des secrètes complicités, comme des tragiques précédents, que lui ménageait, de longue date, cet antisémitisme chrétien que manifestaient, encore, au plein du XIX^{ème} siècle, les pogromes de l'Est, comme, à l'Ouest, les campagnes dans le style de l'*Affaire Dreyfus*.

[10] Là-dessus, nos frères musulmans nous diront qu'ils ne furent pour rien dans le débordement de la fureur nazie contre les juifs. C'est vrai et nous comprenons fort bien qu'ils se refusent à faire les frais d'une réparation qui incombe tout entière aux responsables du plus effroyable génocide de l'histoire.

[11] Cependant, il y eut, voilà tout juste un siècle, un autre génocide dont les chrétiens, cette fois, furent les innocentes victimes, celui des Arméniens massacrés par milliers dans l'empire ottoman. Ce n'était pas la première fois. L'histoire des rapports entre l'Islam et la chrétienté est toute semée du sang d'innombrables victimes et de la sueur des captifs réduits en esclavage. Bien avant le Pape Urbain II mobilisât, en 1094, la première croisade, la Chrétienté byzantine, d'abord, puis l'Espagne et la France, s'étaient vues submergées par les escadrons de l'Islam. En brisant leur élan, à Poitiers, en 732, Charles Martel et ses Francs ne faisaient que défendre le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes. La croisade n'eût, au départ, point d'autre but que la libération des chrétiens d'Orient opprimés, voire massacrés – comme l'avaient été, plus d'une fois, pendant six siècles, ceux d'Espagne. Mais il n'est jamais bon que le massacre réponde au massacre, la haine à la haine.

[12] Si j'évoque, brièvement, ce soir les heures sombres du passé de nos peuples et de nos communautés religieuses ce n'est certes pas pour accabler les uns et blanchir les autres, mais pour affirmer que nous voulons dépasser les tragiques errements de nos prédécesseurs.

[13] Lorsque nous sommes sortis vivants des camps de concentration du III^e Reich, en 1945, juifs, chrétiens ou marxistes, notre cri unanime fut : « Plus jamais ça ! » Hélas ! l'Europe, l'Asie, l'Afrique en ont, depuis, connu d'autres guère moins inhumains. Les combats entre fils d'un même Père, d'une même foi, d'une même race, se poursuivent encore. Il est donc urgent que tous ceux qui, aujourd'hui, se refusent à la barbarie, aux horreurs de la violence et rêvent d'un monde fraternel unissent leurs efforts pour y réussir.

[14] C'est pourquoi, nous avons pensé que "tous ceux qui, de quelque manière, sont attachés aux valeurs spirituelles, morales et culturelles issues de la tradition d'Abraham pourraient trouver dans ce patrimoine commun une puissante raison de s'unir pour protéger et promouvoir ensemble, pour tous les hommes, la justice sociale, les valeurs morales, la paix et la liberté."

[15] En effet, quelles qu'aient été dans le passé les oppositions et les discords qui nous ensanglantaient du sang les uns des autres, – juifs, chré-

tiens et musulmans, – notre foi et notre espérance nous orientent vers un seul et même Dieu, l'Unique, Tout-Puissant et miséricordieux; – notre conduite morale s'inspire d'une même Loi manifestant la volonté de Dieu dont les exigences fondamentales, s'expriment, à très peu près, de la même façon.

[16] De cette convergence de nos convictions religieuses et de nos aspirations morales, le symbole et le foyer originel n'est-ce pas un même homme que vénèrent, à l'envie, nos trois religions, le patriarche Abraham? C'est un fait que, nonobstant nombre de divergences, juifs, chrétiens et musulmans considèrent la foi d'Abraham comme un modèle de la leur, le Dieu d'Abraham comme leur Dieu, le comportement religieux et moral d'Abraham comme un modèle digne d'imitation.

[17] Dans le Coran, Abraham est présenté comme le modèle des croyants, des soumis (*muslim* = musulmans) à Allah.

« Vous avez eu un beau modèle en Abraham et en ceux qui crurent avec lui » 60,4. – « Abraham a été un guide, un homme docile à Allah, un hanif et il n'a pas été parmi les Associateurs ». – 16,21–2,118–124 6,162.¹⁵

« Qui donc est meilleur, en Religion, que celui qui s'est soumis à Allah, en pratiquant la bienfaisance et qui suit la religion d'Abraham en *hanif*, car Allah a pris Abraham pour ami ».

[18] Or, les traits qui, dans le Coran, justifient ce caractère exemplaire d'Abraham coïncident avec ceux que lui reconnaissent la Bible hébraïque et la tradition judéo-chrétienne. C'est avant tout son monothéisme franc et rigoureux qui l'oppose aux adorateurs d'idoles et qu'exprime la profession de foi d'Abraham dans la 26 sourate du Coran :

« Ces idoles sont un ennemi pour moi. Je n'adore que le Seigneur des mondes qui m'a créé. C'est Lui qui me dirige, c'est Lui qui me donne à manger et à boire et quand je suis malade, c'est Lui qui me guérit ; c'est Lui qui me fera mourir puis me ressuscitera ; et dont je convoite le pardon de mon péché au Jour du Jugement ».

[19] Son entière soumission à Dieu, qui constitue l'essence même de l'Islam se manifeste excellemment dans l'offrande qu'Abraham fit à Dieu de son fils Isaac et que commémore chaque année la fête solennelle de l'*Aïd el Kébir* (37, 97–113).

[20] Mais le Coran ne manque pas de mettre en valeur ces autres vertus d'Abraham attestées par la Bible hébraïque : « le pardon et la longanimité, la capacité et la douceur, la générosité et le souci des autres. L'amour de ses

¹⁵ Die Stellenangaben des Eröffnungsredners zu den Koranzitaten waren für mich nicht immer nachvollziehbar. In der Übersetzung des Eröffnungsvortrags (Anhang I) habe ich sie an Zirkers Koranübersetzung angeglichen.

parents et de ses proches manifesté dans son zèle pour leur conversion et la prière qu'il adresse à Dieu pour leur salut éternel ». (11, 77 et 29–24).

[21] Sans doute, les récits de la Bible hébraïque concernant Abraham et ses fils, Ismaël et Isaac, sont plus riches en détails précis et savoureux mais ils ne contredisent en rien ce que le Coran en a retenu. Bien plus, celui-ci contient une affirmation qui suggère déjà ce que tend à réaliser notre Fraternité d'Abraham : « Ils disent : « *Devenez juifs ou chrétiens et vous serez dans la bonne direction ! Réponds-leur : « Suivez plutôt la confession (milla) d'Abraham qui fut hanif, mais ne fût pas du nombre des Associateurs ».* Dites : « *Nous croyons en Dieu, en ce qui nous a été révélé, en ce qui a été révélé à Abraham, à Ismaël, à Isaac, à Jacob, aux Tribus, en ce qui a été donné à Moïse, à Jésus et aux prophètes de la part de leur Seigneur. Nous ne faisons pas de distinction entre eux et nous sommes soumis (moslimoun) à Lui ».*

« S'ils croient en ce que vous-même croyez, ils se trouvent alors, dans la bonne direction ; s'ils s'en détournent, c'est qu'ils sont eux-mêmes dans le schisme ; et Dieu alors vous suffira contre eux, il est celui qui entend et sait tout » (2, 124–140).

[22] Ainsi l'Islam comporte une référence fondamentale à la religion d'Abraham, modèle de soumission totale au Dieu unique, Tout-Puissant et miséricordieux. Il considère avec une particulière bienveillance ceux qui, juifs ou chrétiens, le rejoignent dans l'adoration du même Dieu et la fidélité à sa Loi.

[23] Par là peut donc s'instaurer un dialogue entre tous ceux, musulmans, juifs, ou chrétiens qui, dans leur prière et leur adoration, visent le même Dieu qu'adorait et servait Abraham. Lorsqu'au siècle de Louis XIV le génial physicien et le grand chrétien que fut Pascal voudra garder le souvenir de sa rencontre mystique avec Dieu, dans la fameuse nuit du 23 novembre 1654, que va-t-il inscrire sur le parchemin qu'on retrouvera cousu dans la doublure de son habit ?

« Dieu d'Abraham, Dieu d'Isaac, Dieu de Jacob, non des philosophes et des savants ». Par là, il voulait affirmer que son Dieu, le Dieu de Jésus Christ, le Dieu des Chrétiens « ne consiste pas en un Dieu simplement, auteur des vérités géométriques et de l'ordre des éléments... le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, le Dieu de Jacob, le Dieu des Chrétiens, dit-il, est un Dieu d'Amour et de consolation, c'est un Dieu qui remplit l'âme et le cœur de ceux qu'Il possède, c'est un Dieu qui leur fait sentir intérieurement leur misère et sa miséricorde infinie, qui s'unit au fond de leur âme, qui la remplit d'humilité, de joie, de confiance, d'amour, qui les rend incapables d'autre fin que de Lui-même ».

[24] Mais en écoutant ces confidences de Pascal, quel croyant, juif ou musulman, aussi bien que chrétien n'y reconnaîtra l'essentiel de sa vie re-

ligieuse ? Des prophètes d'Israël à Judas Halevy et Ibn Paquda comme à José Caro, les israélites qui ont vécu de leur foi rejoignent les mystiques de l'Islam comme ceux du christianisme. Et nous avons aucune peine, nous chrétiens, à leur appliquer ce que l'Épître aux Hébreux disait de leurs pères, qui sont aussi les ancêtres de notre foi : « C'est dans la foi qu'ils moururent tous sans avoir reçu l'objet des promesses, mais ils l'ont vu et salué de loin, et ils ont confessé qu'ils étaient étrangers et pèlerins sur la terre. Ceux qui parlent ainsi font voir clairement qu'ils sont à la recherche d'une patrie... ils aspirent à une patrie meilleure c'est-à-dire céleste. C'est pourquoi Dieu n'a pas honte de s'appeler leur Dieu ; il leur a préparé, en effet, une cité ». (Héb. 11, 13-15).

[25] Le concile du Vatican, n'hésite pas à préciser que « l'Église regarde aussi avec estime les musulmans qui adorent le Dieu, Un, Vivant et subsistant, miséricordieux et tout puissant, créateur du ciel et de la terre, qui a parlé aux hommes. Ils cherchent à se soumettre de toute leur âme aux décrets de Dieu, même s'ils sont cachés, comme s'est soumis à Dieu, Abraham, auquel la foi islamique se réfère volontiers. Bien qu'ils ne reconnaissent pas Jésus comme Dieu, ils le vénèrent comme prophète : ils honorent sa mère virginale, Marie, et parfois même l'invoquent avec pitié. De plus, ils attendent le jour du jugement où Dieu rétribuera tous les hommes ressuscités. Aussi ont-ils en estime la vie morale, et rendent-ils un culte à Dieu, surtout par la prière, l'aumône et le jeûne. Si au cours des siècles, de nombreuses dissensions et inimitiés se sont manifestées entre les chrétiens et les musulmans, le Concile les exhorte tous à oublier le passé et à s'efforcer sincèrement à la compréhension mutuelle ainsi qu'à protéger et à promouvoir ensemble, pour tous les hommes la justice sociale, les valeurs morales, la paix et le liberté ».

[26] A l'égard de nos frères israélites, le Concile a tenu à rappeler que « l'Église reconnaît que les prémisses de sa foi et de son élection se trouvent selon le mystère divin du salut, dans les patriarches, Moïse et les prophètes. Elle confesse que tous les fidèles du Christ, fils d'Abraham selon la foi, sont inclus dans la vocation de ce Patriarche ». Et, après avoir cité les paroles de Saint Paul sur ses frères de race, les juifs, « à qui appartiennent l'adoption filiale, la gloire, les alliances, la législation, le culte, les promesses et les patriarches, et ce qui est né, selon la chair, le Christ, le fils de la Vierge Marie », le Concile en arrive à cette conclusion : « Du fait d'un si grand patrimoine spirituel, commun aux chrétiens et aux juifs, le concile veut encourager et recommander entre eux la connaissance et l'estime mutuelles, qui naîtront surtout d'études bibliques et théologiques, ainsi que d'un dialogue fraternel ».

[27] Il n'y a donc aucune objection, mais au contraire une obligation certaine pour les fidèles de l'Eglise Catholique à entrer en dialogue avec ceux qui, juifs ou musulmans, se réclament de la foi d'Abraham.

* * *

[28] A quelles conditions ce dialogue peut-il être accepté et poursuivi par les uns et les autres ?

[29] D'abord il se situe en dehors et au-dessus des options politiques qui n'ont pas à intervenir dans un domaine qui doit être celui de la foi et de la religion – mais dans ce domaine religieux, il est également entendu que nous nous abstenons, au sein de la *Fraternité d'Abraham*, de tout prosélytisme indiscret ou larvé. Il s'agit de nous rencontrer, de nous comprendre, de promouvoir ensemble pour tous les hommes les valeurs morales, la paix et la liberté, mais dans un entier respect de la personnalité et ses convictions religieuses de chacun.

[30] Il n'est pas question, non plus, de composer quelque mixture syncrétiste des trois monothéismes. La première condition pour se comprendre les uns les autres et collaborer ensemble, c'est que chacun reste pleinement soi-même.

[31] Par contre, nous aurons à nous dépouiller de tous les préjugés, de toutes les ignorances et de toutes les méconnaissances qui, dans le passé, ont alimenté tant de méfiance, d'injustes mépris et de haines entre juifs, chrétiens et musulmans. Il s'agit de faire, ensemble, la découverte de l'autre. Que de chrétiens ignorent tout de la vraie vie religieuse d'un juif ou d'un musulman profondément convaincu de sa foi !

[32] Je me rappelle avec une émotion toujours actuelle tout ce que me révéla sur le judaïsme le fait de camper avec des scouts catholiques, dans un même parc, où nous avions pour voisins des éclaireurs israélites. Nous avons compris ce jour-là que la prière d'un juif n'est pas nécessairement moins fervente que celle d'un chrétien mais aussi quel courageux témoignage de fidélité à Dieu s'exprime dans le respect de certains interdits alimentaires ou de certaines prescriptions rituelles.

[33] Et quelle révélation pour tant d'officiers français lorsqu'en Algérie, au Maroc, et dans l'immensité saharienne ils découvrirent la foi profonde de leurs goumiers musulmans. Pour un Charles de Foucauld, pour un Psichiari et bien d'autres ce fut le chemin d'un complet retour à Dieu. Un de leurs compagnons, le Colonel Henri de Castries, publiait, en 1896, un volume « *L'Islam, impressions et études* » qui me semble un modèle de ce que la *Fraternité d'Abraham* devrait réaliser. Il commence par faire le bilan de toutes les extravagances, de toutes les inepties, qui, pendant des siècles,

eurent cour dans le monde chrétien, du Moyen Age à nos jours. A cette caricature de l'Islam il opposait une étude objective de son histoire et de sa vraie doctrine. Après avoir lu ce livre, Charles de Foucauld, déjà retiré à la Trappe de Notre-Dame des Neiges, écrivait à son ami Henri de Castries, le 14 août 1901 :

[34] « Je vous bénis d'avoir fait votre possible pour donner aux âmes le bienfait de la vérité au sujet de l'Islam et pour les délivrer de ce fardeau de fables qu'on entend chaque jour en gémissant. Est-il étonnant que les musulmans se fassent de fausses idées de notre religion quand presque tout le monde parmi nous en a de si fantastiques de leurs croyances ? Vous rétablissez la vérité sur ce qu'on appelle « le destin à la turque » et le « paradis de Mahomet » et vous avez admirablement dépeint cette extrême simplicité de mœurs qui est si belle et cette grande décence... Je ne puis m'empêcher de la redire, j'ai été très édifié par votre livre y trouvant une foule d'exemples à imiter, y compris le vôtre...

Les exemples que vous ressuscitez, exemples sacrés de nos martyrs, Euloge, Flora, Isaac, Bérard et leurs compagnons, exemples des musulmans qui ont souvent si admirablement pratiqué la vertu, Chikh-ech-Chârâui, Omar II, Mahomet luttant et souffrant pour le Dieu Unique, n'ayant qu'une maison bâtie de ses mains et quelques chamelles, et tous ces premiers musulmans, plus vertueux que les chrétiens qu'ils combattaient ».

[35] Du côté d'Israël, nous pourrions avoir les mêmes surprises. Il s'agira de sortir des préjugés, des idées reçues, mais surtout de l'ignorance et du parti-pris.

[36] Pour cela, nous organiserons des rencontres, des colloques, des conférences, des publications, voire des voyages, des croisières, des pèlerinages aux sources des trois monothéismes. Tout particulièrement, nous aiderons à se rencontrer et à se connaître les jeunes des trois confessions.

[37] Mais pour que cette compréhension réciproque ne soit pas illusoire ou fantaisiste, nous avons organisé une Commission de Théologiens à laquelle participent, déjà des spécialistes musulmans, juifs et chrétiens. Ils vont s'efforcer d'établir de toute loyauté et objectivité ce que les uns et les autres, juifs, chrétiens et musulmans nous avons retenu des enseignements et des exemples d'Abraham.

[38] Parallèlement à cet effort, d'information, de connaissance et de compréhension réciproques, nous voudrions aussi créer entre tous les fils d'Abraham un climat de bienveillance, d'échanges et d'entraide. Ici même, au profit des déshérités, mais aussi des étudiants auxquels nous voudrions faciliter une meilleure compréhension de notre pays, de sa culture, de sa spiritualité, de sa religion.

[39] Enfin, et peut-être avant tout, la *Fraternité d'Abraham* voudrait recréer entre juifs, chrétiens et musulmans un esprit d'entente et de collaboration fraternelle tel qu'aux heureux temps du khalife Haroun-el-Rashid il régnait de Bagdad à Cordoue. Dans un climat de tolérance et de coexistence pacifique les peuples divers et les communautés religieuses de ce vaste empire purent s'épanouir, chacun selon son originalité propre, et travailler ensemble à un essor des sciences, des techniques et de la civilisation dont l'humanité entière devait tirer profit.

[40] Nous n'avons pas à refaire le passé, mais nous avons à tirer parti des expériences réussies par nos devanciers. L'écllosion au sein de cet empire Abbasside d'œuvres encyclopédiques et cosmopolites comme celle d'Al Farabi, d'Avicennes, d'Averroës, et de Maïmonide dont la chrétienté elle-même sera singulièrement éclairée, prouve qu'une collaboration féconde et fraternelle peut, aujourd'hui comme hier, engendrer pour notre monde de nouveaux progrès.

[41] Partageant la foi au Dieu de leur commun Patriarche Abraham, mais aussi sa bienveillance envers tous les hommes, sa miséricorde et son hospitalité généreuse, pourquoi juifs, chrétiens et musulmans ne travailleraient-ils pas à construire ensemble un monde fraternel ? Ne serait-ce pas le plus beau témoignage qu'ils puissent donner aux autres hommes de la sincérité comme de la vitalité de leur foi au Dieu d'Abraham, d'Isaac et d'Ismaël ? Ce serait, aussi, pourquoi ne pas le dire, la meilleure réponse à ceux qui dénoncent leur religion comme l'opium du peuple.

[42] Que la Fraternité de tous ceux qui partagent « la foi d'Abraham le croyant » apparaissent au cœur des masses d'aujourd'hui comme un ferment de paix et d'entraide, capable de susciter l'enthousiasme et la générosité au service de toutes les causes vraiment humaines, n'est-ce pas le témoignage que le monde attend d'eux et le plus convaincant ? C'est pourquoi quelques juifs, chrétiens et musulmans ont décidé de s'unir pour prendre conscience de tout ce qui, depuis Abraham, constitue leur commun patrimoine spirituel et culturel, mais aussi pour travailler ensemble à la réconciliation effective de tous ceux qui, de quelque manière, constituent, aujourd'hui, la descendance d'Abraham et, pour autant, libérer le monde des méfaits de la haine, des violences fanatiques, des orgueils de la race et du sang, en lui révélant les sources authentiques et divines d'un humanisme fraternel.

[43] En m'écoutant l'autre jour, développer ce programme un ingénieur chinois, de la Chine de Mao-Tsé-Tung, me dit : « C'est très beau, mais il faudra mille ans pour le réaliser ». A quoi je lui ai répondu, « raison de plus pour ne pas tarder davantage ».

[44] Une tâche immense est devant nous qui peut paraître à certains écrasante. Mais rappelez-vous l'aventure d'Abraham. Dieu lui dit : « Va-t-en

de ton pays, de ta parenté et de la maison de ton père, pour le pays que je t'indiquerai. Je ferai de toi un grand peuple, je te bénirai, je magnifierai ton nom, qui servira de bénédiction. Je bénirai ceux qui te béniront, je réprouverai ceux qui te maudiront. Par toi se béniront toutes les nations de la terre ». Abraham partit comme Dieu le lui avait dit. Il avait soixante-quinze ans, sa femme Sarah n'avait pas eu d'enfants. Il partit sans savoir où il allait. Comme dit Saint-Paul, « espérant contre toute espérance, il crut et il devint ainsi Père d'une multitude de peuples ».

[45] Car, c'est un fait incontestable, après quelque 4.000 ans, vous pouvez compter aujourd'hui par millions ceux qui, juifs, chrétiens ou musulmans, – plus d'un milliard d'humains, – se partagent la bénédiction promise à sa descendance charnelle ou spirituelle, à tous ceux qui, comme dit Saint-Paul, « se réclament non de la Loi seulement, mais encore de la foi d'Abraham, notre père à tous, notre père devant Celui auquel il a cru, le Dieu qui donne la vie aux morts et appelle le néant à l'existence ».

[46] Que la foi d'Abraham soit aussi la nôtre et nous bâtissons ensemble, juifs, chrétiens et musulmans, l'humanité fraternelle que le monde attend.

2.2 FA N°1–2. Trimestre 1968 : Discussion, p. 12–13

Le Président Jacques Nantet donne ensuite la parole à un certain nombre de personnalités, qui interviennent tour à tour :

1) – Le Rabbin Léon Askénazy :

« Je suis très ému de vous entendre... Vous avez dit ce qu'il fallait dire. Bien entendu, vous avez parlé en Chrétien, vous nous avez évoqué une histoire de près de 4000 ans : celle de ceux qui ont reçu la tradition d'Abraham... Ce « mouvement » est une aventure, dira-t-on ? Nous sommes très contents de la courir.

Certes, un juif, un musulman, n'auraient pas dit des choses identiques, mais bien convergentes ! »

2) – S.E. Si Hamza Boubakeur :

« Dès qu'on m'a fait signe de dire un mot, le désir m'est venu, tout spontané, de vous exprimer des idées qui, peut-être sont banales pour moi, mais qui, pour vous, pourraient présenter quelque intérêt : les Grandes Religions du Monde, Judaïsme, Christianisme, Islam, sont stables parce que s'appuyant sur la Révélation : en face, un monde qui tend à devenir démoniaque. Mais, l'« Union fait la force » ! Tout effort de rapprochement à partir de la voix de Dieu peut être suivi de compréhension, de solidarité, de

fécondité spirituelle pour toutes les religions issues d'Abraham. Bien plus la Fraternité d'Abraham m'apparaît donc, comme l'aboutissement d'une immense Espérance, et tous les hommes, sans discrimination aucune, y sont, au fond intéressés...

Que représentais-je devant vous ? Dans un monde où il y a tant d'incertitudes et de mensonges, je me demande ce qu'un autre musulman aurait pu, à ma place, affirmer devant vous ? Or, ce que je vous ai dit, m'est dicté par *l'amour de la Vérité*, cette Vérité dont j'ai confiance qu'elle vaincra ! »

3) – Monsieur le Bachaga Benaïssa :

« Mon intervention sera un appel à tous les cœurs, venant après les paroles si claires de notre cher et distingué Président, elle tendra à souligner que je n'engage ici uniquement que ma personne, et non tant que Président de l'Association des Anciens Caïds, d'autant plus qu'aucun musulman n'a le droit de parler au nom de l'Islam.

Je ne me sens que plus à l'aise, pour vous dire que j'ai adhéré spontanément à la demande du Révérend Père Riquet. J'ai eu l'honneur de le connaître dans un Congrès des Anciens Combattants de l'U.N.C. ; ces héros des deux guerres sont incrustés de souffrances cruelles. Des millions d'hommes, de femmes, d'enfants ont péri, et voici que nous nous retrouvons aujourd'hui, en face de menaces plus graves, l'arme nucléaire ! Capable d'entraîner l'humanité entière à son déshonneur et sa déchéance. Face aussi aux « 10 Commandements » de Dieu de tous les croyants ou libre-penseurs. Notre conscience nous impose un devoir de solidarité humaine, celle de sauvegarder plus que jamais l'avenir de nos enfants.

En répondant à l'appel du Président Jacques Nantet, nous ne ferons qu'aider la noble mission de la France, pour crier ensemble : *Halte !* à la folie des hommes. Halte à la folie des armements ! »

4) – Le Professeur Baruk :

Celui-ci parle de son 7^{ème} voyage de Paris à Jérusalem en octobre dernier.

« C'était un pèlerinage « à Abraham », « pour Abraham ». Le premier lieu, par lequel le Père des Croyants est entrée en terre de Canaan est Schrem (Sichem, actuelle Naplouse). Les deux guides qui nous accompagnaient, nous ont fait monter, ma femme et moi, sur le Mont Garizim, devant le Mont Ebal, lesquels concrétisent la Bénédiction et la Malédiction. Nous avons pu relire alors sur le terrain, le célèbre passage de Deutéronome que les Lévités devaient lire à haute voix à l'entrée des juifs en Terre Sainte après Moïse : « Maudit celui qui fait des images taillées, celui qui méprise son père et sa mère, qui trompe l'aveugle en son dernier, qui frappe son prochain dans l'ombre, etc. ... ».

Cette terre est sainte à un titre spécial pour tous les disciples d'Abraham : c'est la terre de la Tsedaka : Justice-Charité, avec tout le cortège des vertus morales, faute de quoi la Terre vomit ses habitants. Aussi peut-on dire que cette Terre est « Capitale », pour toute l'humanité. »

Monsieur Jacques Nantet remercie les orateurs et l'assistance. Il annonce que nombre de pays étrangers s'intéressent déjà à la Fraternité.

Elle a des amis à Londres, à Manchester, en Espagne (où les trois religions juive, chrétienne et musulmane font partie de l'histoire nationale) ; en Allemagne, aux Pays-Bas. Elle rayonne aussi en Afrique du Nord, et des sympathies se sont fait jour, notamment, en Turquie.

Monsieur Jacques Nantet se réjouit, pour terminer, des développements favorables, de la Fraternité d'Abraham, tels qu'ils s'annoncent.

3. Fraternité d'Abraham N°1–2. Trimestre 1968, p. 14: Compte-rendu d'activités du Président Jacques Nantet

1 – Emission à la Radio Jérusalem... 20/6/67

2 – Entretien avec les dirigeants religieux musulmans et chrétiens à Jérusalem... Juin 1967

3 – Participation à l'émission « La Source de Vie » de la Télévision française... Juillet 1967

4 – Emission avec Monseigneur Rupp, Evêque de Monte-Carlo et avec M. Armand Lunel, écrivain, à la radio Monte-Carlo sur la Fraternité d'Abraham... 29/1/68

5 – Séminaire sur la Fraternité d'Abraham à l'Institut Africain de Genève ... Février 1968

4. Activités du Délégué Général, le Révérend Père Michel Riquet

Cependant que notre Président Jacques Nantet faisait les voyages et conférences ci-dessus, le Révérend Père Riquet, Délégué Général de la Fraternité d'Abraham ne restait pas inactif. D'abord, il veillait à réunir régulièrement notre *Commission Théologique*, chaque mois, d'octobre à juin. Y participèrent un certain nombre de spécialistes : Monsieur l'Abbé Cazelles, le Révérend Père Daniélou, le Père Haim, le Père Hayek, Mgr Rochcau, pour les catholiques, les Pasteurs André Dumas et Richard-Mollard de l'Eglise Réformée, Messieurs Léon Askénazy, le Rabbin Eisenberg, le Thaleb Mohamed

Smati, Monsieur Mouinir Hafez pour l'Islam. Ensemble ils ont étudié ce que représente Abraham dans la tradition de chacune des religions monothéistes, juive, chrétienne, musulmane. Les conclusions de ces dialogues théologiques seront présentées aux membres de la Fraternité, le *Dimanche 16 juin* prochain, dans une journée d'études dont le lieu et le programme seront précisés ultérieurement.

D'autre part, le Révérend Père Riquet mettait à profit ses tournées ou Conférences et ses participations à divers Congrès pour répandre les idées forces de notre mouvement, notamment à Marseille, à Toulon, à Cannes, au Mans à l'occasion d'une Conférence dialoguée avec le Grand Rabbin de France Jacob Kaplan, sur « Le Dialogue Juifs et Chrétiens après Vatican II ». Plus récemment, à Clermont-Ferrand et à Montluçon, puis au Lions Club de Paris-Est, il aborda directement notre sujet : « De la croisade au dialogue, dans la Fraternité d'Abraham ».

Un voyage au Maroc a permis également à notre Délégué Général d'y recueillir des adhésions nouvelles et de raffermir les plus anciennes. C'est en 1957, à Rabat, qu'il fit pour la première fois devant un large public, et les plus hautes autorités civiles et religieuses, sa conférence sur « Israël et l'Islam dans la bénédiction d'Abraham ».

5. Fraternité d'Abraham : Manifeste (Le Manifeste Fondateur)

[1] Trois grandes religions, trois monothéismes, judaïsme, christianisme et islam, se réfèrent explicitement au même patriarche Abraham.

Que ce soit par tradition, comme les descendants d'Ismaël et d'Israël, que ce soit, comme les chrétiens, par une filiation toute spirituelle, les uns et les autres se considèrent comme des fils d'Abraham. Saint-Paul dira : « Ceux qui se réclament de la foi, ce sont eux les fils d'Abraham ».

Ainsi des millions de croyants se rejoignent dans le souvenir d'un même homme, père de leurs peuples, mais aussi modèle de la foi au Dieu unique, essentielle à la religion des uns et des autres. Le Coran le propose comme « un guide, un homme docile à Dieu qui l'a choisi et guidé vers une Voie droite ».

[2] C'est pourquoi, dans un monde divisé, sans cesse menacé, trop souvent déchiré par la rivalité et l'inimitié des peuples, il semble plus que jamais opportun d'unir dans une ligne fraternelle et pacifique tous ceux qui considèrent « Abraham le croyant » comme l'ancêtre de leur propre religion, voire de leur lignage. Partageant sa foi en Dieu mais aussi sa bienveillance envers tous les hommes, sa miséricorde et son hospitalité généreuse, pourquoi juifs, chrétiens et musulmans ne travailleraient-ils pas ensemble à construire un monde fraternel ? Ce serait le plus beau témoignage qu'ils

puissent donner aux autres hommes de la sincérité et de la vérité de leur foi au Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob. Ce serait, aussi, la meilleure réponse à ceux qui dénoncent la religion comme un opium du peuple.

[3] Que la fraternité de tous ceux qui partagent « la foi d'Abraham le croyant » apparaisse au cœur des masses d'aujourd'hui comme un ferment de paix et d'entraide, capable de susciter l'enthousiasme et la générosité au service de toutes les causes vraiment humaines, n'est-ce pas le témoignage que le monde attend d'eux, et le plus convaincant ? C'est pourquoi quelques juifs, chrétiens et musulmans ont décidé de s'unir pour prendre conscience de tout ce qui, depuis Abraham, constitue leur commun patrimoine spirituel, mais aussi pour travailler ensemble à la réconciliation effective de tous ceux qui, de quelque manière, constituent, aujourd'hui, la descendance d'Abraham et, pour autant, libérer le monde des méfaits de la haine, des violences fanatiques, des orgueils de la race et du sang, en lui révélant les sources authentiques et divines d'un humanisme fraternel.

6. Fraternité d'Abraham : Le Manifeste fondateur [Homepage ,Fraternité d'Abraham']¹⁶

[1] Réunir tous ceux qui, à des titres divers, sont attachés aux valeurs spirituelles, morales et culturelles issues de la tradition du patriarche Abraham et qui sont résolus à s'efforcer sincèrement d'approfondir la compréhension mutuelle ainsi qu'à promouvoir ensemble pour tous les hommes la justice sociale et les valeurs morales, la paix et la liberté tel est le but de l'Association et du mouvement qui s'intitule « Fraternité d'Abraham ».

[2] Trois grandes religions, trois monothéismes, judaïsme, christianisme et islam, se réfèrent explicitement au même patriarche Abraham.

Que ce soit par tradition, comme les descendants d'Ismaël et d'Israël, que ce soit, comme les chrétiens, par une filiation toute spirituelle, les uns et les autres se considèrent comme des fils d'Abraham. Saint-Paul dira : « Ceux qui se réclament de la foi, ce sont eux les fils d'Abraham ».

Ainsi des millions de croyants se rejoignent dans le souvenir d'un même homme, père de leurs peuples, mais aussi modèle de la foi au Dieu unique, essentielle à la religion des uns et des autres. Le Coran le propose comme « un guide, un homme docile à Dieu qui l'a choisi et guidé vers une Voie droite ».

¹⁶ Leicht überarbeitetes bzw. erweitertes Manifest der FA, seit der Präsidentschaft Edmond Lisle auf ihrer Homepage als ‚Manifeste Fondateur‘ einzusehen unter: <http://www.fraternite-dabraham.com> (zuletzt eingesehen: 05.04.2016) bzw.: <http://www.fraternite-dabraham.com/lassociation/le-manifeste-fondateur> (zuletzt eingesehen: 05.04.2016). Die Erweiterungen gegenüber dem ursprünglichen ‚Manifeste‘ habe ich hier kursiv hervorgehoben.

[3] C'est pourquoi, dans un monde divisé, sans cesse menacé, trop souvent déchiré par la rivalité et l'inimitié des peuples, il semble plus que jamais opportun d'unir dans une ligne fraternelle et pacifique tous ceux qui, *du moins, partagent la foi d'Abraham et se considèrent comme ses fils, héritiers de la promesse que Dieu lui fit : « Par ta postérité se béniront toutes les nations de la terre » ; (Genèse 22[,18a; S.R.]*.

Sur cette base commune, il devrait être possible d'unir tous ceux qui considèrent « Abraham le croyant » comme l'ancêtre de leur propre religion, voire de leur lignage. Partageant sa foi en Dieu mais aussi sa bienveillance envers tous les hommes, sa miséricorde et son hospitalité généreuse, pourquoi juifs, chrétiens et musulmans ne travailleraient-ils pas ensemble à construire un monde fraternel ? Ce serait le plus beau témoignage qu'ils puissent donner aux autres hommes de la sincérité et de la vérité de leur foi au Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob. Ce serait, aussi, la meilleure réponse à ceux qui dénoncent la religion comme un opium du peuple.

[4] Que la fraternité de tous ceux qui partagent « la foi d'Abraham le croyant » apparaisse au cœur des masses d'aujourd'hui comme un ferment de paix et d'entraide, capable de susciter l'enthousiasme et la générosité au service de toutes les causes vraiment humaines, n'est-ce pas le témoignage que le monde attend d'eux, et le plus convaincant ? C'est pourquoi quelques juifs, chrétiens et musulmans ont décidé de s'unir pour prendre conscience de tout ce qui, depuis Abraham, constitue leur commun patrimoine spirituel, mais aussi pour travailler ensemble à la réconciliation effective de tous ceux qui, de quelque manière, constituent, aujourd'hui, la descendance d'Abraham et, pour autant, libérer le monde des méfaits de la haine, des violences fanatiques, des orgueils de la race et du sang, en lui révélant les sources authentiques et divines d'un humanisme fraternel.

7. La Fraternité d'Abraham. Historique.

[1] « La Fraternité d'Abraham » est une association régie par la loi du 1^{er} juillet 1901. Selon l'article premier de ses statuts, elle a pour but de « réunir tous ceux qui, à des titres divers, sont attachés aux valeurs spirituelles, morales et culturelles issues de la tradition d'Abraham, et qui sont résolus à s'efforcer sincèrement d'approfondir la compréhension mutuelle ainsi qu'à protéger et à promouvoir ensemble, pour tous les hommes, la justice sociale et les valeurs morales, la paix et la liberté. »

[2] Une telle association ne pouvait valablement exister en France, fille aînée de l'Eglise, qu'avec l'aval de la hiérarchie catholique. Or c'est à partir du Concile Vatican II (1962–1965) que l'Eglise Romaine a changé profondé-

ment son attitude envers les juifs. Alors qu'ils avaient été jusqu'alors considérés comme collectivement responsables de la mort de Jésus, la Constitution dogmatique « *Lumen Gentium* » (21 novembre 1964) et surtout la Déclaration « *Nostra Aetate* » (26 octobre 1965) mettent l'accent sur le rôle du peuple élu, des patriarches et des prophètes, et recommandent aux chrétiens et aux juifs la connaissance et l'estime mutuelles. Parallèlement elles manifestent l'intérêt que l'Eglise porte aux musulmans, qui adorent le Dieu Un, miséricordieux et tout-puissant qui a parlé aux hommes.

[3] Le Concile se termina le 8 décembre 1965. Mais dès le 29 septembre, à Rome, au cours d'un entretien entre le Père Daniélou et l'écrivain André Chouraqui, germa l'idée de créer une association qui réunirait juifs, chrétiens et musulmans. De retour à Paris, le 21 décembre, ces deux personnalités se retrouvaient à la Mosquée de Paris, chez le Recteur Si Hamza Bou-bakeur, avec le Père Michel Riquet, l'écrivain Jacques Nantet, ainsi que M. Albert Memm et le général Méric. D'un commun accord, la création d'un mouvement d'abord appelé « Union fraternelle des héritiers d'Abraham » fut décidée et ses objectifs définis.

[4] Après de nombreux contacts pris au cours de l'année 1966 et la création d'un bureau présidé par M. Jacques Nantet, le 6 mars 1967 fut enfin convoquée une Assemblée Constitutive. Elle adopta définitivement le Manifeste et les statuts de l'Association sous le nom de « Fraternité d'Abraham », qui fut déclarée à la préfecture de la police le 7 juin 1967.

[5] Les buts poursuivis par l'association (voir ci-contre) sont réalisés, selon l'article 2 des statuts, grâce aux moyens suivants :

a) par l'organisation de rencontres, de cercles d'études, de congrès et de publications, destinés à favoriser la compréhension mutuelle entre les héritiers d'Abraham, juifs, chrétiens et musulmans.

b) par tous services d'entraide et de soutien en vue de promouvoir au profit de tous, la justice sociale, la paix et la liberté.

[6] Pratiquement, l'essentiel des activités consiste à :

L'organisation de conférences mensuelles (octobre à juin) sur un thème annuel traité tour à tour par des conférenciers juifs, chrétiens et musulmans.

La publication (tirage à 1200 exemplaires) d'une revue trimestrielle donnant le compte-rendu détaillé de ces conférences, ainsi que des articles ou notices bibliographiques concernant les trois monothéismes.

[7] Dans sa recherche d'une meilleure connaissance et compréhension entre ceux qui se réfèrent à la tradition abrahamique, l'association s'interdit toute activité politique, tout essai de conversion et tout syncrétisme.

8. La Fraternité d'Abraham. Les origines

[1] La Fraternité d'Abraham a pour but de « réunir tous ceux qui, à des titres divers, sont attachés aux valeurs spirituelles, morales et culturelles issues de la tradition d'Abraham, et qui sont résolus à s'efforcer sincèrement d'approfondir la compréhension mutuelle ainsi qu'à protéger et à promouvoir ensemble, pour tous les hommes, la justice sociale et les valeurs morales, la paix et la liberté » (extrait des statuts).

[2] Sa création, sous forme d'une association régie par la loi du 1^{er} juillet 1901, a été l'une des conséquences du concile Vatican II (1962–1965) qui avait été convoqué à l'initiative du Pape Jean XXIII. En effet la déclaration « Nostra Aetate » (26 octobre 1965) recommandait aux chrétiens la connaissance du Judaïsme et l'estime mutuelle ; en outre elle ouvrait l'Eglise catholique au dialogue inter-religieux avec l'Islam.

[3] L'écrivain André Chouraqui avait été envoyé à Rome au concile comme observateur par le Président René Cassin de l'Alliance Israélite Universelle (A.I.U.). Au cours d'un entretien avec le père Daniélou naquit l'idée d'une association pour la connaissance mutuelle entre les juifs, les chrétiens et les musulmans. De retour en France ils se rendirent à la mosquée de Paris accompagnés du R.P. Michel Riquet et de l'homme de lettres Jacques Nantet, pour y rencontrer le recteur Si Hamza Boubakeur (père de l'actuel recteur Dalil Boubakeur), qui adhéra au projet. Les objectifs furent définis par les fondateurs et Jacques Nantet devint le premier Président de l'association (7 juin 1967).

[4] Les plus hautes autorités religieuses présentes en France à l'époque soutinrent l'initiative en acceptant de constituer le premier Comité de Patronage : le grand Rabbin de France Jacob Kaplan, le président de la Fédération protestante de France Jean Corvoisier, le cardinal Feltin, le président de la Cultuelle Musulmane de France Chérif Lakhdari. Notons aussi entr'autres l'appui et la participation du rabbin Léon Askénazy, des abbés Henri Cazelles et André Haïm, du pasteur André Dumas, du rabbin Josy Eisenberg.

[5] Rejoindront ultérieurement le comité de Patronage :

en 1977 Mgr Roger Etchegarray, ancien Président du Conseil Pontifical « Cor Unum » et du Conseil Pontifical Justice et Paix ; le Pasteur Maury, ancien Président de la Fédération Protestante de France;

puis Ayatollah Mehdi Rohani, chef religieux de la communauté chhiite en Europe ; le Prince Mounir Hafez ; Mgr Jérémie, ancien Président du comité interépiscopal orthodoxe de France ; le cheikh Abbas El Hocine, alors

9. Statuts de l'association (Fraternité d'Abraham)

Article Premier. – L'Association dite 'Fraternité d'Abraham' a pour but de réunir tous ceux qui, à des titres divers, sont attachés aux valeurs spirituelles, morales et culturelles issues de la tradition d'Abraham et qui sont résolus à s'efforcer sincèrement d'approfondir la compréhension mutuelle ainsi qu'à protéger et à promouvoir ensemble pour tous les hommes la justice sociale et les valeurs morales, la paix et la liberté.

Art. 2. – L'Association devra poursuivre ces buts grâce aux moyens d'action suivants :

a) par l'organisation de rencontres, de cercles d'études, de congrès et de publications, destinés à favoriser la compréhension mutuelle entre les héritiers d'Abraham, Juifs, Chrétiens et Musulmans.

b) par tous services d'entraide et de soutien en vue de promouvoir au profit de tous, la justice sociale, la paix et la liberté.

10. Fraternité d'Abraham, N°20, Octobre 1978: Convergences et progrès dans la Fraternité d'Abraham: Moïse, Jésus et Mohammed. Par le R.P. Michel Riquet s.j.

[1] Parlant de convergences nous ne songeons aucunement, par un syncrétisme quelconque, à réduire nos trois religions à un plus petit dénominateur commun. Moïse, Jésus et Mohammed jalonnent, chacun à sa manière, la montée de l'homme vers Dieu, le Dieu unique qu'adorait déjà notre patriarche Abraham, mais qui n'est pas autre que Celui que voulaient nous révéler Moïse, Jésus et Mohammed. Dieu seul est le point vers lequel convergent leur prière, leur adoration, leur amour. Des chemins divers aboutissent à un seul et même Dieu. Il y a donc convergence.

[2] Il ne s'agit pas de persuader l'un ou l'autre d'erreur mais d'encourager chez l'un et l'autre une recherche, un approfondissement qui les rapproche du Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob rencontré par Pascal dans un moment d'extase qui n'est pas différent de celui que cherchent à connaître et à servir de tout leur cœur nos frères du Judaïsme et de l'Islam. Le mot de Lacordaire que Jean Guitton aime à citer caractérise bien notre intention : « Je ne cherche pas à persuader mon adversaire qu'il se trompe, mais à me rencontrer avec lui dans une vérité plus haute. »

[3] Dans la Fraternité d'Abraham, nous n'avons pas la prétention de réunir tous les croyants ou toutes les religions ; notre point de départ commun, c'est le Dieu d'Abraham, mais c'est aussi vers Lui que convergent nos prières, notre adoration, notre Foi. Trois hommes, trois personnages historiques ont concouru à cette convergence, Moïse, Jésus et Mohammed. Ils furent, aussi, un facteur de divergence. C'est pour nous aider à les situer et à les comprendre que, cette année, nous avons voulu découvrir ce que chacun d'eux est, aujourd'hui, pour le Juif, le Chrétien et le Musulman. De cette confrontation entre ce que pensent de Moïse, Jésus et Mohammed, les Juifs, les Chrétiens et les Musulmans, que nous avons entendus au cours de l'année, je voudrais, et, après moi, M. Roger Berg et le Professeur Khashayar, tirer une conclusion montrant comment à partir de Moïse, de Jésus et de Mohammed nous pouvons progresser par une commune convergence vers Celui qui est le Principe et la Fin de chacune des religions monothéistes ayant pour ancêtre commun le même Patriarche Abraham.

[4] De l'ensemble des exposés et réflexions que nous avons échangés cette année à propos de Moïse, Jésus et Mohammed, en tant que chrétien et en tant qu'homme, je retiens, d'abord, que Juifs, Chrétiens et Musulmans nous croyons en Dieu, un Dieu transcendant, un Dieu qui n'a rien de commun avec les représentations ou les fables des divers polythéismes païens. De plus, c'est un Dieu qui parle aux hommes. Et il parle aux hommes par des hommes. Les prophètes sont des hommes à qui Dieu parle et qui redisent aux autres hommes ce que Dieu leur a fait entendre, ce que Dieu leur inspire, ce que Dieu les oblige à dire. Sur ce point, il y a non seulement convergence, mais identité de vue entre Juifs, Chrétiens et Musulmans. Dieu parle aux hommes et les hommes inspirés par Dieu parlent de Dieu aux hommes.

[5] En ce qui concerne Moïse, entre Juifs, Chrétiens et Musulmans il n'y a pas non plus de divergences. Tous nous avons été d'accord avec ce que le Rabbin Eisenberg nous a dit de Moïse. Pour les Chrétiens comme pour les Juifs, les livres de Moïse, le Pentateuque, la Torah sont une transcription authentique de la Parole de Dieu. Le Coran l'affirme, le Christianisme le reconnaît et le Judaïsme plus encore. Sur ce point, la convergence est parfaite.

[6] En ce qui concerne Jésus, Chrétiens et Musulmans n'en ont pas la même conception. Le Rabbin Chekroun s'est abstenu de nous dire catégoriquement qui est Jésus pour le Judaïsme. Il s'est borné à nous parler de la conception juive du Messie. Mais ce faisant il nous a fait assez entendre que le Judaïsme se refuse à voir en Jésus le Messie qu'attend encore Israël. Un Juif authentique, professeur à l'Université hébraïque de Jérusalem, David Flüsser en aurait dit davantage. Son livre sur Jésus, comme celui de Joseph Klausner,

fait apparaître Jésus comme un personnage historique, non comme un être mythique ou légendaire – Klausner considère Jésus comme un Juif authentique, sa morale est juive, il n'a pas son pareil dans l'art des paraboles.

[7] David Flüsser, historien du Judaïsme au temps de Jésus, est spécialement informé des courants de la pensée juive telle que nous l'ont fait mieux connaître les manuscrits de la Mer Morte. Grâce à moi, son livre sur Jésus mérite une attention particulière. Sur la question de la Résurrection de Jésus, il se contente de reproduire le chapitre 15 de la première épître aux Corinthiens, où saint Paul énumère les témoins des apparitions de Jésus ressuscité. En effet, m'a dit le Professeur David Flüsser, ce texte de saint Paul est le plus ancien document qui atteste la foi des tout premiers chrétiens à la résurrection de Jésus. On le date de l'an 55. C'est un document historique. C'est pourquoi, Flüsser en a fait le dernier chapitre de son livre sur Jésus de Nazareth. Historien soucieux d'objectivité, il donne le plus ancien témoignage de la foi des disciples de Jésus à sa résurrection. Sans y croire lui-même, il reconnaît qu'eux y ont cru et que le christianisme primitif s'est construit sur cette foi en Jésus mort ressuscité.

[8] Ce Jésus, par les humiliations et les souffrances de sa passion, ne correspond pas au Messie triomphant, inaugurateur d'une ère de paix universelle, que le Rabbin Chekroun et ses coreligionnaires attendent dans un avenir proche ou lointain. Cependant, d'autres Juifs, lisant le Psaume 21, les chapitres 53 à 58 du prophète Isaïe, y trouvent une peinture singulièrement précise d'un Messie souffrant et humilié mais qui, par ses souffrances et ses humiliations mêmes, est l'Artisan de la Rédemption de monde et prépare le second avènement du Messie. « Par ses souffrances, mon serviteur justifiera des multitudes ». [9] Ce texte d'Isaïe et bien d'autres rappelés par les **Evangelies** et les **Actes des Apôtres** permettent aux Chrétiens de concevoir deux aspects successifs du Messie, celui du juste souffrant pour le salut du monde et celui qui reviendra dans la gloire pour achever l'histoire de l'humanité. C'est ce qui faisait dire par Edmond Fleg à ses amis chrétiens : « Nous attendons la venue du Messie, vous, vous attendez son retour, ce jour-là nous découvrirons peut-être que nous attendions le même ». Juifs et Chrétiens nous vivons dans l'attente du jour où le Messie triomphant viendra mettre fin à l'histoire commencé avec Adam. Les Musulmans aussi. Il y a donc convergence.

[10] Une autre convergence manifeste est celle qui fait se rejoindre la morale prêchée par Jésus et celle du Judaïsme, celle de la **Torah**, des **Prophètes d'Israël** et du **Talmud**. On connaît la réponse de Jésus au scribe qui lui demande quel est le premier de tous les commandements : « Ecoute Israël, le Seigneur ton Dieu est unique et tu L'aimeras de tout ton cœur, de toute ton âme, de tout ton esprit, de toutes tes forces ». Voilà, dit Jésus, le premier et le

plus grand de tout les commandements. Un second va de paire avec lui : « Tu aimeras ton prochain comme toi-même ». De commandements plus grands que ces deux-là, il n'y en a pas. A ces deux commandements sont suspendus la Loi et les Prophètes ». Et le scribe, un docteur de la Loi, de répondre à son tour : « Tu as bien dit qu'Il est unique et que de L'aimer de tout son cœur, de toute son âme, de toutes ses forces et d'aimer le prochain comme soi-même est le premier et le plus grand commandement ». Il y a donc convergence entre la morale du Judaïsme et celle du Christianisme, au moins sur l'essentiel et le principal.

[11] Pour l'Islam, Jésus n'est pas non plus ce qu'il est pour le chrétien. Nous le regrettons, mais il importe de ne pas le méconnaître. Le musulman ne peut reconnaître en Jésus le Fils de Dieu, ce qui, pour le Chrétien, est fondamental. Mais l'Islam, avec le Coran, reconnaît en Jésus un vrai prophète, un grand prophète et un saint. A l'intérieur de la coupole qui coiffe le rocher, au centre de la Mosquée d'Omar que les musulmans nomment « *Koubbett es sakhra* », le Dôme du Rocher, on lit une série de versets du Coran qui rappellent bien cette convergence des trois monothéismes. « Dieu est unique, il n'y a de Dieu que Lui, la Vie, l'Être. Il ne dort ni ne sommeille. A Lui tout ce qui est dans les cieux et sur la terre », etc. ... Ni le Chrétien, ni le Juif ne contestera cette proclamation de l'existence, de la puissance et de la transcendence de Dieu.

[12] Une autre inscription coranique de cette coupole rappelle ce qu'est Jésus pour l'Islam :

« O Marie, Dieu t'évangélise un Verbe venant de Lui. Son nom est : le Christ, Jésus, fils de Marie, illustre ici-bas et dans l'éternité, l'un des proches du Seigneur » (S. 3, V. 45). Un autre verset du Coran n'est pas moins explicite : « O Mohammed, souviens-toi de celle qui garda sa virginité. En elle nous avons soufflé de notre Esprit. D'elle et de son fils nous avons fait un signe pour l'univers ». Cela suffit à montrer quelle place éminente Jésus occupe dans la série des prophètes qui ont précédé Mohammed et que celui-ci reconnaît comme d'authentiques envoyés de Dieu.

[13] Entre Islam et Christianisme, la divergence au sujet de Jésus porte sur le rapport mystérieux du Verbe incarné à la Trinité de Dieu. Mohammed n'a pas intégré le double mystère des Chrétiens, la Trinité des Personnes en Dieu et l'Incarnation de l'une d'entre elles, celle du Fils coéternel au Père. Mais il faut se rappeler que les Chrétiens qu'il a rencontrés à la Mecque et sur le chemin des caravanes qui reliaient l'Arabie à la Mésopotamie jusqu'à Bosra, ces Chrétiens et ces moines n'avaient pas toujours une conception très orthodoxe de la Trinité et de l'Incarnation. Arius faisait encore sentir son influence. Pour lui aussi Jésus était un Verbe de Dieu, mais créé, non engendré. Plus récemment Nestorius plus Eutychès avaient obscurci le prob-

lème de la personne divine de Jésus dans son rapport avec la nature humaine. Les citations de Coran que je viens de faire portent la marque des disputes christologiques entre Chrétiens. Mohammed a subi leur influence.

[14] Il nous faudrait, Juifs, Chrétiens et Musulmans, nous appliquer à une réflexion en commun sur le mystère de Jésus ou, si vous préférez, le phénomène Jésus. Jésus est un évènement de l'histoire. Comme tout évènement de l'histoire il pose des problèmes. Dans l'Évangile, comme dans les épîtres de Paul, Jésus affirme que Dieu est son Père d'une manière unique dont notre propre rapport à Dieu n'est qu'une image, un reflet.

[15] Il est, Lui, le Fils par excellence, non pas créé, mais engendré par le Père. Pour l'Islam, Dieu est l'Unique. Lui donner des fils et donc des épouses, c'est retomber dans le polythéisme des Mecquois dont Mohammed a voulu sortir son peuple arabe. C'est par respect pour l'unité, la transcendance, la spiritualité de Dieu que l'Islam n'accepte ni l'Incarnation ni la Trinité du dogme chrétien. Nous devons le comprendre.

[16] Il faut expliquer et faire comprendre à nos frères musulmans que pour nous aussi Dieu est unique. Il n'y en a pas deux, ni trois, mais un seul et même Dieu en trois personnes.

[17] Un Musulman m'a dit un jour que le mystère de la Trinité exprimait la plénitude du Monothéisme. Un jour peut-être l'Islam et le Judaïsme verront-ils Jésus comme le voient les Chrétiens. Encore faudrait-il que les Chrétiens eux-mêmes prennent la peine de bien s'expliquer et que leur foi soit authentiquement celle des Apôtres.

[18] Reste à voir comment Juifs et Chrétiens peuvent intégrer Mohammed dans leur vision religieuse de l'histoire. Pour Mohammed il n'y a pas de problème. Le Dieu de l'Islam, c'est celui-là même qu'adorait et servait Abraham. Dans le Coran Abraham est présenté comme le modèle de **musulman**, c'est-à-dire du **soumis à Dieu**. Là aussi entre Juifs, Chrétiens et Musulmans la convergence est rigoureuse. Cette remise totale et inconditionnelle de soi à Dieu, c'est la foi d'Abraham, mais c'est aussi celle de Juif et du Chrétien, comme c'est celle de Mohammed et des vrais Musulmans. Les uns et les autres nous nous rencontrons dans une même attitude et un même mouvement qui nous approche de Dieu, un Dieu qui est identiquement Celui auquel s'adressent la prière, l'adoration et l'amour du Juif comme du Chrétien et du Musulman.

[19] Comment le Chrétien peut-il considérer Mohammed ? Un professeur d'Écriture Sainte ayant appris l'arabe, après l'hébreu, pour lire dans le texte original le Coran aussi bien que la Bible, le chanoine Ledit s'est efforcé de répondre à cette question dans un livre que je recommande à la Fraternité d'Abraham : **Mohammed, Ismaël et Jésus**. Pour lui, et je peux dire aussi pour moi, comme pour tout Chrétien quelque peu averti, Mohammed fut un

homme de Dieu, un chercheur de Dieu. Sur ce point il ne devrait pas y avoir de divergences entre Chrétiens. Le Dieu de Mohammed, c'est le Dieu d'Abraham, mais aussi le Dieu de Moïse, le Dieu des Prophètes d'Israël. Nous avons entendu avec joie la conclusion du discours d'Anouar el Sadate devant la Knesset d'Israël : « Nous croyons en Dieu, en ce qui nous a été révélé et en ce qui a été révélé à Abraham, à Ismaël, à Isaac, à Jacob et aux Tribus et dans les livres donnés à Moïse, à Jésus et au Prophète par le Seigneur. Nous ne faisons aucune distinction entre eux et nous nous soumettons à la volonté de Dieu. » Il y a donc plus d'un point commun, entre Chrétiens et Musulmans, dans l'adoration de Dieu qui parle aux hommes par des hommes. Qu'il s'agisse d'Abraham, d'Isaac, de Jacob et de Moïse et jusqu'à un certain point de Jésus, il y a donc convergence aussi entre Chrétiens et Musulmans.

[20] Reste à préciser dans quelle mesure le Chrétien, voire le Juif, peut reconnaître Mohammed comme un envoyé de Dieu, comme un prophète, le dernier et non le moindre des prophètes. Avec le chanoine Ledit on peut voir en Mohammed un représentant très valable de la religion naturelle, dont le monothéisme rejoint le monothéisme révélé par Moïse et les Prophètes d'Israël comme par Jésus.

[21] D'autre part, la morale de l'Islam diffère peu de celle de la Bible des Hébreux ; il est vrai que la vie conjugale de Prophète Mohammed a permis aux Chrétiens de se glorifier d'une éthique sexuelle plus exigeante. A quoi on peut objecter que le harem de Mohammed fait modeste figure en comparaison du nombre des épouses et des concubines que la Bible attribue au saint roi David et à son fils Salomon ! De plus, si le Christianisme a fait prévaloir en ce domaine une morale plus rigoureuse, il faut reconnaître honnêtement que la pratique des Chrétiens s'en est fréquemment écartée, sous le couvert d'un conformisme et d'apparences plus ou moins hypocrites. En tout cas, les libertés que Mohammed a cru pouvoir prendre conformément aux usages et aux mœurs de son peuple et de son temps, ni plus ni moins que les patriarches et les rois de la Bible, n'empêchent pas qu'il ait été alors et demeure aujourd'hui, au sein du monde arabe, un apôtre et, au sens large du mot, un prophète du monothéisme tel que la Bible hébraïque et chrétienne nous l'enseigne. [22] Il y a là une vérité essentielle et fondamentale qui permet de reconnaître une convergence réelle, historique dans le rôle assumé, tour à tour, par Moïse, Jésus et Mohammed. Chacun en son temps, en son lieu, a contribué à conduire l'humanité à la reconnaissance, au culte, à l'adoration, à l'amour du Dieu unique et transcendant, Tout-Puissant et miséricordieux, Celui qui parlait à notre commun patriarche Abraham, à Moïse, aux Prophètes, à Jésus et que Mohammed s'est employé à faire connaître et servir dans le monde arabe de son temps.

[23] Cette convergence des trois monothéismes qui aboutit à Dieu comme à son Principe et sa Fin, n'est-ce pas ce que fait apparaître, au sein de la Fraternité d'Abraham, une réflexion commune entre Juifs, Chrétiens et Musulmans sur Moïse, Jésus et Mohammed.

[24] Aucun d'eux n'a eu à se renier, mais chacun a pu ainsi approfondir la signification de sa foi au Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob.

11. Michel Riquet, Quelques erreurs historiques hostiles à nos convergences, in: FA N°40, Octobre 1983, (Résumé de la conférence de 4 mai 1983), p. 2–5

[1] Bien que Chrétiens, Juifs et Musulmans se retrouvent dans la foi d'Abraham, des siècles d'histoire ont creusé entre eux de multiples fossés. Entre musulmans et Chrétiens, ce furent des guerres et en particulier la Croisade. Entre Juifs et Chrétiens, des pogroms, des massacres et finalement l'Holocauste, dont les Chrétiens ne sont pas totalement irresponsables, même si nombre d'entre eux s'y sont opposés dans la mesure de leurs possibilités. Entre Juifs et Arabes, par suite d'événements récents et encore actuels, les rapports se sont considérablement envenimés.

[2] Me conformant à l'esprit de la Fraternité d'Abraham, je m'interdirai de pénétrer dans le domaine politique, mais j'essaierai d'éliminer les interprétations erronées de faits historiques, qui nuisent à notre mutuelle compréhension.

[3] Ce qui m'a orienté précocement vers la Fraternité d'Abraham, ce fut l'effort de deux Chrétiens, de deux officiers français pour combattre les préjugés qui, pendant longtemps, ont donné une idée fausse de l'Islam. Il s'agit d'Henry de Castries et de Charles de Foucauld. Henry de Castries fut officier des Affaires indigènes en Algérie. Charles de Foucauld accomplit, dans des conditions très pittoresques et non sans risques, un remarquable voyage d'exploration au Maroc. Mais, à ce moment-là, ils n'eurent pas des relations particulièrement chaleureuses, étant donné la conduite très légère de Charles de Foucauld.

[4] Mais Foucauld s'est converti, il s'est fait trappiste et c'est alors qu'Henry de Castries lui envoie le livre qu'il vient de composer : « L'Islam. Impressions et études », qui parut à Paris en 1896. C'est bien antérieur à Louis Massignon et à Louis Gardet. Voici comment, le 14 août 1901, Charles de Foucauld lui accuse réception de son envoi :

« Je prends ma plus petite écriture pour causer longuement avec vous, moi qui vient de jouir pendant trois semaines de votre entretien en lisant « L'Islam. Impressions et études ». Oh ! Non, ce n'est pas une lecture profane.

Elle m'a fait beaucoup de bien [...] Je vous bénis d'avoir fait votre possible pour donner aux âmes le bienfait de la vérité au sujet de l'Islam et pour les délivrer de ce fardeau de fables qu'on entend chaque jour en gémissant. Est-il étonnant que les musulmans se fassent de fausses idées de notre religion quand presque tout le monde parmi nous en a de si fantastiques de leurs croyances ? Vous rétablissez la vérité sur ce qu'on appelle « le destin à la turque » et le « paradis de Mahomet » et vous avez admirablement dépeint cette extrême simplicité de mœurs qui est si belle et cette grande décence... Je ne puis m'empêcher de la redire, j'ai été très édifié par votre livre y trouvant une foule d'exemples à imiter, y compris le vôtre ».

[5] Dans le livre d'Henry de Castries se trouve en effet rassemblée la collection des stéréotypes ridicules et totalement faux qui ont couru à travers tout le Moyen-Âge, le grand siècle de Louis XIV, le XIX^e siècle et encore le nôtre. On a traité les Musulmans d'idolâtres, alors que précisément l'Islam est un mouvement en réaction contre toutes les formes d'idolâtrie. On les a accusés d'adorer Mahomet, ce qui n'est jamais arrivé et qui est impensable pour les Musulmans. Poussant son étude beaucoup plus loin qu'on ne pourrait le penser, Henry de Castries constate qu'on retrouve dans l'Islam les mêmes querelles théologiques que chez les Chrétiens sur les problèmes de la prédestination et de la grâce.

[6] Toute cette série d'erreurs a creusé un fossé entre Chrétiens et Musulmans et les Musulmans demandent simplement aux Chrétiens d'être honnêtes dans leur lecture du Coran.

[7] Un premier fait historique que je voudrais relever, c'est que le point de départ de l'Islam se situe en Arabie, et pas ailleurs. Mais il y a erreur à confondre monde islamique et monde arabe. Il y a dix ans, en effet, on comptait sur terre environ six cents millions de Musulmans [actuellement ce nombre a sans doute beaucoup augmenté]. Mais, parmi eux, combien y a-t-il Arabes ? Là encore il y a confusion. Tous ceux qui sont arabophones ou qui ont été arabisés ne sont pas nécessairement des Arabes. Les arabophones sont environ cent à cent vingt millions.

[8] Quant aux Turcs, s'ils sont musulmans, ils ne sont pas arabes et s'en défendent. De même pour les Pakistanais, les Indonésiens. Les Libanais, il n'y a pas si longtemps, étaient en majorité chrétiens et ils ne sont pas tous arabes. Au Maroc, il y a les Berbères de l'Atlas. Les Algériens, historiquement, ont été conquis par une poignée d'Arabes. Les Egyptiens, même les Musulmans, sont à 80% des Coptes.

[9] Jusqu'à la mort de Mohammed, en 632, l'Islam s'est développé essentiellement en Arabie. C'est à partir de ses successeurs que le message de Mohammed va être porté aux quatre coins du monde méditerranéen et proche-oriental. Lors de l'Exposition coloniale de 1931, le Père de Revier,

mon confrère, avait figuré sur un tableau la progression et la régression de l'évangélisation chrétienne. A partir de Jérusalem, toute une série de petites lumières s'allumaient, gagnant tout le pourtour de la Méditerranée, depuis la Syrie jusqu'à l'Atlantique, l'Espagne et la Gaule. Puis, au VII^e siècle, celui de Mohammed, les lumières s'éteignaient. L'Islam, à son tour, avait conquis le bassin méditerranéen, de l'Espagne à l'Iran. C'était très impressionnant, mais ce n'était pas vrai.

[10] Si, de 632 à 732, date de la bataille de Poitiers, les cavaliers arabes ont étendu à ce point leurs conquêtes, il n'est pas vrai qu'ils aient anéanti les populations de ces territoires. Loin de là ! Au contraire, cette conquête islamique s'est faite avec une tolérance remarquable et, j'oserais dire, pour l'époque, exemplaire. Aux Chrétiens et aux Juifs fut laissée très largement la liberté de foi et de culte et ils furent associés au nouvel empire pour la raison très simple que les conquérants n'étaient pas assez nombreux de prendre leur place, qu'ils n'avaient ni l'habitude ni le goût de l'agriculture et qu'ils devaient bien pourtant se nourrir. Ils ont largement utilisé, pour constituer les cadres de leur administration, notamment en Syro-Phénicie, en Mésopotamie, en Iran, ceux qui étaient déjà en place du temps de l'empire byzantin ou de l'empire sassanide. C'est très généralement avec les évêques que le calife Omar a traité, en particulier avec l'évêque de Jérusalem, Tophrone, avec lequel il a conclu un traité ; et ce traité servira de modèle en ce qui concerne la plupart des autres villes... à condition qu'elles n'aient pas opposé de résistance armée à l'Islam.

[11] Mais enfin, comment se fait-il que les conquérants arabes n'aient pas rencontré plus d'opposition ? C'est que l'empire byzantin d'une part et l'empire sassanide d'autre part étaient las des luttes qu'ils avaient menées l'un contre l'autre. L'empereur perse Chosroès n'avait-il pas envahi la Palestine et emporté la Sainte Croix de Jérusalem ? L'empereur de Constantinople, Héraclius, était allé la reprendre. Mais ces conflits prolongés avaient épuisé les forces des deux camps. Par ailleurs, les populations de Syro-Phénicie, de Palestine, d'Egypte, de Cyrénaïque, du Maghreb, qui dépendaient de l'empire de Byzance, étaient excédées de la pression fiscale que les fonctionnaires de l'empire leur faisaient subir, de sorte que beaucoup accueillirent les Arabes comme des libérateurs.

[12] A quoi j'ajoute que les communautés juives avaient quelque raison de se plaindre de la politique byzantine. Les empereurs, devenus chrétiens, avaient d'abord continué la tradition romaine, qui, depuis Jules César, considérait le Judaïsme comme une religion licite dans l'empire. Bien avant Jésus-Christ, en effet, la diaspora juive était très nombreuse. Mais Théodose II, successeur de Théodose le Grand, restreignit les droits et libertés dont elle avait joui jusque-là, de sorte que l'arrivée des Arabes avait pour certaines

communautés juives, notamment en Espagne, un changement de régime plutôt favorable accueilli avec satisfaction.

[13] La conquête arabe n'a donc pas provoqué de conversions massives. Elle n'a d'ailleurs pas voulu les provoquer par contrainte. Mohammed l'avait dit : « En religion, pas de contrainte. » S'il y a eu des conversions, c'est encore à cause de la fiscalité. Dans les terres conquises, les Musulmans, étaient dispensés d'un certain nombre d'impôts.

[14] C'est vrai : lorsque l'empereur de Byzance est devenu chrétien, un grand nombre de fonctionnaires l'ont suivi, mais cela ne veut pas dire que leur conversion ait été profonde. L'erreur, c'est de croire – et c'est Etienne Gilson qui le dit dans un livre sérieux – qu'à un certain moment du passé, une grande partie du monde, et en particulier notre Europe, et notre France, ont été profondément christianisées. Hélas ! non. On se disait chrétien, on essayait tant bien que mal d'être fidèle à l'Évangile, mais il y avait plus de pécheurs que de saints, et cela s'est prolongé, on peut le dire, jusqu'au temps présent. Il n'est pas étonnant, dans ces conditions, qu'un certain nombre de Chrétiens soient passés à l'Islam, à la différence des Juifs, qui étaient habitués à ne pas se laisser assimiler par le milieu ambiant. Par ailleurs, les Chrétiens étaient divisés par de multiples hérésies et de multiples schismes.

[15] Dès le IV^e siècle, bien avant Mohammed, il y avait eu l'hérésie d'Arius. Or, Arius avait la même conception de Jésus que l'Islam. Pour Mohammed, Jésus est un grand prophète et en même temps un saint irréprouvable, mais il n'est pas Fils de Dieu, car Dieu ne peut avoir de fils. Il est cependant une créature exceptionnelle, car il est né d'une vierge. Il est le Verbe de Dieu, émané de Lui. Cela rejoint la conception d'Arius pour qui Jésus-Christ n'était pas consubstantiel au Père. Il en était une émanation, une merveilleuse créature, la plus belle, la plus pure.

[16] L'hérésie d'Arius, bien que condamnée par le Concile de Nicée en 325, s'était largement répandue, en particulier parmi les Vandales et les Goths qui, au V^e siècle, conquièrent l'Europe, y compris l'Espagne, passèrent le détroit de Gibraltar pour envahir tout le Maghreb. Vous comprenez pourquoi, dans ces conditions, les résistances ne furent pas particulièrement vigoureuses parmi toutes ces populations conquises par l'Islam.

[17] Une autre hérésie s'était beaucoup propagée dans le Proche-Orient, en Inde, jusqu'en Mongolie et en Chine : le nestorianisme. La pensée de Nestorius, son initiateur, était de sauvegarder au maximum la transcendance divine, l'unité et l'unicité de Dieu, exactement comme les Musulmans. Ce sont en grande partie les évêques nestoriens, avec leurs fidèles qui vont collaborer à l'installation de l'empire des califes de Damas. Ce sont eux, avec d'autres chrétiens aussi, qui vont révéler aux Arabes ces trésors de sagesse de l'antiquité hellénique, d'autant plus que ces nestoriens employaient la langue

syriaque, dérivée de l'araméen, ce qui leur permit d'entrer immédiatement dans la langue arabe, descendue elle aussi de l'araméen. Ce sont ces chrétiens du Proche-Orient, qui traduisirent du grec en syriaque et du syriaque en arabe les œuvres de Platon et d'Aristote. Ce qui ne veut pas dire que la France, l'Espagne et l'Italie ne les connaissaient pas dans d'autres traductions faites directement du grec. Aux 12^e et 13^e siècles, des auteurs comme Avicenne et Averroès firent beaucoup pour la diffusion des œuvres grecques, mais ce fut grâce au premier travail de transmission des chrétiens de l'époque des califes de Damas.

[18] J'ai parlé tout-à-l'heure de la bataille de Poitiers. J'ai recueilli, dans un manuel d'histoire par ailleurs excellent, cette petite phrase : « A Poitiers, les barbares ne sont pas du côté des Arabes. » Je réagis, parce que les Francs de cette époque – nous sommes en 732 – ne sont pas nécessairement des barbares. Le chef des Arabes, Abd er-Rahmân, n'était pas du tout un aventurier, comme je l'ai entendu dire par l'un de nos amis musulmans, c'était le gouverneur de l'Andalousie, de l'Espagne musulmane, et c'est avec une armée soigneusement organisée qu'il est monté jusqu'à Poitiers. Quant à notre pays, il y avait plus d'un siècle que le monachisme bénédictin l'avait couvert de très nombreux monastères, qui étaient des foyers de civilisation. A Poitiers donc, il n'y eut de barbares ni d'un côté, ni de l'autre.

[19] Ce qui est vrai, c'est que la bataille de Poitiers, où Abd er-Rahmân perdit la vie, fut un coup d'arrêt. Ce ne fut pas le seul, Charles Martel repoussa des invasions dans la vallée du Rhône et Pépin le Bref reprendra Narbonne, en attendant que Charlemagne puis Louis le Pieux repoussent jusqu'à Barcelone et même Tarragone les limites de la chrétienté, tandis qu'en Espagne les Asturies, la Galicie et le pays basque tiennent tête à l'invasion arabe.

[20] Voilà le début de l'affrontement. Il s'est très souvent terminé par des trêves et des collaborations. Dans le califat de Cordoue, aux 10^e et 11^e siècles, nombre de Chrétiens et de Juifs ont coopéré à une civilisation qui va atteindre un très haut niveau. Mais il ne faut tout de même pas oublier qu'avant la naissance de Mohammed, Justinien, à Constantinople va justement être le motif de cette fameuse croisade qui creuse entre Chrétiens et Musulmans, mais aussi entre Chrétiens et Juifs, un terrible fossé. L'empire islamique était une réalité politique, militaire ; la chrétienté aussi. Or, quand on fait la guerre, quand on fait de la politique, il est difficile de ne pas avoir les mains sales.

[21] Quand Urbain II proclame la croisade, au Concile de Clermont-Ferrand, en 1095, son grand motif n'est pas tellement de reprendre le tombeau du Christ, mais c'est que Hakîm, un Fatimide qui, au regard de l'Islam, est un hérétique et un schismatique, s'est livré en Egypte, en Palestine

et en Syrie, à l'égard des Chrétiens et des Juifs, à des violences abominables. Il a rasé des synagogues, des églises et même le Saint-Sulpice, ne l'oublions pas. Il y a eu des massacres, des hommes et des femmes réduits en esclavage.

[22] D'autre part, l'empereur de Constantinople, qui a déjà pris des distances avec Rome, vient de subir, en 1071 exactement, dans la plaine d'Anatolie, de la part des Turcs seljoukides, une grave défaite. Ces turcs seljoukides, devenus musulmans, d'abord mercenaires dans les armées arabes, s'étaient taillé un empire. Alors l'empereur de Byzance, pour se défendre contre eux, fait appel au Pape, à l'Occident chrétien.

[23] Evidemment, les Croisés, ayant à se battre, se sont battus. Incontestablement, la prise de Jérusalem s'est accomplie dans un bain de sang. Les chroniqueurs chrétiens nous disent que les chevaux en avaient jusqu'au poitrail. C'est affreux ! Mais lorsque Mohammed II prendra Constantinople, en 1453, ils en auront aussi jusqu'au poitrail : 60.000 morts et 40.000 esclaves ! Alors il ne s'agit pas de nous jeter à la tête les têtes coupées par les uns et les autres. Des deux côtés il y a eu des atrocités. Mais cette vérité, qui doit être dite, doit nous engager à ne pas recommencer.

[24] Sans aucun doute, le grand empire islamo-arabe, avec la collaboration de beaucoup de Chrétiens et de beaucoup de Juifs, a été dans l'histoire de la civilisation humaine une grande étape, un grand moment. Je crois qu'entre Chrétiens, Juifs, Musulmans, nous devons, sans parti pris, sans préjugés, sans a-priori, reconnaître ce que les uns et les autres, à travers guerres et affrontements, ont pu créer de bon, de beau. Nous devons discerner les gestes d'humanité qui ont été accomplis d'un côté comme de l'autre, pour montrer que tous, nous avons trouvé, d'abord dans le patrimoine judéo-chrétien, mais aussi dans celui de l'Islam, un message où se trouve une convergence, que les méfaits commis à travers l'histoire ne doivent pas nous faire oublier.

[25] Nous voudrions nous appliquer, dans la Fraternité d'Abraham, à rendre hommage à ce qu'il y a de vrai, de beau, de bon dans les religions des uns et des autres, dans les communautés humaines, qu'ils ont construites, animées au cours des siècles. Voilà ce dont rêvait le Père Charles de Foucauld en lisant le petit livre de son ami Henry de Castries. Nous devons nous encourager, à travers une foi sincère au Dieu d'Abraham, à vivre dans une charité dont le pape saint Léon nous offre une formule que tous dans la Fraternité d'Abraham, Juifs, Chrétiens, Musulmans, peuvent adopter sans hésitation : « Rien n'est si proche de la bienveillance divine que de se reconnaître soi-même dans l'autre et d'aimer même dans un ennemi notre propre nature humaine. »

12. Léon Askenazi, Quelle place Abraham tient-il dans le Judaïsme ?, in: FA N° 5. Janvier 1975, p. 2–3

[1] Pour répondre à cette question :

1° Je vais m'en tenir à l'analyse d'un principe.

[2] 2° Je vais procéder par une sorte de description, d'intuition, de conviction, qui sont les nôtres – si j'ose dire – préalablement à la lecture de la Bible. Mais, en fait, ce n'est pas exactement cela, puisque notre sensibilité religieuse est formée et nourrie par la lecture de la Bible. S'il y a là un cercle fermé, il y a le présupposé : à savoir que nous sommes censés disposer d'une certaine perspective traditionnelle de nature hébraïque, qui, peut-être, va nous imposer des mises au point philosophiques ou sémantiques au niveau du vocabulaire.

[3] Quel est ce principe ? **L'IDENTIFICATION ENTRE L'EXPERIENCE RELIGIEUSE ET L'EXPERIENCE MORALE, LA CONSCIENCE RELIGIEUSE ET LA CONSCIENCE MORALE** est au cœur de la Révélation faite à Abraham.

[4] Par la conscience morale, nous découvrons en nous des impératifs, des obligations à satisfaire pour que les valeurs morales soient elles-mêmes satisfaites. Parmi ces valeurs, nous trouvons en tout premier lieu : la charité, qui fait passer l'autrui avant moi, – et la justice stricte ou rigueur. Ces deux valeurs s'imposent à la conscience morale et sont, dans leur application absolue, contradictoires.

[5] La conscience religieuse nous fait percevoir que la destinée humaine a un sens et que ce sens est éclairé par une Révélation. Une certaine conformité à cette Révélation dans le comportement assure le salut de la destinée humaine.

[6] Or, dans la Bible, au niveau d'Abraham, l'expérience de ces deux consciences : religieuse et morale, va coïncider. **La mutation qu'Abraham opère dans l'histoire de l'humanité, c'est qu'il est le premier en qui s'identifient conscience morale et conscience religieuse.**

[7] Pourquoi Abraham ?

Non pas choix gratuit. Un mérite antérieur, toute une préhistoire de gestation **rattachent la révélation faite à Abraham à la révélation faite au premier homme**, ligne initiatique souterraine, en filigrane, dont la Bible nous a conservé les étapes, et dont l'une d'elles, particulièrement importante, est celle de NOÉ : Noé est au départ d'un essor, d'une civilisation présentée par la Bible comme universelle, parlant une langue **unique**, unité qui éclate à Babel. De cette unité qui éclate, il reste « des nations ».

[8] Chacune a recueilli une parcelle du génie humain, possède de **vraies valeurs**, s'est choisi une valeur parmi les autres, à laquelle elle rend, d'une façon ou d'une autre, un culte, et qui l'oppose, en rivalité, à une autre « nation » et à une autre valeur : c'est le paganisme.

[9] Pour faire réussir ce qu'Il a créé, Dieu « **attend** » qu'apparaisse un « **type d'homme** » qui soit porteur de l'exigence de la reconstruction de l'unité humaine : un type d'homme dont la conscience morale ne soit pas impéree par une « valeur », mais par le dessein du Créateur ; un type d'homme dont la conscience morale coïncide avec la conscience religieuse.

[10] Cet homme, porté en gestation par toute une histoire antérieure et à qui Dieu peut se révéler, c'est Abraham, dont le père, « fabricant d'idoles », grand-prêtre des religions païennes (c'est-à-dire des valeurs auxquelles les nations rendent un culte), souligne, par opposition, la mutation : lorsqu'Abraham brise les idoles, une période nouvelle – radicalement nouvelle par rapport à ce que pouvait être l'ambiance religieuse de toutes les sociétés avoisinantes – est inaugurée.

[11] **CET HOMME EST APPELE PAR DIEU A LA RECONSTITUTION DE L'UNITE BRISEE A BABEL.** Et le signe qui lui est donné (non parce qu'il doute de Dieu, mais de lui-même), c'est la **dispersion** de sa descendance. La dispersion n'est pas « châtement », elle est fonction adéquate à la promesse faite à Abraham (elle devient « exil », soit parce que les « nations » s'opposent à cette fonction, soit parce que la « descendance d'Abraham » rejette cette fonction).

[12] Il y a donc en Abraham authentification de son expérience morale par son expérience religieuse, identification de la conscience morale et de la conscience religieuse, mais ceci se fait dans une gestation qui s'appelle : **ABRAHAM, ISAAC, JACOB**, c'est-à-dire **ISRAEL**.

[13] C'est par la dispersion de ce type d'homme qui réalise en lui l'existence de l'unité par identification de la conscience morale avec la conformité au dessein du Créateur sur sa création, que seront bénies toutes les nations de la terre. Quiconque fera ce chemin d'Abraham entre dans l'Alliance. La descendance d'Abraham n'est pas raciale ou sociologique ; elle est engendrement dont la tripe étape : Abraham, Isaac, Jacob, forme Israël.

[14] Abraham : l'homme qui, pour la première fois, réalise comme « acquis religieux » la conscience morale de **LA VERTU DE CHARITE**.

[15] Fidèle d'un Dieu unique Créateur, qui me crée par grâce absolue, par gratuité totale, par charité, je **reconnais** que je reçois mon être comme cadeau par l'expérience religieuse de la charité vis-à-vis d'autrui. Reconnaître que j'ai un Créateur, porter témoignage que je reçois de Lui mon être, et traduire ce témoignage par ma charité envers autrui, sont démarches identiquement morales et religieuses. Cela se révèle dans le comportement

d'Abraham très essentiellement par la charité. Nous révérons Abraham parce qu'il nous enseigne que la première vertu à expérimenter est celle de la grâce de la charité.

[16] **L'ETAPE ABRAHAM-ISAAC.** – La première expérience religieuse dans l'ordre de la moralité se poursuit : à l'intérieur de la charité, la vertu morale de **JUSTICE** va être expérimentée comme expérience religieuse.

[17] Parce que ma conscience morale m'oblige à vivre selon la justice stricte ou rigueur, si j'ai été créé par grâce, cette grâce doit être dépassé : « le Juste est celui qui refuse le cadeau ». J'ai à faire mes preuves par rapport à la justice qui réclame de moi ce que Dieu a voulu que nous soyons : c'est-à-dire existant par nous-mêmes. Ce prix de moi-même, c'est de me rendre moi-même à Dieu.

[18] Ce que Dieu réclame d'Isaac, ce n'est pas qu'il soit sacrifié, mais qu'il soit **capable** d'accepter le sacrifice de son être. Alors son être est confirmé.

[19] Par l'histoire d'Isaac, nous apprenons la nécessité d'avoir à payer le prix de notre être pour l'obtenir. Et la manière dont je commence à justifier, à mériter, à obtenir le droit d'être par moi-même, c'est précisément le fait de pratiquer la charité. Pratiquer la charité, devient la façon de reconnaître et que j'ai un Créateur et que cette grâce doit être justifiée.

[20] **En Jacob**, nous allons déceler la recherche de cette synthèse entre la vertu de charité et la vertu de rigueur, cette preuve à faire qu'on peut être à la fois fils d'Abraham et fils de Jacob : épreuve surhumaine, car si je satisfais la charité, vertu morale, je viole la rigueur, et vice-versa ! Par conséquent, pour satisfaire la vérité des valeurs qui est au-delà, il faut disposer d'**UNE LOI** révélée, car, pour l'homme, il est impossible de savoir, par sa propre expérience humaine, comment se conduire de façon à ce que soient satisfaits ces deux critères.

[21] Dans l'expérience religieuse de Jacob, ce problème moral à résoudre est en même temps le problème de sa destinée : il prend valeur religieuse, et le problème religieux a pris valeur morale ; la seule manière de le résoudre, c'est d'être conforme à cette loi de vérité.

[22] Lorsque, dans mon expérience religieuse, justice et charité se sont ainsi rejointes dans une épreuve terrible, je ne suis plus Jacob, mais **ISRAEL**.

[23] Ainsi nous révérons Abraham, parce que nous voyons en lui la première expérience dans l'ordre de la moralité, adéquate à sa vocation : « Vais-je cacher à Abraham ce que je vais faire, alors qu'Abraham deviendra un grand peuple et que par lui se béniront toutes les nations de la terre ? Car je l'ai distingué pour qu'il prescrive à ses fils et à sa maison après lui de garder la voie de Yahvé en **ACCOMPLISSANT LA JUSTICE ET LE DROIT. DE LA SORTE JAHVE REALISERA POUR ABRAHAM CE QU'IL LUI A**

PROMIS ».
(Gen. 18/16).

Léon ASKENAZY

13. Emile Moatti, Témoignage de foi et respect de l'autre. Témoignage d'un Juif, in: FA N° 90. Avril 1996, C 3

[1] Mon retour au judaïsme, à l'âge de trente ans environ, a été tout d'abord l'aboutissement d'une recherche philosophique. Devant un monde déchiré et meurtri, issu de la seconde guerre mondiale, comment garder l'espérance d'un monde meilleur et d'un bonheur partagé dispensé à toute l'humanité.

[2] La Thora de Moïse (Thora veut dire « enseignement ») comporte les cinq livres fondateurs du peuple juif, qui se veut peuple-témoin de la parole du Dieu-Un, Dieu de l'humanité tout entière. Dans la Genèse, elle s'intéresse surtout au problème de l'homme placé face à son destin : l'homme, sommet de la création, digne et respectable car fait à l'image de Dieu, libre et donc responsable, capable de créer, comme Dieu. L'histoire a un commencement et elle a un but. Après l'éclatement de l'humanité – symbolisé par l'épisode de Babel – la descendance d'Abraham doit travailler, à travers l'histoire, à la réparation du monde pour devenir une bénédiction pour toutes les familles et nations de la terre. Elle doit aider à la réunification de l'humanité.

[3] La Thora fonde l'action de l'homme sur l'éveil des consciences, le discernement, grâce à une forme d'éducation permanente. Le témoignage de nos valeurs doit se faire par l'exemple des actions concrètes, par le dialogue et non dans l'exercice de la force. L'éthique doit inspirer l'action qui l'incarne. Les rites ont un rôle pédagogique important, tout en prenant en compte le rythme saisonnier de la nature, œuvre créée par Dieu. Le rôle de l'éducation est d'apprendre à incarner les valeurs de vérité, de justice, égales pour tous, et d'amour, en particulier par la manifestation de solidarité concrète envers ceux qui sont dans la misère, et de la miséricorde qui conduit au pardon. Ce sont là les conditions concrètes du salut universel du monde.

[4] Le judaïsme se veut respectueux des convictions et motivations d'autrui. Il ne juge pas les dogmes et son appréciation porte sur les actes des individus et des communautés humaines. Nous disons chaque année, lors des fêtes de Roch Hachanah et de Kippour, que Dieu juge les actions de toute l'humanité. Le Deutéronome rappelle que nous pouvons choisir la vie, par le

respect de la volonté de Dieu, ou la mort, par le rejet des principes éthiques de son enseignement.¹⁷

[5] A la fin des temps, l'humanité sera réconciliée dans son unité et sa diversité dans un idéal de solidarité fraternelle qui conduit à la joie partagée.

14. Abraham – prophète de Dieu contre Babel. Conférence d'Emile Moatti, in: FA N°105. Janvier 2000, p. 2–6

La Bible, source de sens

[1] Pour faire la liaison avec la précédente conférence, je voudrais dire tout d'abord que la tradition religieuse a pour but, non pas de transmettre des vérités historiques, mais de donner sens à la vie des hommes qui s'y resourcent à chaque époque.

[2] Nous allons voir quel sens je proposerai, aujourd'hui, de tirer de l'histoire d'Abraham, pour éclairer certains problèmes de notre vie moderne. Cette histoire couvre les chapitres 12 à 25 de la Genèse, soit 13 chapitres, lus au début de l'automne durant 3 semaines, dans toutes les synagogues. Pour bien la comprendre, nous devons la situer dans son contexte, c'est-à-dire après l'épisode du Déluge et de la civilisation de Babel. Nous nous appuyons sur le texte biblique et aussi sur des commentaires de la tradition juive.

Les enseignements de Déluge et de la tour de Babel

[3] La création est bonne en soi (Gn 1). Dieu l'a ébauchée pour la confier à l'homme afin de la parfaire. L'homme est chargé de dominer la nature, de cultiver le jardin d'Eden et d'en prendre soin (Gn 2, 15), en se conformant à la volonté du Créateur. Les épisodes du Déluge (Gn 6 à 9) montrent que si l'humanité n'est plus à la hauteur de l'attente de Dieu sur le plan éthique (Gn 6, 5 et 13), elle se condamne à disparaître, entraînant dans sa perte toute la création. Noé n'a été sauvé avec sa famille et son arche, que parce qu'il a été jugé « juste » dans sa génération (Gn 7, 1).

[4] Abram, dont Dieu changera le nom en Abraham, est sorti de la civilisation idolâtre de Babel dominée à son époque par l'empereur Nemrod, contre laquelle il va s'élever après sa redécouverte de Dieu-Un de la création. Babel a conduit à l'éclatement de l'humanité en nations parlant des langues

¹⁷ Vgl. FA N°91. Juillet 1996, p. 13 : Erratum : darin im letzten Absatz folgende zwei Fehler korrigiert: « ou la mort » anstelle von « et la mort » sowie « le rejet » anstelle von « le regret ».

différentes et qui, ne se comprenant plus, ont été contraintes de se disperser sur toute la surface de la terre (Gn 11, 8) et de la remplir comme Dieu l'avait demandé à l'origine (Gn 1, 28). Ce faisant, elles sont devenues hostiles les unes envers les autres.

[5] La faute de Babel avait été de substituer la volonté des hommes à celle de Dieu qui était alors le garant d'une culture fondée sur la bonté et l'humanisme. L'orgueil de l'homme fit oublier la relation de la soumission à Dieu. La réalisation de tours en l'honneur des empereurs ou des idoles, conduisit à une société pyramidale ; hiérarchisée, unie, certes – mais dans l'uniformité –, et inhumaine : les hommes furent réduits à l'état de numéros, mobilisés pour la réalisation de leurs projets techniques, et interchangeables.

Abram opposant de Babel

[6] Pour redresser cette situation, Dieu va faire sortir de cette civilisation dévoyée un homme, Abram, et sa femme Saraï, avec quelques proches dont son neveu Loth et son père Théra'h – qui mourra en route, à Haran.

[7] Abram va travailler à la réunification de toute l'humanité, puisque sa mission est d'être *une bénédiction pour toutes les familles, toutes les nations de la terre* (Gn 12, 3 ; 18, 18 ; 22, 18).

[8] L'humanité est restée divisée jusqu'à nos jours ; chaque peuple a son langage, son génie, son drapeau, et les grandes civilisations ont toujours aspiré à la réunification du monde, mais en proposant le ralliement de tous les peuples à leur propre identité, renouvelant le modèle de Babel. Abraham, par contre, va ouvrir une nouvelle voie, pour réaliser une réunification dans le respect de la spécificité de chacun et de la diversité des nations, avec, comme repères, des enseignements éthiques découlant de la volonté du Dieu-Un de l'humanité toute entière.

[9] Nous montrerons, en passant, l'imperfection des traductions du texte biblique ; nous serons contraints parfois de revenir à la racine hébraïque de certains termes, de préciser avec rigueur leur signification dans la culture d'origine orientale où ils sont nés. Souvent, ils traduisent une sagesse millénaire qui doit participer au dialogue universel des cultures, auquel les peuples sont de plus en plus conviés.

[10] La tradition juive distingue dix épreuves dans la vie de la famille d'Abraham et de sa première épouse Sarah. Ces épreuves – véritable chemin initiatique – seront surmontées positivement par le couple, dont l'exemple dévoile ainsi les vues de Dieu, c'est-à-dire la manière dont nous devons nous comporter, sans cependant présenter le patriarche comme un être parfait qui n'aurait pas de défauts humains.

Les six premières épreuves d'Abram et de Saraï

[11] **La première épreuve** ne figure pas dans le livre de la Genèse : racontée dans des commentaires, elle consiste en la traversée, pieds nus, d'un tapis de braises. Abram, rebelle aux croyances idolâtres de Babel, est soumis à cette épreuve du feu (qui est pratiquée, aujourd'hui encore, dans certaines peuplades). Si le présumé coupable en sortait brûlé, il était définitivement condamné et exécuté. S'il en sortait indemne, il était grâcié ; ce fût le cas pour Abram qui s'était élevé contre l'idolâtrie de son père. Libéré, il quitta Our-Kasdim avec ce dernier et ses proches.

[12] **La seconde épreuve** est donc l'exil de son pays natal. L'Eternel avait dit à Abram : « *Quitte ton pays, le lieu de ta naissance et la maison de ton père. Va vers toi – lekh-lekha en hébreu – vers le pays que je t'indiquerai. Je te ferai devenir une grande nation, je te bénirai, je rendrai ton nom glorieux, et tu seras bénédiction (pour autrui), et par toi seront heureuses toutes les familles du sol de la terre* » (Gn 12, 1 à 3). Les familles du sol de la terre, ce sont les familles individuelles, cellules de base de la société, autour de pater familias. En effet, tout doit évoluer, se transformer à partir des familles qui prendront exemple sur celle d'Abraham.

[13] Beaucoup de traductions omettent de traduire le « Lekh-Lekha » : « Va vers toi », qui pourtant paraît essentiel. En effet il s'agit de se plonger dans l'intériorité de notre être, lequel est à l'image de Dieu. Cette démarche permet donc de retrouver le sens de Dieu et de son enseignement, et les valeurs qui peuvent fonder la réunification de l'humanité. C'est le chemin qui permet aux êtres humains de dépasser et de dominer les déterminismes extérieurs qui ont marqué et formé leur personnalité, leur identité, et ainsi de retrouver le sens de l'universel.

[14] Le départ d'Abram qui obéit à la voix de Dieu est pour les juifs le modèle de la « foi en Dieu », qui est « confiance en sa parole ». La foi n'est donc pas une « croyance en des dogmes » mais une adhésion à ce que Dieu nous demande de faire.

[15] **La troisième épreuve** survient lorsqu'Abram et ses proches arrivent en Canaan, jusqu'à Sichem (qui est Naplouse), et Moré, Béthel et Aï. L'Eternel lui dit : « *C'est à ta postérité que je donnerai ce pays* » (Gn 18, 7). Mais aussitôt il y eut une famine dans le pays. Déception probable d'Abram. Mais sa réaction n'est pas la remise en cause du message de Dieu qu'il a entendu. Elle est réaliste cependant : Abram doit repartir, en exil, vers l'Egypte, remettant la réalisation de la promesse de Dieu à plus tard ; la sauvegarde de la vie est prioritaire.

[16] **La quatrième épreuve** est celle que la couple va rencontrer chez Pharaon. Saraï était très belle, ce qui, dans le contexte de ce lieu, à cette

époque, représentait un grand danger : celui d'être kidnappé pour être conduite à la cour du roi régnant. Le mari, pouvant être un obstacle, était généralement tué. Aussi Abram demande à Sarai : « *Dis, je te prie, que tu es ma sœur* ». La prévision se vérifie ; Sarai est enlevée et conduite chez Pharaon, mais « *L'Eternel afflige celui-ci et sa maison de plaies terribles à cause de Sarai, épouse d'Abram* » (Gn 12, 17). Dieu défend la pureté du foyer. Pharaon l'a compris. Il mande Abram pour le chasser sur le champ, avec des menaces qui ne laissent guère place au dialogue.

[17] Sur le chemin du retour de Canaan les bergers d'Abram et ceux de Loth se disputent, leurs troupeaux étant devenus nombreux. Les premiers sont plus soucieux que ceux de Loth du respect de la propriété des champs qu'ils traversent. Ces derniers sont, certes, promis à Abram, mais n'ont pas encore été reconnus comme siens. Abram, homme de paix, suggère une solution et propose à Loth de choisir le premier : ils doivent se séparer, l'un allant vers les capitales économiques de l'est de la région, qui sont Sodome et Gomorrhe, l'autre allant vers le désert, à l'ouest. Loth, qui aspire à s'enrichir davantage, choisit Sodome et Gomorrhe. Après leur destruction plus tard, en punition divine de leur dépravation, Loth se retrouvera dépouillé de tous ses biens et n'aura que juste le temps d'échapper à la mort.

[18] La cinquième épreuve est une guerre défensive contre une coalition de cinq roitelets du Nord venus attaquer la région de Sodome pour la piller et pour enlever des otages. Loth est parmi ces derniers et un rescapé est venu prévenir Abram. Le patriarche n'hésite pas un instant : il arme ses serviteurs, fait appel à ses amis et se révèle grand stratège pour délivrer son neveu. Il nous enseigne ainsi que la non-violence a des limites et doit céder devant la nécessité de barrer la voie à la tyrannie, par la force si nécessaire.

[19] Quand Abram revient victorieux, ses alliés lui proposent de prélever ce qu'il veut dans le butin récupéré. Il répond au roi de Sodome : « *Je lève la main vers le Dieu Très-Haut, Créateur de ciel et de la terre : ni un fil de vêtement, ni une courroie de sandale de cuir, je ne prendrai rien de ce qui est à toi* ». Donc rien pour lui : son comportement traduit un désintéressement exemplaire et une condamnation catégorique de la guerre déclenchée dans un but de rapine et d'avantages matériels. Quant à ceux qui l'ont aidé, qui ne sont pas allés à leur travail pour combattre à ses côtés, ils seront simplement dédommagés.

[20] Parmi les rois venus honorer Abram, Melchisédech (le 'Roi de Justice'), roi de Salem (qui est, selon la tradition, Jérusalem), est aussi prêtre du Dieu Suprême. Il bénit Abram au nom de Dieu et apporte du pain et du vin (Gn 18 à 20). Tous partagent le pain, symbole de la vie matérielle, et le vin, symbole de la vie spirituelle. Ce sera le sens du 'Kiddouch' juif, rite des jours

de chabat et de fêtes, et prémice de l'Eucharistie chrétienne. Abram enseigne aussi la coutume de la dîme destinée aux prêtres.

[21] La sixième épreuve est l'annonce faite par Dieu à Abram, de 400 ans de servitude pour sa descendance, condition de l'attribution à celle-ci de la Terre Promise par Dieu. Une curieuse condition ? Non : il semble que, pour mériter la grâce de devenir un peuple indépendant et heureux, il faille savoir accueillir l'étranger comme un frère, qui aura les mêmes droits et les mêmes devoirs. L'expérience de la vie en exil comme minorité permettra de mieux comprendre la situation et l'attente des étrangers qui vivent parmi nous.

[22] A 75 ans passe, Saraï ne croit plus pouvoir donner un fils à Abram. Elle lui propose de s'approcher de sa servante, Agar, qui sera élevée au rang d'épouse. Mais, enceinte, celle-ci voudra supplanter sa maîtresse, qui réagira en l'humiliant. Dieu annonce à Agar la naissance d'un fils qu'elle devra nommer Ismaël, en hébreu : « Celui qui entend Dieu ». Dieu apparaît à Abram dans sa dimension de « Tout-Puissant » et lui dit : « *Marche devant moi et sois intègre* » (Gn 17, 1). Désormais Abram va annoncer Dieu, devenir le héraut de Dieu. (On se souvient que Noé, le juste, marchait seulement « avec » Dieu, c'est-à-dire à ses côtés).

[23] Dieu va changer le nom du patriarche et de sa femme en **Abraham** et **Sarah**, par addition de la lettre « He » dans leurs noms. Or cette lettre « He » figure dans le nom de Dieu appelé le tétragramme : YHWH, qui désigne le « Dieu d'amour », fondement de l'unité du couple. Ce changement du nom donne une nouvelle dimension, universelle cette fois, à Abraham qui devient le « Père d'une multitude de peuples ». Quant à Sarah, « La princesse », elle figure symboliquement, pour toute l'humanité, l'amour maternel dans tout son éclat.

Les quatre dernières épreuves d'Abraham

[24] La septième épreuve est la circoncision, instituée à l'âge de huit jours pour les enfants mâles à venir. C'est le signe de l'alliance entre Dieu et cette famille qui deviendra, plus tard, un 'peuple de prêtres'. Dieu annonce la naissance d'Isaac chez Sarah, malgré son âge, montrant que tout lui est possible... Mais l'avenir d'Ismaël, fils d'Agar, est aussi garanti. N'est-il pas également fils d'Abraham ?

[25] L'hospitalité légendaire d'Abraham et de Sarah fait l'objet de l'épisode splendide du début du chapitre 18. On s'y rapportera pour constater que toute la maisonnée se met en branle pour accueillir les trois voyageurs fatigués qui passent à proximité de la tente familiale. S'occuper d'eux est prioritaire, et Abraham interrompt même son entretien avec Dieu pour se

mettre à leur service. L'exemple donné par Abraham se termine par l'accompagnement de ses hôtes sur un bout de chemin, lorsqu'ils se quittent.

La destruction de Sodome et de Gomorrhe :

[26] Le péché de ces villes est grand. Dieu doit décider de leur sort. A partir de Gn 18, 18 nous avons plusieurs enseignements capitaux :

- Abraham est confirmé dans sa vocation : « *Toutes les nations de la terre seront bénies par lui* ».

- Puisqu'il a su devenir un juste, servant et « intime » de Dieu, celui-ci se convainc qu'il mérite d'être associé à ses décisions sur le sort des nations.

- Comment Abraham réussira-t-il sa vocation ? *En éduquant ses propres fils et sa maisonnée (les femmes) pour qu'après lui, ils observent la voie de l'Eternel, en respectant le droit (michpat) et en pratiquant la solidarité matérielle (Tsedakah) que l'on a généralement traduit par « charité », mais qui est à considérer comme une obligation morale proportionnelle aux ressources économiques dont Dieu nous a gratifiés.*

- Abraham va plaider auprès de Dieu pour le pardon et le salut des deux cités dépravées, au nom de la justice envers les 'justes' qui y habitent et de la solidarité des individus constituant un peuple. S'il y a au moins dix justes au sein d'une société, Dieu déclare qu'il ne la condamnera pas à disparaître.

L'inhospitalité de Sodome et de Gomorrhe :

[27] Deux des voyageurs accueillis par Abraham poursuivent leur chemin jusqu'à ces deux villes où ils ne seront bien traités que par Loth, qui y habite, et dont l'éducation avait commencé dans la maison d'Abraham. Loth sera sauvé de justesse, seul rescapé avec ses deux filles de la destruction des villes par le feu (Gn 19).

[28] **La huitième épreuve** a lieu chez Abiméleck, roi de Gherar, où se renouvelle l'expérience vécue chez Pharaon en Egypte, avec l'enlèvement de Sarah, femme mariée, pour le palais royal. La punition de ce crime devrait être la peine capitale, mais Abiméleck plaide sa bonne foi et reconnaît en Abraham la qualité de prophète. Celui-ci priera Dieu pour le bien d'Abiméleck, de sa femme et de ses servantes, de sorte qu'elles purent enfanter (Gn 20, 17). C'est là le pouvoir d'intercession des justes.

[29] Les sages enseignent : « *Priez Dieu pour autrui et Dieu exaucera vos vœux pour vous-mêmes aussi* ». Cela se vérifie ici : Sarah va elle-même, malgré son âge très avancé, donner naissance à un fils, Isaac.

[30] Abiméleck va insister pour garder dans son royaume la famille d'Abraham, auquel il proposera plus tard un traité d'alliance.

[31] La neuvième épreuve est le renvoi d'Agar, la seconde épouse d'Abraham, et de son fils Ismaël, par Abraham, à la demande de Sarah. En effet Sarah a peur pour la tranquillité de son propre fils Isaac, plus jeune de 13 ans, qui a été l'objet de « moqueries » de la part d'Ismaël. Cette demande déplait à Abraham qui n'y consentira qu'après que Dieu lui-même le lui demande : « *Pour tout ce que Sarah te dit, écoute sa voix* » (Gn 21, 12). – Les femmes n'ont-elles pas un sens prophétique plus grand que les hommes ? – et qu'après que Dieu l'ait rassuré sur le destin prestigieux d'Ismaël également, qu' « *il fera devenir une grande nation* » ? (Gn 21, 18).

[32] Enfin la dixième épreuve est la « ligature d'Isaac », connue universellement sous la dénomination erronée de « sacrifice d'Isaac ». Or celui-ci n'a pas eu lieu. Cet épisode vise à nous enseigner que la coutume, autrefois répandue, des sacrifices humains, est contraire au souci de Dieu pour l'humanité. Il n'a voulu, en fait, ici, que tenter le degré d'obéissance et de célérité d'Abraham. Attentif à sa voix, Abraham ne lui a pas refusé son fils, qui est porteur de son héritage spirituel. Aussi Dieu envoie-t-il un ange pour arrêter sa main tenant le couteau de l'immolation, et pour lui transmettre le message suivant, plein d'affection : « *Abraham, Abraham, ne porte pas la main sur ce jeune homme, ne lui fais pas de mal* » (Gn 22, 12). « *Désormais je sais que tu crains Dieu* » et il ajoute : « *parce que tu as fait cette chose-là, je te bénirai, je multiplierai ta postérité... et toutes les nations de la terre se béniront par ta postérité, parce que tu as obéi à ma voix* » (Gn 22, 18).

[33] On peut se poser la question : les quelque 2 milliards et demi d'habitants de notre planète terre, presque la moitié de l'humanité qui se déclarent postérité d'Abraham et qui s'en réclament volontiers, savent-ils vraiment qu'ils sont invités à être les instruments de Dieu pour apporter « à toutes les nations » prospérité et bonheur ? Des ressources potentielles immenses attendent peut-être d'être mobilisées pour la construction, ensemble, d'un monde meilleur et réunifiée ?

[34] Cette dernière épreuve partagée par Abraham et Isaac, restés parfaitement unis tout au long de son déroulement, a été fatale pour Sarah, la fidèle épouse et la mère attentive, restée belle et sans péché, comme dans son enfance. Le choc de l'épreuve a eu raison de sa santé...

Les dernières obligations d'Abraham :

[35] L'homme en deuil ne doit pas s'abandonner au désespoir, mais, au contraire, se préoccuper immédiatement des problèmes pratiques qui

s'imposent, dont celui de la sépulture du proche disparu. Abraham va négocier sans tarder, dans un esprit amical, facilité par le fait qu'il est considéré comme un « prince de Dieu », l'achat de la grotte de Makpela, à Hébron, auprès de Ephron le Hittite. Nous apprenons ici comment s'établit un contrat en bonne et due forme, de façon à faciliter son exécution dans l'atmosphère paisible d'une société consensuelle.

[36] Nous apprenons aussi qu'une fois assurée l'éducation des enfants (pour qu'ils s'assument comme membres majeurs et adultes responsables au sein de la société), les parents n'ont pas terminé leur tâche. Elle le sera lorsqu'ils auront été formés à un métier et auront trouvé une âme sœur pour fonder un foyer. Abraham, méfiant vis-à-vis des mœurs des femmes cananéennes de leur entourage, décide d'envoyer son plus vieux et fidèle serviteur, Eliézer, dans son pays natal, pour essayer d'en ramener une épouse pour son fils Isaac. Eliézer prendra comme critère de choix l'une des qualités essentielles enseignées et témoignées dans la famille de son maître : l'accueil charitable de l'étranger. Repérant une jeune fille, extrêmement belle, qui est venue puiser de l'eau, il lui demande de boire un peu d'eau de sa cruche. Elle répond : « Bois, Seigneur », puis elle ajoute : « *pour tes chameaux je veux puiser aussi, jusqu'à ce qu'ils aient tous bu* ». Sa réponse est le signe demandé à Dieu pour reconnaître celle qui sera digne de poursuivre l'idéal abrahamique. Eliézer découvre qu'il s'agit de Rébecca, fille de Bathuel, neveu d'Abraham. Elle accepte de partir au plus tôt avec lui. Sa rencontre avec Isaac a lieu dans une attitude de grande pudeur, Isaac prend pour femme Rébecca, qui le console de la mort de sa mère.

[37] Le judaïsme recommande de préférence la vie en couple, y compris après le décès d'un conjoint. Aussi voit-on Abraham se remarier avec Keturah, que la tradition identifie à Agar, la mère d'Ismaël, qui lui serait restée fidèle. Puis il expira et mourut dans une heureuse vieillesse, âgé et satisfait. Son âme (immortelle) rejoignit ses pères (Gn 25, 8). Il sera inhumé à Hébron, près de Sarah, dans le caveau de Makpela, par ses deux fils Isaac et Ismaël, qui se retrouvent alors ensemble pour manifester leur piété filiale, et vont ainsi se réconcilier.

Conclusion

[38] Abraham et Sarah ont su retrouver le chemin qui conduit au Dieu-Un de l'humanité toute entière : c'est ce qui fait leur actualité et leur modernité, dans un monde où la mondialisation dans toutes les domaines a atténué la perception des repères éthiques formulés dans leurs expressions traditionnelles.

[39] Dieu érige au niveau universel l'enseignement révélé au départ à Abraham seul : « *Appliquez le droit et pratiquez la solidarité, car mon secours est près de vous et mon salut de se manifester. Heureux tout individu qui fait cela et tout être humain qui s'y tient fortement. Et qu'il ne dise pas, le fils de l'étranger qui s'attache à l'Eternel : 'Hélas, l'Eternel me tiendra séparé de son peuple !' car les fils de l'étranger qui s'attachent à l'Eternel pour le célébrer, pour l'amour du nom de Dieu, pour le servir ; ... tous ceux qui persévèrent dans mon alliance, je les amènerai sur ma montagne sainte, je les comblerai de joie dans ma maison de prières, leurs holocaustes et autres sacrifices seront les bienvenus sur mon autel, et ma maison de prières sera dénommée 'maison de prières pour toutes les nations' ».* (Isaïe, 56).

[40] Abraham, figure de l'anti-Babel, a bien initié la réunification de toutes les nations, dans la diversité mais la fraternité, en invitant chacun à servir Dieu, suivant la voie tracée par Lui. Son enseignement a été développé par Moïse, Jésus et Mahomet. Juifs, chrétiens et musulmans sont ainsi naturellement appelés à œuvrer ensemble, pour le bien de tous.

15. Emile Moatti, Mon judaïsme: Ce que je crois et comment je le vis (par Emile Moatti, délégué général de la Fraternité d'Abraham)

In: Témoignage et Foi. Colloque du 1^{er} juin 2008, in: FA N° 140. Octobre 2008, p. 4–6:

Mes origines algériennes

[1] Je me présente comme un Juif issu d'un milieu religieux traditionaliste de culture française, né en Algérie, pays musulman. En effet, les Juifs d'Algérie, comme les Juifs de beaucoup de pays musulmans, notamment des pays arabes, avaient depuis le début de 19^{ème} siècle une très grande admiration pour la civilisation française. Celle-ci avait octroyé la citoyenneté pleine et entière à tous les habitants de la France, y compris les Juifs, au moment de la Révolution, avec égalité des droits et des devoirs. Aussi de nombreux Juifs d'Algérie optèrent-ils volontiers pour la nationalité française lorsque la naturalisation leur fut proposée comme option après la conquête du pays par la France. Ceci conduisit au décret Crémieux de 1870 accordant la nationalité française à l'ensemble de la communauté juive d'Algérie. Cette évolution fut facilitée par le fait que la culture française est caractérisée par un universalisme humaniste conforme aux aspirations profondes de la tradition juive.

[2] Je suis né au sein d'une famille de dix enfants dont j'étais le neuvième. Notre père était un notable estimé, agriculteur-éleveur de profession dans la plaine de Chélif voisine. Nous habitons dans une petite ville de 13000 habitants, Miliiana, perchée sur un flanc des monts du Zaccar, à environ 120 km à l'ouest de la capitale, Alger. La communauté juive dont mon père était le président était forte de 150 à 160 familles et elle vivait en bonne harmonie avec les autres communautés religieuses. Comme dans les pays d'Orient, l'appartenance religieuse était importante et elle imprégnait la vie quotidienne d'une sorte de transcendance se référant à un seul et même Dieu, le Dieu d'Abraham. On évoquait souvent le souvenir d'Andalousie à l'époque où juifs, chrétiens et musulmans vivaient dans une proximité harmonieuse et féconde. Les familles se connaissaient et je garde de mon enfance les souvenirs d'un bonheur partagé. La laïcité républicaine ne pouvait pas prendre ici un caractère anti-religieux et c'est pourquoi je lui suis resté toujours très attaché. Nous avons beaucoup de respect pour les institutions religieuses chrétiennes dont les objectifs étaient l'éducation et la formation au profit de tous, tout en nous méfiant du prosélytisme. L'intermède du régime de Vichy nous avait révélé la profondeur de l'antisémitisme ambiant.

[3] Le prix de l'accession à la citoyenneté pleine et entière a été un début d'assimilation notamment en raison de l'intégration au système éducatif laïque et obligatoire qui éloigna rapidement la jeunesse juive de la pratique hebdomadaire du Chabbat, surtout pour ceux qui furent pensionnaires dans les lycées. (L'écrivain André Chouraqui a très bien décrit cette tendance dans son autobiographie « l'Amour fort comme la mort »). Nous attachions beaucoup d'importance à la bar Mitsva des garçons à treize ans, nous rendant membres responsables de la communauté. C'est ainsi que je reçus les premiers cours sur le judaïsme : l'éthique, la morale, la « crainte respectueuse » de Dieu, le sens des fêtes qui portent l'espérance messianique. C'est ainsi que je m'imprégnai du commandement de l'amour de Dieu, qui implique l'amour des hommes quels qu'ils soient.

[4] Pour ma part je fus envoyé dans les lycées d'Alger puis de Paris, à Louis le Grand, en vue de devenir ingénieur. Je parvenais, mais difficilement, à pratiquer toutes les fêtes religieuses lorsqu'elles tombaient en période scolaire. Elles devenaient mon lien épisodique avec la vie communautaire. Je remettais à plus tard l'approfondissement de nos traditions.

La désespérance de l'après-guerre jusqu'en 1962

[5] Au sortir de la seconde guerre mondiale, la vision de l'état du monde pouvait conduire la jeunesse à une certaine désespérance en raison de la prise de conscience des cruautés vécues dans cette triste période : horreurs de la guerre qui se termina par l'usage de la bombe atomique contre les Japonais ; inhumanité inouïe des épreuves de la Shoah visant à l'extermination planifiée du peuple par les nazis ; répression aveugle des émeutes de Sétif en Algérie en 1945 ; poursuite de la guerre coloniale en Indochine ; conflit de Moyen-Orient où la solution d'un partage du territoire en deux Etats proposée par l'ONU a été refusée par la partie arabe ; enfin début de la guerre froide entre Occident et pays communistes ; le tout dans un climat d'instabilité gouvernementale permanente en France. Quel idéal pouvions-nous espérer ? et quels pouvaient être nos modèles, mise à part l'admiration que l'on pouvait avoir pour des hommes comme le Général de Gaulle ou Pierre Mendès-France ?

[6] C'est dans ce contexte que je choisis mon orientation professionnelle en 1955 en espérant revenir travailler dans cette Algérie à laquelle je restais très attaché. J'avais été sensibilisé au problème du logement, notamment par l'appel de l'abbé Pierre pendant l'hiver 1954 : une femme qui avait été expulsée de son logement était morte de froid dans la rue tenant à la main la lettre d'expulsion qu'elle avait reçue. L'abbé Pierre demanda une mobilisation immédiate des Parisiens pour secourir les sans-logis. Il fallait récupérer des couvertures, des appareils de chauffage et des objets non utilisés qui encombraient les greniers. L'appel fut largement entendu, y compris par l'armée qui prêta ses camions, et par des bénévoles comme ceux de l'Ecole Polytechnique, dont je fis partie, pour organiser les collectes. Il y avait une grave pénurie de logements en France, dont nous prîmes conscience à ce moment.

[7] Un ingénieur de l'Ecole centrale, Raymond Camus, avait inventé des procédés nouveaux et économiques de construction de bâtiments et de maisons préfabriquées. Il conçut un système de grands panneaux en béton armé produits en usine puis transportés et assemblés sur les chantiers. Ces panneaux, dont le poids pouvait atteindre 6 tonnes, incorporent les tuyauteries pour le chauffage des logements et les passages des fils électriques. Je fus embauché et envoyé à l'usine de Douai pour formation, puis incorporé à une équipe de 6 personnes pour aller étudier et réaliser la construction de deux usines gigantesques en URSS à Tachkent (Ouzbékistan – Asie centrale) et à Bakou (Azerbaïdjan – Caucase). Nous surmontions les préjugés de la guerre froide en participant à une œuvre utile de construction avec les ingénieurs soviétiques. Mais nous étions inquiets de percevoir une évolution

possible vers une troisième guerre mondiale entre l'Est et l'Ouest tant les propagandes étaient actives.

[8] Peu après notre retour éclata en août 1961 la crise de Berlin : les Soviétiques entreprirent la construction du Mur (qui ne sera démoli qu'au moment de la pérestroïka en 1989). Puis en 1962 le paroxysme du danger fut atteint avec la crise de Cuba où l'on frôla de très près le déclenchement d'une guerre atomique. La sagesse de John Kennedy et de Khrouchtchev permit heureusement de résorber la tension. A cette époque le pape Jean XXIII, conscient des dangers, prit trois initiatives remarquables : un appel aux dirigeants politiques pour une prise de conscience, la convocation du Concile Vatican II en 1962, une dernière encyclique « Pacem in Terris » (paix sur la terre) s'adressant non seulement aux catholiques, au nom de leurs croyances propres, mais à tous les êtres humains, au nom de la sagesse universelle et en référence aux droits de l'homme. Vatican II se termina en octobre 1965 par la déclaration « Nostra Aetate » qui encourageait le dialogue interreligieux, principalement avec le judaïsme mais aussi avec l'islam et les autres religions non chrétiennes.

Le renouveau religieux juif en France à partir de 1962

[9] L'année 1962 vit se précipiter l'exode des Français d'Algérie à la suite de la proclamation de son indépendance. Les organisations juives firent appel à des bénévoles pour l'accueil de leurs coreligionnaires. De quoi s'agissait-il ? Je fus au début étonné par la priorité envisagée : l'étude de la tradition et de la sagesse de notre éducation, pour tous les enfants. Je mesurai alors ma propre ignorance. Ma participation à cette action eut pour effet de me remettre en contact avec des familles pieuses et de me faire comprendre l'importance attachée à l'étude permanente de nos textes. Le désir d'étude me fit alors connaître un éducateur, Manitou Askénazi, fils du Grand Rabbin d'Oran, qui devint mon maître. L'un de ses premiers cours portait sur la mission et la figure d'Abraham, appelé à devenir, à travers sa descendance, une bénédiction pour toutes les familles, pour toutes les nations de la terre (Genèse 12, 3 ; 18, 18 et 22, 18).

[10] Je pressentis là un chemin vers un idéal millénaire susceptible de réunifier l'humanité en lui faisant redécouvrir la voie du Dieu-Un : servir Dieu, c'est s'engager pour propager la justice – égale pour tous – et engager ceux qui possèdent à la solidarité matérielle au profit de ceux qui n'ont pas assez. D'où l'exemple, entre autres, de l'hospitalité d'Abraham et de son épouse Sarah. Abraham était un exemple d'amour pour tous les êtres humains et de dialogue pour parvenir à un consensus avec l'autre. Mais la

sagesse de la Tora n'est pas réservée aux seuls Juifs. Elle concerne tout être humain intéressé. Pour cela il me paraissait évident que la communauté juive devait s'ouvrir à autrui sur la base d'un dialogue fraternel et confiant.

[11] Pour approfondir ma culture juive, il me parut aussi évident qu'il fallait aller étudier en Israël, jeune pays et jeune peuple en pleine renaissance. La guerre des six jours, en juin 1967, devait pour moi être la dernière et conduire à la paix. Mais elle déboucha hélas sur les trois « non » de la conférence de Khartoum du côté arabe : « non à la négociation, non à la reconnaissance d'Israël et non à la paix ». Comment rechercher malgré cela l'ouverture d'un vrai dialogue fraternel ? Il fallait persévérer.

[12] J'ai donc vécu 5 années en Israël à partir de 1968. J'y ai approfondi la compréhension de la tradition religieuse juive. Mais en même temps j'ai été convaincu de la nécessité d'un dialogue pour faire reculer l'ignorance de l'autre et aller vers une communion fraternelle. De retour en France, je me suis donc engagé dans nos institutions communautaires, surtout du Consistoire de Paris et au Conseil d'administration de ma synagogue, tout en recherchant des occasions de dialogue dans le cadre de la Fraternité d'Abraham (dont m'avait parlé André Chouraqui à Jérusalem), puis plus tard de l'Amitié Judéo-Chrétienne de France et d'autres associations similaires.

[13] Les dialogues interreligieux portent aujourd'hui leurs fruits et ils doivent être poursuivis. C'est pourquoi je me suis sans hésitation rendu à l'Assise lors de la première réunion de prière pour la Paix organisée par le pape Jean-Paul II, en octobre 1986, à l'invitation du Vatican. Toutes les principales religions du monde y étaient représentées et je fus très impressionné.

[14] Depuis, nous avons accompagné le développement des dialogues interreligieux dans la vie de la cité, en France et ailleurs, de Jérusalem au Caire, de Bruxelles à Berlin et à Rome...

Perspectives

[15] Pour parvenir à progresser dans le dialogue, il nous faut concilier l'enseignement reçu à travers notre tradition avec nos intuitions intérieures qui peuvent parfois remettre en cause des interprétations liées aux événements de notre histoire passée. L'exemple nous avait été donné par les fondateurs de la Fraternité d'Abraham.

[16] Nous avons ainsi souvent réussi à surmonter des préjugés et à atteindre une communion de vues entre croyants de bonne volonté. Il est possible de dépasser les murs qui nous séparent. C'est une utopie réalisable à

notre portée : comme Abraham, j'ai décidé d'avoir, depuis une vingtaine d'années, table ouverte le samedi pour recevoir des hôtes rencontrés dans la vie quotidienne et intéressés par la spiritualité.

[17] Je pense aussi que la Ville de Jérusalem peut et doit être appelé à réunir tous les hommes de bonne volonté, dans un élan de fraternité. En effet, cette vision est présente dans les trois traditions religieuses abrahamiques que sont le judaïsme, le christianisme et l'islam. Peut-être verrons-nous alors se réaliser la prophétie de Zacharie disant « En ce temps-là, le Dieu-Un (d'amour représenté par le tétragramme), qui est notre Dieu, sera devenu le Dieu de l'humanité et Son nom sera Un. » C'est l'idéal auquel j'aspire dans le respect de la liberté de chacun et de chaque peuple. C'est la voie de la joie partagée que nous espérons atteindre ensemble.

16. Emile Moatti, Les témoins dans le judaïsme, Les témoins dans les religions abrahamiques. Colloque à Saint-Germani-en-Laye, le 8 mai 2007: Les témoins dans le judaïsme. Témoignage d'Emile Moatti (Extraits)

In: FA N°136. Octobre 2007, p. 2–5:

[1] Pour me présenter, je dirais que je suis né dans une petite communauté juive d'une petite ville de 10.000 habitants en Algérie. Ce détail a de l'importance car toute la population à 120 km de la capitale « Alger », avait coutume de se rattacher à une transcendance, c'est-à-dire que si quelqu'un arrivait dans un village (une personne ou une famille nouvelle), on demandait tout de suite s'il était juif, chrétien ou musulman ; non par agressivité mais simplement pour le situer par rapport à la transcendance et avec beaucoup de respect.

[2] Dans cette population, l'idéal français, puisque nous étions sous le régime de la République française, jouait pleinement son rôle, je parle de la laïcité à la française.

[3] Souvent, on me questionne sur le régime politique qui m'était le plus cher, et bien c'est la laïcité à la française mais telle qu'elle était appliquée en Algérie. Là-bas, la laïcité ne pouvait pas être antireligieuse puisque tout le monde se rattachait à une transcendance. Elle jouait donc pleinement son rôle de laïcité donnant un espace public où les gens se valaient les uns les autres et sans animosité. Pour moi, c'était une sorte de petit paradis. J'étonne souvent des amis lorsque je leur parle de l'Algérie sous cet angle puisque vraiment nous nous connaissions tous, et tout le monde était heureux d'être avec l'autre. En tout cas, c'est le souvenir que j'en ai gardé jusqu'à l'âge de 17

ans. Il faut dire que je n'ai pas connu l'exode puisque je suis venu à Paris en 1949 pensant y retourner un jour et puis, avec la guerre d'Algérie, cela ne s'est pas fait.

[4] Malgré les problèmes politiques (régime colonial), il y avait quand même des relations extraordinaires entre les personnes. En tout cas, c'est le souvenir que j'en ai gardé.

[5] En arrivant à Paris au lycée, les gens de la Méditerranée vous sortent tout de suite ce qu'ils ont dans les tripes, ils parlent sans réfléchir, dit-on. Moi, j'affichais que j'étais religieux, que j'appartenais à la communauté religieuse juive et on me disait « Attention, on est en France, c'est un sujet tabou, chacun garde sa religion chez lui ». On m'a dit la même chose quand je suis arrivé chez mon employeur, il a fallu que je retrouve un équilibre avec cette laïcité où on ne parle pas de religion. J'ai retrouvé cet équilibre avec un philosophe français qui s'appelle Alain, qui était agnostique, mais c'était un homme de bonne volonté qui présentait très bien les problèmes de philosophie avec beaucoup de simplicité. Ensuite le retour des juifs d'Afrique du Nord, l'exode, a fait qu'en voulant aider ma communauté, j'ai retrouvé des juifs pieux, ceci a été pour moi le début d'une aventure par laquelle j'ai retrouvé les sources de mon judaïsme.

[6] Je vais ainsi rentrer dans le vif du sujet, qu'est-ce que le judaïsme ? De quoi sommes-nous témoins lorsque nous sommes juifs ?

[7] Ceci m'a amené à vivre quelques années à Jérusalem pour me ressourcer, parce qu'après tant d'années à ne pas pratiquer ma tradition, je ne savais plus trop où j'en étais.

[9] Quand je suis revenu, j'ai voulu reparler de religion mais c'était un sujet tabou.

[10] La première réunion où une municipalité en France a financé un colloque portant sur la religion, je m'en souviens très bien ! J'avais aidé l'organisateur qui appartenait à l'Institut catholique de Toulouse à trouver un intervenant juif, puisque les consistoires n'avaient pas l'habitude qu'on leur en demande. Donc ils ne répondaient pas.

[11] J'ai aidé à trouver Armand Abecassis pour participer à un thème, l'été à Biarritz, à l'initiative du père du ministre Alliot-Marie. Monsieur Marie, le maire de la ville, a accepté, contre l'avis de son conseil municipal, d'animer la saison d'été sur le thème « Actualité des religions ». Quand j'ai dit que j'avais tout quitté à Paris pour me ressourcer à Jérusalem, l'organisation, qui est venue me remercier à Paris de l'avoir aidée à trouver un interlocuteur, m'a dit : « c'est ce qu'on veut : un témoignage ». Ils m'ont dit qu'ils allaient m'inviter. Je suis donc allé à ce colloque financé par une mairie.

[12] En quoi les religions dialoguent-elles et sont-elles présentes sur la place publique ?

[13] Il y a eu le dialogue judéo-chrétien après la guerre en 1948 pour analyser les sources de l'antisémitisme, tellement les gens étaient traumatisés par la shoah ; c'était plutôt dans l'utopie de ne plus revoir le déferlement de haine, que les nazis avaient provoqué.

[14] Ensuite il y a eu la Fraternité d'Abraham, grâce au Concile Vatican II, car celui-ci s'est terminé par la déclaration *Nostra Aetate* qui disait : « Il y a du vrai dans toutes les religions et il est important de se connaître et de dialoguer ».

[15] C'était un feu vert pour dialoguer, on s'est aperçu qu'on n'avait rien fait jusque-là. Ainsi nos fondateurs, après Vatican II, ont créé la Fraternité d'Abraham et ensuite s'est constituée la Conférence mondiale pour la paix. Cette association est née en Inde pour le centenaire de Ghandi, entre chrétiens américains et religieux d'Asie (en particulier des Japonais qui avaient connu la bombe atomique). C'était en pleine Guerre froide et ils se sont questionnés sur la responsabilité, sur le but de cette guerre froide : « Allons-nous laisser les choses comme ça ? ».

[16] Ils ont alors décidé de se réunir une fois tous les quatre ans sur un continent ; ils ont fait le tour de cinq continents en 20 ans. La conférence a eu une section en France qui s'est appelée *La conférence mondiale pour la paix* dont plusieurs membres sont ici.

[17] Ceci pour tracer l'évolution di dialogue interreligieux qui a pris son ampleur, finalement, avec l'arrivée des musulmans en France d'un côté et la guerre du Golfe en 1991, où tout le monde a senti qu'il fallait que les gens se connaissent afin de ne pas aller vers des débordements imprévus. C'est le contexte général.

[18] En parlant du témoignage, il est important d'être témoin de quelque chose. Cette notion est très importante dans le judaïsme, je vais tout de suite vous en montrer la preuve.

[19] Vous savez que la profession de foi du judaïsme s'appelle « shema » qui se lit « Shéma Israël ». C'est une interpellation du peuple juif au nom d'Israël : « Ecoute, Israël, Adonaï » (c'est-à-dire : Dieu de l'amour), louez-nous, vous qui êtes notre Dieu Adonaï, ce Dieu d'amour, « *Ehad* » unique pour l'humanité entière ».

[20] Quand on lit en hébreu cette déclaration, le premier mot shema se termine par la lettre « A » et le dernier mot « Ehad » se termine par la lettre « D ». Ces deux lettres sont écrites plus grosses que les autres et si on les rapproche, ces lettres forment « témoin ».

[21] Autrement dit, sur le plan individuel, un juif est interpellé par cette formule « Ecoute, Israël », qui s'adresse à tout membre de sa communauté. Le Dieu d'amour est notre Dieu et le Dieu de l'humanité. C'est l'affirmation que l'humanité toute entière est une seule et même famille, et que finalement

il faut une référence commune et celle-ci est « Die pour l'humanité entière ». Die a plusieurs qualités, il peut être justice, amour... et là, le terme qu'il choisit c'est le Dieu d'Amour.

[22] Dès que je fais ma profession de foi, que l'on fait deux fois par jour, on a trois prières journalières (matin, après-midi et soir), je dis le shema à la première et à la dernière. En principe, si on est dans la nature, (les paysans par exemple), le shema est dit le matin, au moment où la nuit devient jour et où le jour devient nuit. Pourquoi ? Pour comprendre le monde. Quand j'intervertis les deux lettres, on lit dans un premier sens le mot « témoin », dans l'autre sens, on lit le mot « connaissance ». Si je suis témoin, ce n'est pas de n'importe quoi mais de la connaissance que j'ai et donc en particulier de la connaissance divine.

[23] Il nous est donc demandé, au niveau individuel, d'être un témoin de cette vérité, qu'il n'y a qu'un seul Dieu, que nous sommes donc relié à lui et c'est la même chose pour l'humanité entière.

[24] Le deuxième point que je voudrais évoquer, c'est que l'homme est un animal social c'est-à-dire qu'il a une liberté individuelle, une liberté de conscience, une liberté d'action, mais il est aussi un être social. Les commandements de Dieu ou la connaissance du monde n'ont pas une seule origine qui est l'individu, elle a aussi le groupe, qu'on le veuille ou non. Et cela est vrai partout. Quand on est dans un pays individualiste comme la France, lors d'événements politiques, le peuple se ressaisit et finalement, on sent des vérités collectives qui ont leur importance et qui nous influent.

[25] Je vais vous donner un autre exemple pour vous montrer que le témoignage n'est pas seulement individuel mais aussi collectif.

[26] Nous attribuons au prophète Moïse, 1.3000 ans avant Jésus Christ environ, d'avoir libéré le peuple duquel il était issu et qui était esclave en Egypte. Lorsque ce peuple sort d'Egypte, on les appelle « Les enfants d'Israël » parce qu'ils sont des descendants de Jacob, troisième patriarche qui s'appelle aussi Israël. Moïse va les former quarante ans dans le désert avant qu'ils ne deviennent un peuple digne de ce nom. Ils avaient une mentalité d'esclave, il fallait en faire des hommes libres pour qu'ils reconnaissent Dieu, cela ne se fait pas en 24 heures !

[27] Eduquer un individu est une chose, éduquer un peuple en est une autre.

[28] Moïse leur rappelle tout ce qu'ils ont vécu et leur rappelle toutes les lois qu'ils devront appliquer. Il dit ceci : « En ce jour, le Seigneur, ton Dieu t'ordonne d'accomplir ses lois, ses préceptes, toutes les lois qui sont dans la Thora (613), tu les observeras et tu les mettras en pratique de tout ton cœur et de toute ton âme ». On retrouve : « Tu aimeras l'Eternel ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme et de tout ton pouvoir ». Moïse continue : « Tu as

distingué aujourd'hui le Seigneur pour en faire ton Dieu, tu as reconnu que Dieu est Dieu ». Quelles sont les lois de Dieu ? : observer ses lois, ses commandements, ses préceptes, écouter sa voix. « Et le Seigneur t'a distingué à son tour. Toi, tu dois obéir à Dieu et suivre ses commandements et sa voie. En contrepartie, le Seigneur t'a distingué pour que tu sois un peuple d'élection et que tu observes tous ses commandements dans le but de t'élever au-dessus de tous les peuples. Car Il les a faits en honneur, en renom et en gloire pour que tu sois un peuple saint à ses yeux comme il l'a déclaré. Si tu appliques les fondements, tu vas te rapprocher de lui et tu vas devenir un peuple saint ».

[29] Et là, on va parler d'une émulation positive entre les peuples. C'est à qui ira le plus vers la sainteté. C'est ce que reprendra Mohamed (PBSL) lorsqu'il dira : « Dieu n'a pas fait d'une seule communauté pour que vous appreniez à vous connaître. Le plus proche de Dieu est celui qui est le plus pieux ».

[30] C'est un peu l'idée qui est celle-ci : Dieu t'as donné des fondements, si tu les appliques, tu deviendras un peuple. Je n'aime pas le terme de « peuple élu » parce qu'on oublie, en en parlant, de parler des conditions. Tout peuple doit être un peuple élu à condition qu'il aille dans le sens de la volonté de Dieu. On oublie ainsi la condition, certains voudraient être un peuple élu choisi arbitrairement par Dieu. Le mot employé dans la Bible : « Si tu obéis à Dieu et à ses fondements, tu seras un peuple trésor, un peuple exemplaire ». L'aspect témoignage est un aspect individuel et aussi au niveau du peuple.

[31] Il y a trois types de commandements :

1° – Les commémorations des événements passés dont nous sommes issus, par exemple la sortie d'Égypte. C'est une commémoration de la liberté d'Égypte (le peuple esclave devient libre). Le don de la Torah, c'est la constitution du peuple, les lois du peuple, « Nous avons été protégés par la providence de Dieu dans le désert ». Ces commandements s'appellent « *Edoutes* » ce qui veut dire commandements de témoignage.

2° – Commandements : « *Michepatim* », lois qui permettent à la société et aux tribunaux de fonctionner car le rôle de ces derniers est de régler les conflits dans la paix et la fraternité. Pour cela, il faut des lois. Les *michepatim* ont un caractère universel surtout aujourd'hui, vu que tous les peuples évoluent vers la démocratie et des états de droit. Il faut donc des tribunaux et un code civil. Dans les trois cents dernières années, tous les pays devenus plus ou moins démocratiques deviennent des états de droit. C'est dans les commandements de Dieu mais universel.

3° – Commandements plus religieux, que l'on ne comprend pas à priori, mais qui vont intervenir dans le judaïsme. Par exemple, le fait de ne pas mélanger des produits qui viennent de la viande et les produits qui viennent

du lait. Ou bien alors sur les animaux, nous pouvons les manger s'ils sont ruminants, s'ils ont le pied corné et fendu mais pas les autres. Nous n'avons pas d'explications sur cela.

[32] Donc, il y a des commandements de témoignage qui sont éducatifs. Quand je me souviens de la sortie d'Égypte, je la revis et je comprends pourquoi il ne faut pas rendre un peuple esclave, mais bien au contraire, il faut libérer tous les peuples.

[33] Je terminerais en disant que les grands exemples sont essentiels, nous avons dans le judaïsme l'expression qui dit : « Le souvenir d'un juste est une bénédiction » (un juste est celui qui a accompli la volonté de Dieu). Le fait de se souvenir d'un juste, c'est-à-dire d'un témoin, cela nous donne des énergies positives pour l'imiter et se rapprocher de Dieu également.

[34] L'exemple d'un témoin est donc très important et on va perpétuer sa mémoire. C'est comme cela qu'il y a des saints sur la tombe desquels on se rend pour se souvenir d'eux. Cela nous remémore l'exemplarité de ces saints et nous donne des forces pour nous orienter dans le sens de Dieu.

[35] Ce que je voudrais dire c'est que les deux plus grands exemples que nous avons dans la Bible c'est d'une part Abraham que nous avons dans le christianisme et dans l'Islam sous le nom d'Ibrahim. Il est le témoin individuel qui a entendu la voix de Dieu, qui a décidé de lui obéir, qui a même quitté son pays pour cela. Il a donc témoigné de son attachement à Dieu contre la société dans laquelle il vivait et son exemple est un exemple que nous vivons quotidiennement puisque nous rappelons le sacrifice d'Abraham tous les matins à la prière.

[36] Le deuxième est celui de Moïse, exemple collectif, mais Moïse n'a pas voulu que l'on connaisse l'endroit où il est enterré car il se méfiait d'une certaine forme d'adoration qui remplace la vraie foi. Il n'empêche qu'il est honoré par les juifs, les chrétiens et les musulmans comme le grand législateur.

[37] A chaque génération, il y a des gens exemplaires. J'ai eu des maîtres exemplaires dont on rappelle la mémoire collectivement parfois à la synagogue, cela s'appelle une *Imoula*. C'est comme une fête pour faire revivre l'esprit de la personne qui nous a donné un exemple. Cet exemple montre que cette vérité existe dans tous les peuples puisque chez les chrétiens, on va admirer l'Abbé Pierre, Mère Teresa, chez les Bouddhistes Ghandi.

[38] Nous avons besoin de témoins et nous devons transmettre leurs souvenirs à nos enfants parce que le souvenir des justes est une bénédiction. Tous ceux qui se réclament de la descendance d'Abraham ont pour mission d'être une bénédiction pour les autres et pour toutes les nations.

17. Emile Moatti, Le judaïsme confronté aux cultures et aux langues. Conférence d'Emile Moatti du 17 novembre 2004, in: FA N °127. Juillet 2005, p. 2–4

1 – La mondialisation : une évolution irréversible

[1] Au cours des derniers millénaires, les institutions religieuses des différentes sociétés humaines ont joué un rôle prépondérant dans l'élaboration des cultures des peuples. Elles conservaient et transmettaient le savoir et la sagesse accumulés par les générations précédentes. L'unité des peuples ne se concevait pas sans une certaine homogénéité, ce qui les conduisait à adopter la religion du prince qui les gouvernait. Cette règle était exprimée par la maxime latine : 'Cujus regio, ejus religio'.

[2] Ceux qui ne partageaient pas la langue, les croyances, le culte et les habitudes sociales du groupe majoritaire étaient des 'étrangers', perçus a minima comme 'différents', mais surtout comme 'barbares' – chez les Grecs – et comme 'ennemis'. L'ignorance de l'autre, la peur qui en découle et l'hostilité naturelle des hommes envers ce qui n'est pas identique à soi, ont été très souvent les causes de conflits et de violences entre les peuples à travers l'histoire.

[3] Notre époque est marquée par un mouvement de mondialisation, notamment dans les domaines de l'économie et de la politique, des sciences et des techniques. Après l'effondrement de l'idéologie communiste et la fin de la guerre froide, le modèle libéral de l'économie de marché a tendance à s'imposer, mais il menace les équilibres sociaux de nombreux pays. Les cultures minoritaires se sentent menacées dans leur identité, tandis que les brassages de populations s'amplifient. Par ailleurs, le réseau Internet abolit les distances et permet aux individus de communiquer entre eux directement d'un bout à l'autre de notre village planétaire, favorisant le dialogue entre les cultures des peuples.

[4] Faut-il s'inquiéter de cette évolution ? Peut-on envisager l'avenir avec confiance ? Allons-nous vers une civilisation universelle et, si oui, saurons-nous lui conserver une dimension humaine qui permettrait l'épanouissement des individus dans la société et assurerait leur bonheur ?

[5] Voyons ce que nous enseigne la bible hébraïque pour nourrir notre réflexion sur les réalités du monde moderne, avec sa diversité de nations, de langues, de religions et de cultures.

2 – La conception de l’histoire dans le judaïsme

[6] La culture juive se nourrit de l’exégèse permanente des 24 livres du canon juif dont la compilation s’est faite au début de l’ère chrétienne. La ‘Thora’ de Moïse – les cinq livres de Pentateuque – aurait été léguée au peuple des ‘enfants d’Israël’ – descendants de Sem, le troisième fils de Noé, et du troisième patriarche, Jacob, que Dieu a nommé aussi ‘Israël’ – au moment de sa sortie de l’esclavage d’Egypte pour entrer dans ‘la Terre promise’, il y a de cela environ 3300 ans. L’héritage culturel de ce peuple, dont les juifs sont issus, s’est enrichi ensuite des textes des ‘Prophètes’ – huit livres – et des ‘hagiographes’ – ou écrits, anecdotes, onze livres).

[7] Le judaïsme n’emploie pas le mot religion – ‘dat’ – pour désigner sa culture et ses croyances. Le mot ‘Thora’ veut dire ‘enseignement’. Il s’agit de l’enseignement de la volonté de Dieu, qui met à notre portée la sagesse et les connaissances accumulées par les générations précédentes. Elles seront transmises aux générations futures pour une bonne compréhension du monde dans lequel elles auront à vivre. Elles pourront guider leurs choix et leurs comportements en vue de leur bonheur. Mais la Thora n’est pas, on l’oublie souvent, préoccupée seulement par l’histoire et la destinée du seul peuple des ‘enfants d’Israël’, devenant aujourd’hui le ‘peuple juif, c’est-à-dire les descendants des Judéens’ du royaume de Judas. En fait, elle s’intéresse d’emblée à l’histoire et au devenir de l’humanité tout entière et au salut de toute la création comme le montrent les onze premiers chapitres du premier livre, la Genèse.

[8] Pour le judaïsme, le monde est une ébauche, créé ex nihilo par Dieu, qui a été confiée aux êtres humains, sommet de la création, pour la transformer, la parfaire et la conduire à une époque de félicité que l’on désigne par le terme des ‘temps messianiques’. Mais l’homme est imparfait, soumis souvent à ses passions et ses nombreuses erreurs initiales, analysées par la Thora, l’ont écarté du projet divin. Toute la Thora va donc consister à l’éduquer pour qu’il redécouvre la volonté éthique de Dieu et se mettre à son service. Ainsi le monde accédera-t-il une ère nouvelle : ‘Un monde nouveau sous un ciel nouveau’, pour le plus grand bonheur de tous ses habitants.

[9] Le judaïsme proclame donc une espérance universelle fondée sur la certitude que le monde a une capacité de perfectionnement permanent au cours de l’histoire, à la seule condition d’observer les commandements de Dieu transmis par la ‘Tradition’.

[10] C’est pourquoi, lorsqu’il parle de l’histoire, il ne s’intéresse pas particulièrement aux ‘événements’ globaux qu’il considère comme une illustration du chaos naturel de la création, conduisant à des guerres incessantes et à des bouleversements face auxquels la société a été impuissante.

L'Histoire à laquelle le judaïsme s'intéresse est désigné par le mot 'toledot', c'est-à-dire les engendremens : il s'agit de l'évolution et du progrès des individus, à l'intérieur de leur vie familiale. C'est là la seule réalité que nous pouvons appréhender et qui donne sens à notre vie.

3 – Les premiers enseignements de l'histoire vue par le judaïsme

[11] Après la création de l'être humain (Adam à la fois masculin et féminin) pour en faire le maître de toute la nature, Dieu laisse un message d'espérance : « *Il vit tout ce qu'il avait fait ; c'était éminemment bien* » (Gn 1.31). L'être humain est installé dans le Jardin d'Eden pour le travailler et en prendre soin (Gn 2.15). Dieu le dédouble en séparant le côté féminin, qui devient la femme 'Icha', du côté masculin, l'homme 'Ich'. Tous les êtres humains sont donc issus de ce premier couple, créé à l'image et à la ressemblance de Dieu. Ceci confère à tous leurs descendants la même dignité : nul ne peut s'octroyer une dignité supérieure à celle d'autrui.

[12] Le midrach – commentaire du texte biblique – relève trois échecs initiaux de l'humanité : Adam et Eve, ayant désobéi à Dieu, sont chassés du Jardin d'Eden et Caïn tue son frère Abel ; puis, dans la génération de Noé, le monde s'est rempli de vols et de violences, hamas, ce qui le condamne au déluge. Seul Noé et sa famille sont sauvés et préservent la création, parce que 'Noé était un juste parfait de sa génération ; il marchait avec Dieu' (Gn 6.9). Ainsi, dès le début de l'histoire, le judaïsme fait comprendre qu'une relation directe existe entre le comportement éthique de l'homme (car le 'juste' est celui qui obéit à la volonté de Dieu orientée vers le Bien) et le salut de tout l'univers créé. Les enfants de Noé vont se diversifier en peuples (goim, pluriel de goï) par le biais de leurs familles, michpakkâ, établies sur leurs territoires – erets – et possédant chacune son langage lachon : la diversification des espèces est une loi universelle de l'évolution, comme l'est le visage de l'être humain, unique pour chacun.

[13] Mais l'humanité est restée jusque là une grande et même famille : « *Toute la terre avait une même langue – safah – et des paroles – devarim – semblables* » (Gn 11.1). Ce qui veut dire que tous les hommes étaient animés par un même dessein, explique le commentateur Rachi, dessein qui caractérise le troisième échec de l'humanité : la civilisation Babel (Gen 11), qui est un défi lancé à Dieu par l'orgueil de ses habitants. Ils se sont éloignés de la source divine, qui est l'Orient (Gn 11.2), pour se faire 'un nom' en bâtissant une ville et une tour, en refusant de se disperser sur toute la face de la terre. La société devient inhumaine et totalitaire, esclave de son projet technique gigantesque et Dieu prend conscience du pouvoir immense qu'il a lui-même

accordé aux êtres humains, lorsqu'ils sont unis : « *Voici, ils sont un seul peuple (am, en hébreu désigne un peuple qui a un même projet de civilisation, une même vocation), et ils ont tous la même langue. Rien ne peut faire obstacle à ce qu'ils projettent d'entreprendre* » (Gn 11.5). [14] Il va donc réagir en confondant leur langage, les contraignant ainsi à renoncer à leur projet et à se disperser sur toute la surface de la terre (Gn 11.9). Les nations ne se comprennent plus, elles ont tendance à l'hostilité, par peur de l'autre et par l'ignorance. Cependant, aujourd'hui, les nations parviennent à se comprendre et à dialoguer, grâce aux nouveaux progrès des techniques de communication. Peut-être ce fait récent annonce-t-il la fin de la punition de la faute de Babel et la possibilité pour les nations de s'unir afin de réaliser ensemble un monde humain conforme à la volonté divine ?

4 – La vocation abrahamique pour la bénédiction des nations

[15] Depuis Babel, l'humanité a perdu son unité, mais elle aspire à sa réunification. Celle-ci est conditionnée par la redécouverte universelle du Dieu-Un, créateur et libérateur. Le judaïsme affirme que cette utopie se réalisera à la fin des temps. C'est ce qu'annonce le prophète Zacharie : « *En ce temps-là, l'Éternel sera UN et son nom sera UN* » (Za 14.9). Après Babel, c'est Abram que Dieu appellera par la suite Abraham (c'est-à-dire 'le père d'une multitude de nations' (Gn 17.5)) qui nous a appris, avec Sarah son épouse, à retrouver le sens du divin comme lui-même y est parvenu. Il a redécouvert Dieu et s'est mis à son service. Il montre que la foi, emounah, est 'confiance' en la parole de Dieu (Gn 15.6). Il convoque les hommes, non pas pour célébrer leur puissance, mais pour se mettre au service de Dieu et glorifier son nom.

[16] La mission fixée par Dieu à Abraham et à sa descendance est d'être une bénédiction pour toutes les familles, pour toutes les 'nations de la terre'. Elle est citée par trois fois par Dieu pour Abraham (Gn 12.3–18.18 et 22.18) après l'épreuve de la 'ligature' de son fils Isaac. Elle sera rappelée une fois pour Isaac, et une fois pour Jacob, le troisième patriarche à qui Dieu donnera le nom d'Israël. Mais comment réaliser cette mission avec succès ? La réponse est : par l'éducation de ses propres enfants. Car Abraham saura prescrire à ses fils et à sa maison d'observer après lui la voie de l'Éternel, en pratiquant la justice (michpat, fondée sur le droit) et la solidarité matérielle (tadakak, dont le sens est charité), à l'égard de tous les êtres humains.

[17] Ainsi, au chapitre 18 de la Genèse, Abraham va-t-il nous donner l'exemple, d'une part de l'hospitalité, par l'accueil des étrangers, et, d'autre part, de la miséricorde par sa plaidoirie auprès de Dieu pour sauver les villes

profondément pécheresses de Sodome et Gomorrhe. Il va nous apprendre que la présence de ‘justes’ – ceux qui accomplissent la volonté de Dieu – permet le salut des sociétés humaines.

[18] L’idéal abrahamique qui nous est proposé au niveau individuel, au sein de nos familles, débouchera sur l’enseignement du prophète Moïse qui édictera les lois d’une nation qui se veut au service de Dieu, c’est-à-dire aussi au service des hommes.

5 – Perspectives messianiques

[19] Le judaïsme est l’aboutissement actuel d’une nation dont le pays est une ‘terre promise’ par Dieu, terre qui lui a été attribuée de façon conditionnelle : elle doit en effet la mériter par le respect des commandements de Dieu, transmis par la Thora de Moïse de génération en génération.

[20] Le peuple juif se considère comme un microcosme de l’humanité tout entière, dont il est et reste solidaire. Il affirme qu’il restera un petit peuple, dont la vocation est de maintenir le témoignage de la volonté divine (Deu. 7.7). C’est pourquoi il s’est heurté, au cours de l’histoire, à tous les empires successifs fondés sur l’usage de la force et l’esprit de domination.

[21] Le rôle des religions est de transmettre la sagesse inspirée aux hommes par l’esprit de Dieu, qui doit être le fondement de nos diverses cultures. Et de même que le peuple unifié des ‘enfants d’Israël’ était composé de douze tribus solidaires mais ayant chacune son identité propre, de même le monde d’aujourd’hui doit aspirer à une mondialisation qui respecte les identités de nations solidaires. Celles-ci doivent pouvoir s’épanouir dans une fraternité fondée sur la reconnaissance des valeurs éthiques universelles, notamment les valeurs de liberté, d’égalité, d’amour, de justice et de compassion – qui font partie d’ailleurs du génie français.

[22] L’idéal abrahamique peut associer juifs, chrétiens et musulmans, et apporter au monde unifié de demain, puisque tous se veulent enfants d’Abraham, une contribution à la vraie paix qui est l’aboutissement espéré de toutes les bénédictions et prières des hommes.

18. Emile Moatti, [Abraham, prophète d'une humanité réunifiée]. Abraham, initiateur d'une humanité réunifiée. (Cet article d'Emile Moatti a été publié sous le titre « Abraham, notre père dans la foi » dans la revue « Sources Vives » n° 98), in: FA N°132. Octobre 2006, p. 11–15

[1] Moïse, considéré par le judaïsme comme le plus grand de ses prophètes, a été le fondateur du peuple des « enfants d'Israël », constitué par la descendance du patriarche Jacob, lorsqu'il le libéra de l'esclavage de l'Égypte. Cela se passait environ 1.300 ans avant l'ère chrétienne. Moïse conduisit son peuple jusqu'au seuil de la Terre Promise, le pays de Canaan. Avant de mourir, il lui laissa en héritage la *Thora* (mot hébreu qui veut dire l'enseignement), c'est-à-dire les cinq livres du Pentateuque, base initiale de l'éducation et de la culture juives.

[2] La *Thora* fait aussi partie du canon chrétien et sert de référence à l'Islam, avec certaines nuances. Elle raconte l'origine et l'histoire de l'humanité tout entière, depuis la création *ex nihilo* de l'univers par Dieu, jusqu'à l'arrivée, face à Jéricho, aux portes de Canaan, de Moïse et du peuple des enfants d'Israël, peuple uni, mais dans la diversité, car constitué de douze tribus portant les noms des descendants de Jacob.

[3] L'humanité était, au départ, une seule et même famille. Elle avait éclaté en nations parlant des langues différentes et ne se comprenant plus, à la suite de la faute de la civilisation de la tour de Babel, racontée dans la Genèse, le premier livre du Pentateuque (Gn 11, 1–9). Abram, qui deviendra Abraham, le premier patriarche, quitte Babel à la demande de Dieu. Nous allons montrer qu'il a initiée la réunification de l'humanité tout entière, réalisant ainsi la volonté de Dieu. Cette réunification se poursuit encore aujourd'hui et doit aboutir à l'instauration des temps messianiques caractérisés par l'instauration de la paix universelle entre les hommes et tous les peuples. Ce sera l'avènement du Royaume de Dieu, conditionné par le respect des lois éthiques, révélées ou retrouvées par la raison.

[4] L'histoire d'Abraham se déroule environ 19 siècles avant l'ère chrétienne et couvre 13 chapitres de la Genèse (du chapitre 12 au début du chapitre 25). Avant de l'aborder, rappelons le contexte historique et éthique qui l'a précédée.

Les enseignements de la Genèse jusqu'à la civilisation de Babel

[5] Dans la Genèse, Moïse rappelle tout d'abord l'histoire de la création par Dieu, en six jours, avec un message d'espérance. En effet, la création est bonne en soi : « *Dieu examina tout ce qu'il avait fait ; c'était éminemment bien* » (Gn 1, 31). Le monde créé est présenté comme une ébauche que Dieu va confier à l'homme pour la parfaire. L'être humain est institué comme maître de la nature et des animaux, et chargé de cultiver le jardin d'Eden et d'en prendre soin (Gn 2, 15).

[6] La Genèse nous décrit les premières fautes de la famille humaine : désobéissance d'Adam et d'Ève, fratricide commis par Caïn sur la personne de son frère Abel, épisode du déluge (Gn 6–9). Ce dernier nous enseigne que si l'humanité n'est pas à l' hauteur de l'attente de Dieu sur le plan éthique (Gn 6, 5.13), elle se condamne à disparaître, entraînant toute la création dans sa perte. Ainsi Noé n'a été sauvé, avec sa famille et toutes les espèces de la nature, que parce qu'il a été jugé par Dieu « *juste* » (*tsadik*, en hébreu) et « *intègre* » (*tam*, en hébreu) dans sa génération. Il marchait avec Dieu (Gn 6, 9).

La faute de la civilisation de Babel et l'éclatement de l'humanité

[7] Après le déluge, l'épisode de la tour de Babel décrit un nouvel égarement de l'humanité. « *Toute la terre parlait la même langue avec les mêmes mots* » (Gn 11, 1). Quittant l'Orient, symbole de la source de la sagesse divine, les hommes se regroupent dans la même vallée du pays de Sennaar. Ils désobéissent ainsi à la volonté de Dieu qui voulait qu'ils se répartissent sur toute la surface de la terre (Gn 1, 28 ; 9, 1). Ils décident alors de « *construire une tour et une ville dont le sommet atteigne le ciel* ». Notre tradition juive explique qu'il s'agit d'un défi contre Dieu, conduisant à substituer à la volonté divine un projet décidé par la société des hommes. Du coup, l'enseignement humaniste de Dieu est oublié ; la société s'asservit et devient esclave de ses propres réalisations techniques. Elle est certes unie (sous l'autorité, disent nos commentaires, de l'empereur Nemrod), mais elle devient totalitaire, idolâtre et inhumaine.

[8] Les commentaires de la Genèse font ressortir l'aspect positif de l'unité d'une civilisation comme celle de Babel, unité qui favorise les capacités techniques de l'humanité pour dominer et transformer le monde. Mais ils critiquent le dévoiement des objectifs souhaités par Dieu, qui conduit à établir une société inhumaine, peu soucieuse du bonheur de ses membres,

hiérarchisée, uniforme et dépersonnalisée, parce qu'oublieuse du respect des impératifs éthiques.

[9] Pour contrecarrer cette orientation de Babel, Dieu « *confond le langage des hommes, de sorte que l'un n'entende plus le langage de l'autre* » (Gn 11,7). Ne se comprenant plus, ils sont contraints de renoncer à bâtir la ville et sont dispersés par l'Éternel, depuis ce lieu, sur toute la surface de la terre (Gn 11, 9).

[10] Les nations sont nées, parlant désormais des langages différents, ne se comprenant donc plus, formant des projets divergents et concurrents : l'humanité a éclaté en divers peuples qui, par peur et par ignorance mutuelle, vont être souvent hostiles les uns envers les autres, ce qui entraînera guerres et conflits, souffrances et destructions.

[11] Mais Dieu veut le bonheur de l'humanité, dans une unité respectueuse de la diversité des êtres humains et dans le respect de la volonté humaniste du projet divin. Après Babel, Abraham va retrouver la Parole de Dieu et se mettre à son service.

La mission assignée par Dieu à Abraham

[12] Lorsque la Genèse nous présente Abraham, il s'appelle Abram, et sa femme Sarai. « L'Éternel lui dit : 'Va vers toi ; quitte ton pays, ton lieu natal, la maison de ton père, et va vers le pays que je t'indiquerai... et par toi seront bénies toutes les familles de la terre' » (Gn 12, 1.3). Il faut sortir des déterminismes de la naissance et du milieu : on retrouve ici le « Connais-toi toi-même » de Socrate, point de départ de la recherche de la sagesse philosophique.

[13] Dans le judaïsme, l'être humain doit être au service de la volonté de Dieu, et donc être à l'écoute de sa parole. La foi (*emounah*, en hébreu) est la confiance en cette parole, qui conduit à y obéir. C'est ce que va faire Abram : « *Il partit comme le lui avait dit l'Éternel* » (Gn 12, 4).

[14] L'injonction : « *Va vers toi* » a été oubliée dans de nombreuses traductions en français, comme celles de la Bible de Jérusalem et de certaines bibles du rabbinat français ; or elle est essentielle. Elle implique de porter attention à notre vie intérieure, à notre être intérieur. Ce dernier, étant à l'image de Dieu, nous révèle le caractère universel de la nature humaine. Cet éveil de la conscience prédispose à la rencontre des autres êtres humains qui ont une démarche similaire. L'exemple de la foi d'Abram, prêt à obéir sans hésitation à Dieu, fait de lui la figure du « *père des croyants* » dans les religions juive, chrétienne et musulmane, qui se réclament toutes trois de lui.

[15] La mission de « *bénédiction de toutes les familles* (ou *nations*) de la terre » assignée à Abram va être rappelée lorsqu'il devient Abraham (Gn 18, 18), puis étendue à sa postérité parce qu'il a obéi à la voix de Dieu (Gn 22, 18). En effet, Abraham n'a pas hésité à se préparer à sacrifier son fils Isaac, lorsque Dieu le lui a demandé. Mais celui-ci a heureusement envoyé un ange au dernier moment, pour arrêter le geste du sacrifice, signifiant qu'il n'exige pas de sacrifices humains et qu'il voulait seulement éprouver l'engagement du patriarche.

[16] Être une bénédiction pour toutes les nations de la terre, implique la recherche d'une réunification de l'humanité tout entière et de ses enseignements éthiques. On peut se demander comment Abraham y parviendra. Nous allons voir que c'est grâce à la redécouverte du Dieu-UN de l'humanité tout entière.

Abraham, exemple de la voie du retour à Dieu

[17] La profession de la foi du judaïsme (le Chema), déclamée matin et soir, est une reconnaissance du Dieu-UN de l'humanité tout entière, qui est le « *Dieu d'Abraham, d'Isaac* (son fils) *et de Jacob* (son petit-fils). La tradition juive nous enseigne que chaque individu a la capacité et le devoir de découvrir Dieu par ses propres moyens, comme le fit Abraham. Certains commentateurs précisent qu'à la fin des temps, le personnage d'Abraham sera très important pour l'humanité tout entière, car c'est lui qui a montré le chemin du « *retour* » à Dieu (*techouvah*, en hébreu), par l'éloignement de la société de Babel et l'écoute de sa voix intérieure. Or le retour à Dieu est la clé de la réunification de l'humanité attendue aux temps messianiques.

Le changement des noms d'Abram et de Saraï

[18] Au début du chapitre 17, Dieu, désigné par le tétragramme YAHVE, c'est-à-dire par sa dimension d'amour, établit une alliance entre lui et Abram à qui il demande : « *Marche devant moi et sois intègre* ». Il change le nom du patriarche, qui veut dire en hébreu « *père d'Aram* », son pays natal, en *Abraham* qui veut dire « *père d'une multitude de nations* ». Cette transformation de son nom donne un sens à la nouvelle vocation d'Abraham : il sort de son appartenance sociale spécifique, limitée à sa tribu d'origine, pour devenir le père adoptif de nombreuses nations. Abraham devient ainsi le symbole du rassemblement des peuples dans l'universalisme de l'unité retrouvée.

[19] Il est en de même pour Saraï, son épouse, dont le nom signifie « *ma princesse* ». Elle devient *Sarah*, « *la princesse* », figure universelle de la femme, de la mère, pour l'éternité, pour l'ensemble des nations.

[20] Ce mouvement d'Abraham et de Sarah vers l'universel s'est opéré par l'adjonction dans leurs noms de la lettre *Hè*, qui figure deux fois dans le nom de Dieu sous la forme du tétragramme : c'est donc une allusion à la présence de Dieu dans leurs nouveaux noms, grâce à laquelle Abraham et Sarah trouvent leur dimension nouvelle et l'unité profonde de leur couple, prêt à servir autrui et à l'aimer, parce que dévoué à Dieu.

[21] Jusqu'au Moyen Âge, l'iconographie chrétienne présentait très souvent Abraham comme un dignitaire, un notable, un patriarche royal, ouvrant son manteau pour recueillir en son sein les individus constituant les divers peuples de l'humanité revenant à Dieu. Cette vision me semble s'être fortement affaiblie aujourd'hui, par désintérêt progressif pour les commentaires de la Thora.

[22] Pour l'Islam, Abraham est le père fondateur de la *Oummah*, la communauté des croyants de toutes origines, au service de Dieu. Dans le judaïsme, à partir du changement de nom, Abraham devient l'intime de Dieu. Pour les chrétiens (Jc 2, 231) et les musulmans, il est désigné comme « *ami de Dieu* ».

Les premières règles éthiques illustrées par la vie d'Abraham

[23] L'histoire d'Abraham comporte la révélation de certaines vérités éthiques proposées au consensus de tous les individus et de tous les peuples, pour fonder leur unité.

[24] On peut citer, parmi elles, le respect des liens du mariage, à propos des anecdotes concernant d'une part le séjour d'Abram en Égypte, chez Pharaon et, d'autre part, après le changement de son nom, le séjour d'Abraham à Gherar, chez le roi Abimélek. Vu les mœurs de ces pays, Abraham est conduit à demander à son épouse Sarah de se présenter comme sa sœur. En effet, elle est très belle et il risque d'être tué s'il se déclare comme son mari.

[25] Abraham se montre partout non-violent, sauf lorsque son neveu Loth et enlevé en otage. Sans hésiter, il va lutter pour le libérer et il sort vainqueur de cette épreuve. Cet épisode de la guerre contre la coalition des quatre roitelets venus piller la région de Sodome et Gomorrhe nous présente Abraham repoussant la proposition qui lui est faite de garder pour lui le butin qu'il a sauvé, proposition qui serait justifiée par le fait qu'il a été vainqueur par les armes. Mais Abraham condamne la guerre comme moyen

d'enrichissement : il refuse l'offre en se référant au Dieu suprême de toute l'humanité, dont Melchisedec (en hébreu, *le roi de justice*), roi de Salem (qui, pour la tradition, est identifiée à Jérusalem), est le prêtre. Ce dernier est, à ce titre, habilité à recevoir d'Abraham la dîme des officiants de Dieu. Nous pressentons ici le rôle spécifique que jouera Jérusalem, dans les prophéties, pour l'unité des nations constituant l'humanité tout entière.

[26] Abraham, ami intime de Dieu, noue des liens d'amitié avec tous les peuples qu'il rencontre. Il montre comment rechercher un consensus, en cas de conflit, comme lorsque ses bergers s'opposent à ceux de son neveu Loth ; ou en cas d'intérêts divergents, comme lorsqu'il négocie avec Efron, membre des enfants de Heth, l'achat d'un terrain – le tombeau de Makhpela – pour en faire la sépulture de son épouse, Sarah, lorsque celle-ci décède.

[27] Abraham illustre encore le souci que l'on doit avoir d'autrui : il prie Dieu de se montrer miséricordieux avec les habitants des villes de Sodome et Gomorrhe, pourtant dépravés et éloignés de son propre idéal (Gn 18, 23 s). Et cela, en raison des « justes » qui pourraient y habiter. Mais il ne se trouve pas même dix justes, en leur sein, qui seraient susceptibles de justifier le pardon de l'Éternel ! Elles seront donc punies et détruites.

[28] Au chapitre 18, Dieu dévoile à Abraham les valeurs que sont d'une part, l'application du droit, par la justice, et, d'autre part, la solidarité matérielle envers autrui. Étant donnée leur importance, nous leur consacrons l'analyse qui suit.

Justice et solidarité matérielle

[29] A partir de Gn 18, 18, nous avons un enseignement capital : Abraham voit sa vocation confirmée : « *Toutes les nations de la terre seront bénies par lui* ». Mais comment la réussira-t-il ? En ordonnant à ses fils et à sa maison (c'est-à-dire aux femmes du foyer, donc aussi à ses filles) d'observer la voie de l'Éternel, après lui, en pratiquant la solidarité matérielle (*tsedakah*) et en instituant une « justice » (*michpat*) fondée sur le « droit ». Tout repose donc sur une éducation familiale qui perpétuera le témoignage vécu de ces deux valeurs essentielles.

[30] Le mot *tsedakah* est beaucoup plus fort que sa traduction habituelle par le mot « *charité* », l'ampleur de celle-ci étant laissée à la libre appréciation de chacun. En effet, la *tsedakah* implique l'obligation morale d'aider autrui en proportion de ses besoins et à la mesure des ressources économiques dont la vie (c'est-à-dire la providence de Dieu) nous a fait bénéficier nous-mêmes. C'est pourquoi il est préférable de traduire ce mot par « solidarité matérielle ».

[31] La « justice », fondée sur le droit, implique l'institution d'une société de droit, telle qu'elle sera décrite en détails par Moïse, c'est-à-dire comportant la création de tribunaux pour son application, la nomination de juges impartiaux et indépendants, l'établissement d'un code pénal applicable à toute personne de façon identique, qu'il s'agisse d'un citoyen ou d'un étranger. Le bon fonctionnement de la justice devra permettre la résolution des conflits de façon pacifique, et non par la force. Elle doit contribuer ainsi au maintien de la paix sociale. Elle est aussi essentielle au projet d'unité de l'humanité.

[32] Les deux valeurs ci-dessus se retrouvent en Esaïe (chapitre 56) comme critères principaux de l'appartenance de toute personne au peuple de Dieu :

« Instituez la justice (le droit) et pratiquez la solidarité matérielle, car mon salut est sur le point de se révéler. Heureux l'être humain qui fait cela, et le fils d'Adam (c'est-à-dire toute personne) qui s'y engage fermement, qui préserve le chabbat de toute profanation, et qui garde sa main de toute mauvaise action. Que le fils de l'étranger qui s'attache à l'Éternel ne dise pas : 'Certes l'Éternel m'excluera de son peuple...' Et les fils de l'étranger qui s'attacheront à l'Éternel pour le servir, en aimant son Nom, pour être ses serviteurs, tous ceux qui préservent le chabbat de toute profanation, qui s'engagent avec fermeté dans son alliance, je les amènerai sur la montagne de ma sainteté, je les comblerai de joie dans ma maison de prière, leurs holocaustes et sacrifices seront agréés sur mon autel car ma maison sera appelée maison de prière pour tous les peuples. »

Autrement dit, les deux vertus fondamentales qu'Abraham enseignera à sa descendance, doivent devenir les piliers de la réunification de l'humanité par appartenance au peuple de Dieu.

[33] Signalons que le sens du chabbat est la reconnaissance du Dieu créateur et libérateur comme maître de tout. La préservation du chabbat de toute profanation réside donc dans la reconnaissance de cette souveraineté pour se mettre à son service en respectant les commandements de Dieu.

La fraternité : un idéal difficile mais accessible

[34] Au début de la Genèse, Moïse enseigne l'égalité en dignité de tous les êtres humains. En effet, ils ont été créés à l'image et à la ressemblance de Dieu et sont issus du même couple initial : celui d'Adam et Ève ; puis de la même famille, celle de Noé, après le déluge. Ainsi tous les hommes devraient se percevoir frères, et personne ne peut revendiquer une origine supérieure à celle d'un autre être humain, qui justifierait l'orgueil. Par ailleurs, la Genèse

présente les êtres humains comme ayant la liberté d'obéir, ou non, à la volonté de Dieu, liberté assortie en contrepartie de la responsabilité de leurs actes devant Dieu. La tendance au mal existe dans la nature de l'homme, mais celui-ci peut la dominer pour « *choisir la vie* » (Dt 30, 15–20).

[35] Abraham, conseillé par son épouse Sarah, qui est restée stérile, a acceptée d'élever Agar, leur servante, à la dignité de seconde épouse, en vue de s'assurer une postérité qui poursuivra sa mission. Agar a enfanté Ismaël et c'est seulement treize années plus tard que Sarah enfante Isaac, malgré son âge très avancé. Bien que le mérite de la famille d'Abraham soit exemplaire, l'idéal de fraternité ne s'y développe pas pleinement : il faudra toute l'histoire des générations de la Genèse pour voir se réaliser progressivement dans la descendance d'Abraham et de Sarah la réussite d'une fraternité pleine et entière : les progrès nécessaires sont illustrés par Joseph, jeune fils de Jacob, qui montrera l'importance du pardon envers ses frères, et la façon d'y parvenir. Et ses propres enfants, Ephraïm et Manassé, vont être les premiers exemples réussis d'une fraternité parfaite.

L'ouverture à autrui par la pratique de l'hospitalité

[36] Cependant c'est Abraham qui a initié le chemin de la fraternité entre les hommes, nécessaire à leur unité, en donnant l'exemple de l'hospitalité (Gn 18). Alors qu'il prie Dieu, trois hommes fatigués, des voyageurs – qui se révéleront être des anges serviteurs de Dieu – viennent à passer près de l'entrée de sa tente, pendant la chaleur du jour. Abraham quitte Dieu pour courir vers eux et les inviter à se reposer et à se restaurer chez lui. Et toute sa maisonnée se met en branle pour les accueillir avec générosité. Il faut lire cette description inégalée, dans sa brièveté, de la vertu de l'hospitalité envers autrui, fut-il un étranger. On peut la comparer, au chapitre 19, avec l'attitude égoïste et xénophobe des habitants de Sodome et Gomorrhe, qui agressent ces mêmes voyageurs et les repoussent.

[37] L'hospitalité est la clé de l'unité du genre humain. L'enseignement d'Abraham sur ce point a une importance très actuelle pour toutes les communautés humaines.

[38] Abraham, le père des croyants, a illustré, avec son épouse Sarah, le chemin de la réunification de l'humanité tout entière, dont l'unité avait été brisée par Dieu dans le but d'affaiblir la société des hommes dévoyée par la civilisation de Babel. Aujourd'hui il semble que la faute de Babel peut être rédimée car les nations peuvent développer le dialogue et la compréhension entre elles, en surmontant l'obstacle de la pluralité des langages. L'unité de l'humanité est souhaitée par Dieu, mais dans le respect des diversités. Elle

mène à la communion, dans la joie partagée, entre tous les hommes. Elle institue la conscience d'une réelle relation entre eux et Dieu.

[39] Les juifs, les chrétiens et les musulmans ne pourraient-ils pas célébrer ensemble ce symbole unificateur qu'est le patriarche Abraham (en l'associant à Sarah, mère d'Isaac, et à Agar, mère d'Ismaël, auquel se rattache l'Islam) ?

[40] Mais l'unification initiée par Abraham implique le respect des valeurs éthiques illustrées par le patriarche et ses épouses. Ces valeurs se retrouvent dans les enseignements de Moïse, de Jésus et de Mohammed. Elles doivent fonder le consensus et la coopération de tous ceux qui se réclament d'Abraham. Le but est d'associer les énergies des uns et des autres, dans l'action, pour le bien de toutes les nations de la terre. Cette voie est celle d'une humanité qui aurait retrouvé le chemin de Dieu pour se mettre entièrement à son service, et mériter ainsi sa bénédiction et sa paix.

(Cet article d'Emile Moatti a été publié sous le titre « Abraham, notre père dans la foi » dans la revue « Sources vives » n°98).

**19. Emile Moatti, La responsabilité du judaïsme dans la cité.
Conférence d'Emile Moatti, du 22 novembre 2006, in: FA N°
133. Janvier 2007, p. 9–11**

A) La vocation du judaïsme : la réunification de toute l'humanité

[1] Les responsabilités du judaïsme, au sens large du terme, découlent de sa vocation, rappelée dans la Genèse où elle est fixée par Dieu à Abraham : « Etre une bénédiction, par lui-même et par sa descendance, pour toutes les familles, pour toutes les nations de la terre ». Cette injonction est formulée trois fois à l'intention d'Abraham et Dieu l'a rappelée une fois à son fils Isaac, et une fois à son petit-fils Jacob, le troisième patriarche.

[2] Ainsi, la responsabilité du judaïsme, fixée par notre tradition, consiste-elle à se préoccuper, in fine, de l'humanité tout entière, pour travailler à son bonheur. C'est ce qui a été repris par le philosophe Emmanuel Levinas, qui a tenté de concilier la pensée philosophique issue de la culture grecque et la sagesse de la Bible révélée.

[3] Comme notre objet concerne « la cité » dans laquelle des hommes et des femmes vivent côte à côte dans une communauté de destin, nous allons analyser successivement la problématique du peuple juif d'une part lorsqu'il vit en peuple indépendant et libre dans son propre pays, d'autre part lorsqu'il vit au milieu d'un autre peuple, dans un autre pays que la Terre sainte, où il

est, aujourd'hui (par exemple en France et dans les pays démocratiques), citoyen à part entière, avec les mêmes droits et les mêmes devoirs que tous les autres citoyens.

[4] Je pense que cette vocation du judaïsme se retrouve dans la vision chrétienne et dans la vision musulmane de la religion. Le judaïsme précise la façon dont il doit réaliser sa vocation : tout est basé sur l'éducation des enfants – garçons et filles – pour qu'ils suivent la « voie de Dieu » en instaurant la justice et en pratiquant la solidarité matérielle (Gn. XVIII, 18–19). C'est, pensons-nous, ce témoignage qui permettra, par le dialogue, de ramener toute l'humanité à Dieu et de la réunifier autour des mêmes valeurs éthiques (Is 56). Rappelons enfin que la Bible prévoit à la fin des temps la réconciliation totale de tous les descendants qui se réclament d'Abraham, pour œuvrer ensemble au bonheur d'autrui.

B) La vocation du peuple juif de retour dans son pays

[5] *Remarque préalable* : le peuple juif, qui a traversé les siècles en gardant son identité, et qui a inspiré les deux grands courants spirituels que sont le christianisme et l'islam, (qui, comme on le sait, se veulent des continuateurs et dont la foi se réclame de l'exemple d'Abraham), n'est pas un peuple nombreux. Pour les juifs, cela n'a pas d'importance pour les raisons suivantes :

[6] 1 – D'une part, Dieu lui-même déclare que le peuple juif doit rester peu nombreux. Deut. VII, 6–11 : « Car tu es un peuple consacré à l'Eternel, ton Dieu. Il t'a choisi, l'Eternel ton Dieu, pour être pour lui un peuple de valeur (de qualité, « un trésor ») d'entre tous les peuples qui sont à la surface de la terre. Ce n'est pas parce que vous êtes plus nombreux que les autres peuples que l'Eternel s'est attaché à vous et vous a choisis, puisque vous êtes, au contraire, le moindre de tous les peuples ! Mais c'est par l'amour que l'Eternel vous porte, parce qu'il est fidèle au serment qu'il a fait à vos ancêtres, qu'Il vous a fait sortir d'une main forte et vous a rachetés d'une maison d'esclaves, de la main de Pharaon, le roi d'Egypte ».

[7] 2 – D'autre part, le prophète Isaïe parle d'un « reste de la maison d'Israël » qui reviendra de l'exil car il est resté fidèle et dévoué à Dieu et à ses enseignements. Il conservera l'Alliance de Dieu et retrouvera sa terre pour y vivre dans la paix et la sécurité.

Cette idée est reprise par les autres prophètes, tels que Jérémie, Ezéchiel et Michée.

[8] Nous devons donc reconnaître que l'Eternel, notre Dieu, lui seul est Dieu, un Dieu vrai, fidèle au pacte de bienveillance pour ceux qui l'aiment et

qui obéissent à ses lois... mais qui punit directement ses ennemis... (Dt VII, 9-10).

[9] Dieu explicite, dans la Thora de Moïse, le contenu de l'alliance avec le peuple des enfants d'Israël : « Tu observeras donc la loi, et les décrets et les règles que je t'ordonne en ce jour d'exécuter. Pour prix de votre obéissance à ces lois et de votre fidélité à les accomplir, l'Éternel, votre Dieu, sera fidèle aussi au pacte d'alliance qu'il a juré à vos pères : Il t'aimera, te bénira, te multipliera ; il bénira le fruit de tes entrailles et le fruit de ton sol, ton blé, ton vin et ton huile, les produits de ton gros et de ton menu bétail, dans le pays qu'il a juré à tes pères de leur donner. Tu seras béni entre tous les peuples » (DT VII, 11-14).

[10] Ainsi la responsabilité des citoyens juifs dans la cité, en Terre sainte, est-elle bien définie et claire : appliquer les commandements de Dieu, qui traduisent sa volonté. C'est la condition d'un bonheur généralisé dont le but ultime est la paix.

[11] Cette idée a déjà été exprimée dans la Genèse à propos de la civilisation du déluge (Gn VI-X) : il y a un lien direct entre, d'une part, le bonheur de l'épanouissement de la société et d'autre part, son niveau moral : le monde s'étant empli de rapines et de violences jusqu'à un point irréversible, il a été condamné à disparaître sous l'effet du cataclysme du déluge, qui entraîna toute la création et la nature à sa perte. Seuls Noé et sa famille ont été sauvés (avec un couple de chaque espèce animale, comme Dieu l'a demandé). Pourquoi ? Parce que Noé était un « juste », qui marchait avec Dieu. Le juste était celui qui accepte de se conformer à la volonté de Dieu.

[12] *Les six cent treize commandements* : Pour le judaïsme, les 613 commandements inscrits dans la Thora visent à réaliser le royaume de Dieu sur terre. La nature des « commandements » peut être de trois sortes différentes :

- a) « Edout » (témoignage). Ce sont les commandements ordonnant des « rendez-vous » (« moadim ») avec Dieu pour commémorer des événements passés ayant une signification éducative : le chabbat (repos du samedi, parce que Dieu s'est reposé après les six jours de la création) ; les trois fêtes de pèlerinage, à célébrer de préférence à Jérusalem même : la « Pâque » (Pessah), fête de la libération de l'esclavage d'Égypte sous la direction de Moïse assisté de son frère, le grand prêtre Aaron, la « Pentecôte » (Chavouot), fête du « don de la loi » par Dieu à Moïse, car tout peuple libre a besoin d'une constitution qui fixe les droits et les devoirs des citoyens ; enfin la « fête des cabanes » (Souccot) ou « de la joie » ; elle se traduit par le partage de la nourriture et de la connaissance spirituelle, dans un climat d'hospitalité et de fraternité, sous la protection de la seule providence divine. Puis la fête de « Roch Hachanah » (jour de l'an) ou « jour du Jugement », où nous sommes convoqués devant

Dieu et son tribunal divin pour être jugés sur notre comportement éthique durant l'année écoulée. C'est un bilan moral. Enfin la fête de « Kippour », jour de « pardon et d'expiation ». Par le repentir, la prière et la charité, nous implorons Dieu pour que se manifeste sa miséricorde afin de nous aider à obtenir le pardon pour les fautes que nous avons commises. Nous reconnaissons que nous devons essayer de les corriger et réparer leurs préjudices.

– b) Les lois de la justice : « Michpatim ». Ce sont des règles destinées à trouver des solutions justes pour régler les conflits inhérents à la nature de la société moderne et à celle des êtres humains que nous sommes. Elles relèvent des tribunaux et s'apparentent aux lois des Codes civils qui existent aujourd'hui dans tous les pays démocratiques. Elles sont liées à la raison et peuvent être redécouvertes à l'aide de notre raisonnement, de notre esprit. Ce sont donc des lois logiques, compréhensives, qui ont un caractère universel. Elles se retrouvent dans toutes les civilisations ou cultures. Le judaïsme insiste pour que les mêmes lois s'appliquent au peuple juif et aux étrangers résidant ou de passage en Terre sainte.

[13] *Remarque* : Certaines des lois de justice débouchent sur une organisation de la société qui permette un fonctionnement équilibré de quatre pouvoirs séparés et complémentaires :

- le pouvoir exécutif, appelé aussi « pouvoir royal », qui concerne le gouvernement de la société ;

- le pouvoir judiciaire, qui relève des juges, lesquels doivent être intègres et indépendants ;

- le pouvoir cultuel, qui relève des prêtres et des hommes de service au Temple de Jérusalem. Ce service était assuré par les descendants de la tribu de Lévi et il était donc héréditaire (les « prêtres » eux-mêmes étant les descendants de la famille d'Aaron, qui appartient aussi à la tribu de Lévi. Ce sont les « Cohen ») ;

- le pouvoir prophétique. La Thora décrit avec précision les devoirs et responsabilités de chacune des précédentes catégories de pouvoirs. Si des responsables s'en écartent, des hommes ou des femmes inspirés peuvent émerger de la société civile pour leur rappeler ce que Dieu attend d'eux. Ce sont les prophètes, souvent en butte avec les institutions.

[14] – c) La troisième catégorie concerne les « houkim ». Ce sont des lois religieuses, imposées par Dieu, sans que l'on puisse leur trouver une signification logique qui les impose. Par exemple, pourquoi peut-on manger des animaux seulement s'ils sont ruminants et ont le pied corné et fourché, et pas les autres ? Pourquoi les poissons autorisés doivent-ils avoir écailles et de nageoires ? On trouve dans cette catégorie les lois sur la pureté et l'impureté.

[15] Ces dernières lois ne concernent que le peuple juif et il est obligatoire de bien les respecter lorsque l'on habite en Terre sainte.

C) La vocation du peuple juif, dans la diaspora d'aujourd'hui.

[16] Pour le juif descendant de la branche du peuple hébreu qui passe par Abraham, Isaac et Jacob, il y a deux types de situations : selon qu'il vit en dehors de la Terre sainte, il est « en exil » si cette situation lui est imposée, selon qu'il est « en diaspora » si c'est un choix libre et personnel.

[17] Hier, lorsque les juifs ne se rattachaient pas à un peuple libre vivant sur la terre, ils se sentaient « en exil ». Aujourd'hui, avec la possibilité qui leur est donnée de s'installer sur la terre de l'état d'Israël moderne, ils se perçoivent « en diaspora ».

[18] Il y a une grande différence entre ces deux situations : en exil, la vie des juifs restait précaire, soumise aux aléas imprévisibles d'un antisémitisme insidieux avec ses excès de violence. Elle était marquée par un sentiment d'insécurité et de dévalorisation permanent. Et ceci même après qu'ils aient obtenu, dans des pays de haute spiritualité comme la France, le statut de citoyens à part entière. Aujourd'hui, en diaspora, les juifs ont retrouvé une dignité qui semble aller de soi et ils peuvent participer à la vie publique sans complexe et en toute sérénité.

[19] Dans les deux cas, exil ou diaspora, le citoyen juif se sent une responsabilité. Il est « le témoin » de l'Éternel, qui exige de lui un comportement moral sur tous les plans : vis-à-vis de Dieu et vis-à-vis de ses parents (qui représentent l'autorité divine et transmettent l'enseignement éthique qui doit inspirer ses comportements) ; vis-à-vis d'autrui, de ses semblables, qu'ils appartiennent ou non à sa communauté ; enfin vis-à-vis de lui-même.

[20] Il y a cependant quelques coutumes liées au fait que les individus d'une même tradition ont naturellement tendance à s'organiser, au départ, au niveau communautaire. Par exemple, au niveau de la création d'une caisse de secours, ou pour assurer les services religieux qui leur sont spécifiques tels que les mariages ou les enterrements. La vie dans la cité ne doit cependant pas rester enfermée dans des structures communautaires. La citoyenneté doit être assumée pleinement, avec tous ses droits et tous ses devoirs, pour le bonheur de tous.

[21] Comme nous l'avons dit, la partie des lois juridiques (*michpatim*) a un caractère universel. C'est pourquoi s'il se trouve dans un état de droit, le citoyen juif n'a aucun mal à admettre que « la loi du royaume est la loi » (*adage* qui se dit, en hébreu : *dina de – malkhouta, dina !*). Ainsi la loi juive est soumise à la « loi civile du pays » dans lequel on vit. La préséance est donnée à la loi civile s'il y a conflit entre les deux (ce qui ne peut être que très rare). Cette règle ne s'applique pas, bien sûr, aux problèmes purement religieux, d'observance rituelle, ni aux situations qui résulteraient d'une oppression ou d'une injustice manifeste.

[22] Enfin, notons que l'adage est considéré par certains groupes religieux comme devant s'appliquer aussi dans l'Etat d'Israël moderne, dans la mesure où la loi civile du gouvernement n'est pas d'essence religieuse, mais plutôt laïque et démocratique, avec la Cour suprême comme arbitre ultime. Et ce d'autant plus que siègent à la Cour suprême des citoyens appartenant à d'autres religions, comme l'Islam.

Conclusion

[23] Le judaïsme espère une évolution de la mondialisation qui conduise à donner une âme à notre monde. Autrement dit, pour les croyants, à faire advenir partout le « règne de Dieu sur terre », pour vivre solidairement dans une joie partagée. Il me semble que la « France éternelle », que nous aimons, s'inscrit dans le même projet universel. En effet, elle est un Etat de droit, soucieux de solidarité, dans une attitude d'ouverture envers toutes les civilisations et tous les peuples.

20. Emile Moatti, Sur les traces d'Abraham et de Sarah, in: Moatti, Emile – Rocalve, Pierre – Hamidullah, Muhammad: Abraham, (Le chêne de Mambré. Trois voix monothéistes. Collection dirigée par Anne Laudénbach), Paris 1992, p. 13–74: ici: p. 22–23

les sept lois noachides :

« [...] en particulier, les sept lois dites « noachides » [...] qui auraient été un ensemble de règles générales applicables à toute la société humaine. [...] Les lois noachides sont les suivantes: la première prescrit l'obligation pour toute société humaine d'instituer une structure judiciaire et d'avoir des magistrats pour appliquer la justice. Les six autres sont des interdictions qui défendent le polythéisme idolâtre, le sacrilège (ou blasphème des noms de Dieu, qu'il s'agisse des noms du Dieu de Noé ou des noms des divinités des différents peuples, que l'on doit considérer comme des appellations partielles du Dieu unique de tous les hommes), les rapports incestueux, le meurtre, le vol, et enfin la consommation de la chair d'un animal vivant. »

21. André Chouraqui, *Mon testament. Le feu de l'Alliance*, Paris 2001 [Auszüge]

Chapitre : La pyramide de l'Alliance, p. 131–134:

p. 131–132:

[1] « Cette alliance réalisée avec Israël au travers des Dix Paroles s'inscrit en fait dans une série qui constitue une pyramide d'alliances entre IhvH Adonai et l'humanité. Et chaque alliance s'exprime elle-même par une ou plusieurs lois.

[2] La première d'entre elles est la création et l'injonction faite à Adam et Ève : « Croissez et multipliez. »

[3] La seconde à être conclue est celle qui engage Noé et l'humanité entière. Sept lois sont alors données qui amorcent la définition de la loi universelle : l'interdit du blasphème, de l'idolâtrie, des perversions sexuelles, de l'assassinat, du brigandage, de la vivisection et enfin l'obligation d'instituer des tribunaux de justice.

[p. 132]:

[4] La troisième alliance, celle d'Abraham, concerne non seulement Israël en Isaac mais aussi son frère musulman en Ismaël. Ici leur est donné à tous deux la loi de la circoncision.

[5] La quatrième est l'alliance sacerdotale. Au sein du peuple d'Israël il existe douze tribus et, parmi ces douze tribus, deux ont un rôle sacerdotal : les Cohen et les Levi. Une alliance particulière unit le Créateur avec les familles consacrées à la direction spirituelle du peuple. Les Cohen étaient chargés du service du Temple et les Levi plus spécialement de l'éducation du peuple. Du fait de l'exil, tous les juifs ont été sans distinction soumis à cette loi religieuse, [...], afin de préserver la continuité du peuple, des coutumes, la langue, les attributs de la nation d'Israël. Cependant, alors que notre existence est sauvée du fait même de l'existence de l'État d'Israël, il me semble que nous pourrions aujourd'hui revenir à ce type d'organisation. Des rabbins, des prêtres et des imams pourraient reprendre le rôle des Cohen et des Levi, tandis que le peuple aurait le droit de choisir son type de vie et les lois religieuses qu'il aurait à respecter. »

p. 132–133:

[6] « La cinquième est de nature royale. Les rois sont unis à leur peuple et à leur Dieu par des lois particulières. [...] »

p. 133 :

[7] « Viennent ensuite les alliances du Nouveau Testament, avec le Christ, et du Coran avec Allah et Muhammad.

[8] La pyramide de l'alliance se termine vers les cieux et c'est l'ultime alliance, l'alliance messianique qui couronnera cet édifice par le salut de l'humanité entière.

[9] L'alliance exclut tout enfermement dans quelque ghetto que ce soit. La fraternité universelle doit se réaliser par la création d'alliances toujours plus profondes et toujours plus réelles. Cette pyramide de l'alliance qui va du plus universel au plus individuel, de l'humanité entière à chacun d'entre nous doit être réalisée dans chacun de nos actes. Chaque acte posé doit vivifier cette vision du réel et non nous en séparer.

[10] C'est à partir de ces préceptes qu'un avenir pourrait s'ouvrir pour l'humanité. Chacune de ces Paroles est lourde des problèmes de l'humanité et de leurs solutions. ... »

[11] « C'est par l'œuvre de l'homme que se manifeste son respect de l'Être et de la créature. Notre création exprime le respect de Sa Création. »

p. 133–134:

[12] « Alors, que ce travail soit bon ou mauvais, réalisé à la force de l'amour ou de la haine, nous sommes dans l'ordre de la vie ou l'ordre de la mort.

[13] Le choix de notre rectitude dans la Transcendance, dans le respect de ces éternelles Paroles d'Alliance, nous offre une possibilité d'œuvrer à notre réconciliation et de transcender les divisions qui existent dans nos cœurs desséchés, étrangers à la mansuétude et qui ne participent d'aucun dessein divin. Par la force de son choix et le don de sa personne, l'homme peut décider d'entrer dans l'ascèse des Paroles et vivre en fraternité avec le collectif des hommes et de la Création. Par notre foi et notre engagement d'amour, nous portons en nous-mêmes le feu de l'Alliance. »

Chapitre : L'ouverture des monothéismes au reste du monde, p. 163–167:

p. 163:

[14] « Ces trois religions, qui ont le même Dieu, les mêmes prophètes, les mêmes finalités, sont sommées, au nom de l'Alliance, d'en finir là de leurs vaines querelles. Au sein de chacune d'elles, les hommes de bonne volonté doivent surgir et entraîner à la synergie de leur réconciliation. Mieux encore : une fois la paix acquise, ici pourra se réaliser l'alliance des religions abrahamiques aux religions asiatiques, ou africaines. Enfin, nous retournerons à nos racines car le dieu de la Bible est un dieu qui vient d'Asie et non du mont Palatin ou du Parthénon.

[15] L'avenir religieux de l'humanité passe par une relation harmonieuse entre les théologies impersonnelles de l'Orient et le personnalisme des juifs, des chrétiens et des musulmans. Les peuples de l'Asie orientale pourraient s'allier avec les religions abrahamiques annonciatrices de l'Être essentiel en tant qu'Être matriciel et créateur. De leur côté, les fils d'Abraham, au contact de leurs frères indiens, tibétains ou chinois, pourraient accéder à une vision plus transcendante et plus pure de l'Être.

[16] Le patrimoine religieux de l'humanité ne se réduit pas aux deux pôles Orient et Occident. Chaque tradition religieuse peut apporter sa contribution à l'émergence de l'homme nouveau : [...] »

p. 164:

[17] « Ce rapprochement évident de nos sources éviterait surtout l'écueil que je redoute : voir juifs, musulmans et chrétiens s'enfermer dans un ghetto monothéiste coupé du reste de l'humanité. Ils rateraient là l'accomplissement du devoir d'universalité que nous commande l'Alliance ainsi qu'une impulsion nouvelle et positive à la redécouverte de leurs textes. Jamais une occasion ne doit être perdue d'éclairer nos religions d'enseignements nouveaux. »

p. 183:

[18] « Le retour à la source abrahamique ne conduit pas à un quelconque syncrétisme ou à l'abolition de la croyance de chacun mais à une ouverture sur l'autre et à la reconnaissance de l'essence qui fonde nos religions, nous appelant à en réaliser l'ordre. Libre à chacun de célébrer Dieu comme il l'entend s'il respecte notamment les Dix Paroles données à Moïse, source de notre unité et de la persistance de l'humanité. Les principes de Vie et d'Amour sont contenus dans le message du Sinaï : Évangiles et Coran le confirment et le développent. Aujourd'hui, l'humanité peut trouver son salut dans l'unité de ses diversités, car à l'image de son Créateur, elle est *une et multiple*. Les religions portent toutes en elles ce même message. Fondamentalement, elles ne sont pas les instruments de division et de pouvoir qu'ont pu en faire les hommes. Elles naissent toutes de l'Alliance entre IhvH Adonai et l'humanité. Les prophètes, depuis toujours, nous rappellent sans cesse la nécessité de vivre dans l'Amour, selon la Loi.

[19] Le retour à la source, à l'unité et à l'amour divin, symbolisé par la rose de Jérusalem, est la réponse aux tourments de l'humanité moderne. Colette de Callataÿ Van der Mersch conclut dans son ouvrage *La rose de Jérusalem* que ce diagramme que l'on trouve dans les vitraux de la cathédrale de Chartres « est probablement le *mandala* le plus complet qui soit, car [il] véhicule la métaphysique universelle selon le génie propre aux traditions qui ont construit l'Occident. La métaphysique est la connaissance qui sonde la relation du fini et de l'Infini, du visible et de l'Invisible, du créé et de l'Incréé, du relatif et de l'Absolu, du temporel et de l'Éternel [...]. L'Occident venu pour reconquérir les Lieux saints a pris conscience à Jérusalem de l'Unité transcendante des Traditions reliées à un principe supérieur. » Nous partageons tous la même origine dans ce *principe supérieur*. Partager, c'est *prendre part ensemble*.

[20] L'exacerbation et la contemplation de nos différences, la division et le repli sur soi sont des pièges mortels pour le nouvel âge dans lequel entre l'humanité. Le feu de l'Alliance brûle pour nous tous et en nous tous. Désunir ce qui a été uni est rejeté e toutes les religions. Et le Créateur a fondamentalement uni l'humanité : il n'est pas d'homme qui n'ait créé à Son image. Se différencier d'un homme, c'est se différencier de IhvH Adonai, c'est refuser l'Alliance. »

[...]

22. Henry de Castries, *L'Islam. Impressions et études*, Paris 1896,
⁴1907 [Auszüge]

p. 1–6:

[1] Je m'enfonçais un jour dans le Sahara de la province d'Oran entre Zergoum et Segguer. Derrière moi, trente superbes cavaliers de la tribu des Oulad Yagoub marchaient en groupe confus, l'ardeur de leurs montures rendant tout alignement impossible. De temps à autre, de furieux hennissements menaçants, frappant l'air de leurs membres nerveux, puis le bruit saccadé que font des chevaux très rassemblés marchant au pas.

[2] Un peu en avant, monté sur une jument blanche qui énervait nos chevaux, un troubadour excitait l'enthousiasme du goum par une improvisation dont mon éloge faisait en partie les frais. J'étais pour ces cavaliers un véritable sultan et ils rivalisaient à mon égard de ces prévenances dont l'Orient a le secret.

[3] J'écoutais ces vers improvisés avec une facilité inépuisable pendant des heures et des heures et dont quelques-uns sont restés dans ma mémoire. [...]

[4] Et l'improvisation se continuait avec cette coupe orientale : véritables versets enfilés bout à bout, à sens incomplet, sans le moindre souci de distinguer les personnes : celle qui parle, celle à qui l'on parle, celle de qui l'on parle, confusion qui rend si difficile la pleine intelligence des psaumes à nos esprits d'Occident.

[5] J'avais vingt-cinq ans ; il faisait une belle journée d'hiver saharien, un de ces temps où la chaleur est vivifiante, où la pureté de la lumière atteint des intensités surnaturelles, où les senteurs capiteuses de l'armoise vous enivrent et où l'on sent déborder la plénitude de la vie. A toutes ces sensations s'en mêlait une plus voluptueuse et je devenais épris de cette Aïcha imaginaire dont les charmes étaient décrits avec les plus chaudes couleurs.

[6] Mais le chant du trouvère s'arrêta subitement et, s'étant retourné, il cria d'une voix grave : « Maître, c'est l'heure de l'asser. » Aussitôt mes cavaliers, se croyant suffisamment autorisés par ce simple avertissement, mirent pied à terre et se disposèrent à faire ensemble la prière de l'asser, la prière commune, plus agréable à Dieu chez les musulmans comme chez les chrétiens.¹⁸

[7] Je m'éloignai ; j'aurais voulu rentrer sous terre ! Je voyais les amples burnous s'incliner à la fois dans un geste superbe aux prostrations rituelles ;

¹⁸ 'Il n'est point d'entretien entre trois individus que Dieu ne soit le quatrième, ni entre cinq qu'il ne soit le sixième.' *Coran*, LVIII, 8.

j'entendais, revenant sur un ton plus élevé, l'invocation : *Allah[hu] akber !* Dieu est le plus grand ! et cet attribut de la divinité prenait dans mon esprit un sens que toutes les démonstrations métaphysiques des théodicées n'avaient jamais réussi à lui donner. J'étais en proie à un malaise indicible, fait de honte et de colère. Je sentais que, dans ce moment de la prière, ces cavaliers arabes, si serviles tout à l'heure, avaient conscience qu'ils reprenaient sur moi leur supériorité. J'aurais voulu leur crier que, moi aussi, je croyais, que je savais prier, que je savais adorer.

[8] Qu'ils étaient bien en harmonie avec ce paysage grandiose, ces hommes majestueusement drapés dans leurs vêtements de la laine ! Près d'eux, leurs chevaux, la bride à terre, subitement calmés, semblant respecter la prière de leurs maîtres. C'étaient les bêtes favorites du Prophète, qui ne dédaignait pas d'essayer leurs naseaux avec la manche de sa tunique, sur la recommandation que lui en avait faite l'ange Gabriel.

[9] Moi seul, dans cette immensité saharienne, j'étais disparate avec mon costume militaire étriqué, ridicule moulage de la forme humaine, vêtement presque indécent. Mais, dans ce Sahara si favorable à la pensée religieuse, je tranchais surtout par cette attitude mécréante qui me donnait l'apparence d'une brute, *d'un chien*, vis-à-vis de ces gens renouvelant à leur Dieu l'aveu d'une foi sincère et profonde. Et soudain la solennelle prédiction de la Genèse surgissait devant moi : « Que Dieu habite la tente de Sem ! Que Dieu donne l'étendue à Japhet ! »

[10] Ils étaient bien là face à face des descendants des deux fils de Noé : eux, les fils de Sem, fiers de leur foi, adorant le Dieu de leurs Pères, le Dieu qui avait visité la tente d'Abraham ; moi, l'aryen, fils de Japhet, celui qui s'étend par la conquête.

[11a] Quand, de retour dans mon bordj, j'essayais de fixer mes impressions, je me sentais attiré de plus en plus par les beautés de l'islam. Il me semblait que, pour la première fois, dans cette vie nomade du désert, j'avais réellement vu des hommes rendre hommage à la divinité. Ma pensée se reportait à ces temples chrétiens où le plus souvent les femmes seules sont en prière, et l'indignation me venait contre cette irrégion des hommes d'Occident.

[11b] J'étais à l'âge des solutions simplistes, des généralisations superficielles, où l'enthousiasme tient lieu de critique, où l'on croit à l'absolu en ce monde, âge en un mot où l'on ne devrait jamais écrire. La beauté d'une religion me semblait être la meilleure preuve de sa vérité et, à mon insu, j'écrivais d'abondance *le Génie de l'Islamisme*.

[...]

p. 11–12:

[12] [...] J'ai donc pensé à profiter de cet engouement, peut-être un peu futile, pour faire revenir l'opinion sur quelques préjugés relatifs au Prophète arabe et à sa religion, œuvre difficile et ingrate, car, ainsi qu'on l'a souvent constaté, jamais une conviction n'est plus tenace que lorsqu'elle repose sur l'erreur. Il m'a semblé que ce n'était pas assez pour une nation chrétienne et civilisée de respecter la religion de ses sujets musulmans, mais qu'elle devait encore chercher à la connaître. Nous sourions de pitié au récit des préventions injustes que les musulmans « ignorants et fanatiques » entretiennent contre les chrétiens, et nos préventions contre le mahométisme sont pour le moins aussi injustes. [...]

p. 30–31:

[...]

[13] Pour conclure à la sincérité de Mahomet, il suffit d'établir ce seul point : Mahomet a réellement cru à sa mission prophétique. Cette mission consistait, à l'origine, à substituer le culte du Dieu unique au culte idolâtre de sa tribu.

[14] Ismaël, chassé de la tente paternelle par la jalousie de Sarah, avait bien emporté en Arabie la religion d'Abraham, la religion patriarcale ; mais il n'était resté chez les tribus arabes qu'une tradition vague de ce monothéisme primitif. Elles n'avaient pas reçu, comme celles d'Israël, ces avertissements répétés leur rappelant que le Dieu d'Abraham était un Dieu jaloux qui ne voulait pas d'associés. Peu à peu le culte des divinités étrangères avait remplacé celui du Dieu suprême. Plus tard, il est vrai, le judaïsme avait entamé quelques tribus voisines de la Syrie, mais le christianisme avait échoué et, au IV^e siècle, Tite, évêque de Bosra, reconnaissait que la vie nomade empêchait la propagation de cette religion en Arabie¹⁹. ...

p. 32–33:

[15] [...] Sans reproduire et discuter toutes les raisons qui appuient ces opinions, nous croyons qu'une appréciation moyenne est bien près de la vérité et l'on peut dire qu'au milieu d'une masse plus ou moins idolâtre s'agitait un ferment monothéiste. Cette croyance plus élevée, mais restée à

¹⁹ Cardinal Hergenroether, *Histoire de l'Eglise*.

l'état vague, sans être formulée en dogme, était représentée, non par les chrétiens, dont les sectes nombreuses avaient des dogmes polythéistes, mais par des gens appelés *hanifes*²⁰, qui conservaient la religion d'Abraham, c'est-à-dire le monothéisme le plus simple. Mahomet reçut d'eux la première notion du Dieu unique ; elle devait se transformer dans son âme religieuse en une foi telle que peu d'âmes en ont connu de si profonde, foi capable de bouleverser l'humanité. Il ne faut pas chercher ailleurs que dans les hanifes ce germe fécond. Mahomet ne savait ni lire ni écrire ; il était, comme il l'a répété souvent, un prophète illettré. [Cette assertion n'a été contredite par aucun de ses contemporains et ce n'est certes pas en Orient, où la vie se passe au grand jour, qu'il aurait pu recevoir une instruction clandestine. La connaissance de la lecture et de l'écriture était à cette époque très peu répandue en Arabie et il n'y avait à la Mecque qu'un seul homme sachant écrire.²¹]

p. 46–48:

[16] [...] On trouve sans doute des ressemblances entre le Coran et certains passages des Ecritures ; mais elles ont leur explication naturelle dans ce fait que Mahomet rattachait directement l'islamisme au christianisme et au judaïsme. On peut discuter si sa théorie était sincère ou forgée « pour donner à la vérité une forme plus persuasive » ; mais il est impossible de la nier, dès lors il était nécessaire que, sur beaucoup de points le Coran fût en harmonie avec les deux cultes monothéistes dont il procédait et qu'il venait parachever.

[17] Voici, résumée dans ses traits principaux, la théorie du Prophète sur les trois religions monothéistes : la religion des prophètes a toujours été la même ; il y a unité dans leur doctrine depuis Adam, le premier d'entre eux, jusqu'à Mahomet. Trois livres sacrés, dépositaires de la Loi, ont été révélées successivement à l'humanité : le Pentateuque, l'Évangile, le Coran. Ce que l'Évangile a été au Pentateuque, le Coran l'est à l'Évangile ; Mahomet est à Jésus, ce que Jésus a été à Moïse²². Mais, point capital, le Coran est le dernier testament, la dernière révélation, « celle après laquelle il n'y en aura plus

²⁰ Ce terme *hanifes* désigne des hérétiques, mais ce mot doit être entendu en bonne part et appliqué à des individus passant d'une religion inférieure à une religion supérieure.

²¹ Garcin de Tassy, *l'Islamisme d'après le Coran, l'enseignement doctrinal et pratique* (1874).

²² Quelques théologiens musulmans ont fait à Mahomet l'application de ce passage de l'évangile de saint Jean : « Il vous est avantageux que moi je m'en aille, car si je ne m'en vais point, le Paraclet ne viendra pas à vous ; mais si je m'en vais, je vous l'enverrai. Et lorsqu'il sera venu, il convaincra le monde en ce qui touche le péché et la justice et le jugement. (XVI, 7, 8.) L'esprit de vérité, le Consolateur, le Paraclet annoncé ne serait autre que Mahomet dont le nom signifiant *le Glorifié* serait l'équivalent de *periklytos* pris pour *paraklätos*.

d'autre » ; Mahomet est le dernier des prophètes, « le sceau qui ferme la chaîne sacrée ». Après lui, la Loi ne sera plus modifiée.

[18] Rien donc de moins étonnant que ces ressemblances entre le Coran et les Ecritures. Mahomet, comme le Christ, se disait venu non pour détruire, mais pour parfaire. Il était loin de se défendre de ces rapprochements et il ne cessait de dire qu'il répétait ce que d'autres prophètes avaient enseigné avant lui. « Tous les prophètes qui t'ont devancée, lui disait la voix céleste, ont eu cette révélation : « Je suis le Dieu unique. Adorez-moi. » – « Nous t'avons envoyé pour rappeler aux hommes la doctrine qu'ils ont reçue. »
[...]

p. 69–70:

[19] [Ces versets et quelques autres passages du Coran ont fait accuser le Prophète d'intolérance.] Mais ne fallait-il pas combattre, même par la violence, l'idolâtrie perverse, afin de l'extirper à tout jamais de la péninsule où elle avait déjà une première fois étouffé le monothéisme patriarcal ? Ne devait-on pas préserver les nouveaux croyants de toute tentation de retourner au culte des idoles ²³? [Le Dieu d'Israël n'avait-il pas fait les mêmes prescriptions, ordonnant d'exterminer impitoyablement les habitants des villes données à son peuple et ne permettant la clémence qu'envers les cités trop éloignées de lui pour que l'exemple de leurs abominations fût un danger pour l'observance du décalogue ²⁴? L'ardente foi du Prophète, sa conviction profonde que le Coran « lui avait été envoyé pour faire sortir les hommes des ténèbres à la lumière » sont des sentiments qui justifient la violence et, comme Ezéchias, Mahomet servait Dieu en traquant les idolâtres. ...]

p. 205–208:

[...]

[20] Telles sont les principales causes de la puissance expansive de l'Islam. Suffisent-elles à l'expliquer ou faut-il en chercher d'autres dans le domaine surnaturel ? L'islamisme sorti de la postérité d'Ismaël a grandi sur la terre comme le christianisme sorti de la postérité d'Isaac.

²³ « Combattez les idolâtres jusqu'à ce que vous n'ayez point à combattre la tentation et que tout culte soit celui du Dieu unique. ». Coran, II, 180. ...

²⁴ Deutéronome, ch. xx, 15, 16, 17, 18.

[21] Dieu a béni la descendance de la servante presque à l'égal de celle de la femme libre. « Pour Ismaël, avait dit Jehovah à Abraham, voilà que je le bénirai, que je le ferai croître et que je le multiplierai grandement.²⁵ » « Mais le fils même de la servante, avait-il redit au patriarche, je le ferai père d'une grande nation, parce qu'il est sorti de toi.²⁶ » Cette promesse, l'ange de Jehovah la renouvela une troisième fois à la mère de l'enfant sauvé dans le désert où il allait expirer dans les tourments de la soif. Récit admirable que celui de l'apparition de l'ange à Agar : les horreurs du *pays de la soif* et le désespoir d'une mère y sont décrits avec une simplicité grandiose. « L'eau était tarie dans l'outre, Agar jeta l'enfant sous un arbre, puis elle s'éloigna et fut s'asseoir en face de lui, à la distance de la portée d'une flèche, car, disait-elle, je ne veux pas voir mourir mon fils. Assise en face de lui, elle éleva la voix et pleura. Déjà Dieu avait entendu les pleurs de l'enfant et l'ange de Dieu dit à la mère du haut de ciel : « Qu'as-tu, Agar ? Ne crains rien, Dieu a entendu « la voix de l'enfant de la place où tu l'as couché. « Lève-toi, aide-lui à se relever et que ta main « reprenne de la force en le touchant, *car de lui « sortira un grand peuple.*²⁷ »

[22] La main m'a tremblé en cherchant à soulever le voile impénétrable qui recouvre le texte sacré, et certes je n'aurais jamais osé faire aux musulmans l'application de ces passages de l'Écriture, ni expliquer la propagation de l'Islam par l'effet de la bénédiction de Dieu s'étendant à toute la descendance d'Abraham, si je n'y avais été autorisé par cette interprétation d'un apologiste chrétien : « Les progrès de l'islamisme, écrit M. l'abbé de Broglie, rentrent dans l'accomplissement de la promesse faite au père des croyants.²⁸ »

p. 243–244:

[23] « Cependant, s'il est permis d'établir au point de vue philosophique une hiérarchie entre les dogmes religieux de l'humanité, c'est immédiatement après celui de la Trinité [...] qu'il faudrait placer le monothéisme absolu de

²⁵ Genèse XVII, 20.

²⁶ Genèse XX, 12.

²⁷ Genèse, XXI, 15, 16, 17, 18. Cette prédiction ne saurait s'appliquer aux destinées temporelles réservées aux descendants d'Ismaël. Les tribus arabes, isolés de l'Afrique comme de l'Asie, confinées dans leur péninsule, n'ont jamais formé un grand peuple. Toute leur gloire a été de donner naissance au Prophète et de fournir quelques aux royaumes musulmans. Voir, Appendice VI, un texte du Deutéronome que les théologiens de l'Islam appliquent à la révélation coranique.

²⁸ Problèmes et conclusions de l'histoire des religions. Paris 1886.

Mahomet. Le christianisme ne saurait accuser d'idolâtrie une religion qui présente avec lui assez de points de contact [...]»

p. 144–145:

[24] « [...] le juif est abhorré pour avoir persécuté Jésus (Aïssa) et avoir voulu le faire mourir^[...]. ».

23. Auguste-Théodore-Paul de Broglie, Problèmes et conclusions de l'histoire des religions, Paris 1886, ⁴1900 [Auszüge]

p. 202–203 : « L'idée monothéiste du peuple juif est en effet une idée *sui generis*, une idée sublime et unique, qui a dû exister au moins en germe à l'origine de l'humanité, mais qui ne se trouve nulle part depuis les temps historiques, si ce n'est dans la Judée et dans les régions où la tradition juive s'est répandue sous ses trois branches, juive proprement dite, chrétienne et musulmane. Quelle est cette idée ? Quelle est son origine historique ? Comment s'est-elle développée et quelles vicissitudes a-t-elle subies dans le cours des temps ? »

p. 206 : « Avant cette époque, il n'y avait qu'une seule nation monothéiste dans l'univers, la nation juive. En remontant plus haut encore dans le passé, nous voyons ce peuple sortir d'une famille, et cette famille sortir d'un unique patriarche. Abraham est le père de tous les monothéistes actuels de l'univers.²⁹ ... »

p. 213–214 : « Si la démonstration chrétienne fondée sur l'accord entre les prophéties et la venue réelle et historique du Christ est bien fondée, il en résulte en faveur de la vérité du christianisme un argument d'une grande puissance. Les prophéties, conservées par les juifs ennemis des chrétiens, sont en effet des documents d'une authenticité absolue, et l'accord exact de ces prédictions avec des faits postérieurs de plusieurs siècles ne peut s'expliquer que par l'intervention d'une cause qui prévoit l'avenir à de longs intervalles et qui gouverne les faits de l'histoire. L'action divine devient manifeste. Cette preuve, un peu trop négligée de nos jours à cause de certaines obscurités de détail, est en réalité puissante. Elle est un des traits de la transcendance du christianisme. Rien de pareil ne se rencontre dans les religions païennes. Nulle part on ne trouve deux religions successives se correspondant et s'appelant l'une [p. 214] l'autre, et deux sources de

²⁹ Max Muller, bien que rationaliste, constate ce fait. (*Essai sur l'histoire des religions*, p. 504).

documents authentiques, les prophéties et l'Évangile, servant à relier le passé et l'avenir, la prédiction et la réalité.

[p. 214] : Supposons d'autre part que les juifs eussent le dessus dans cette controverse et qu'ils montrassent que leurs prophéties ne s'appliquent pas à Jésus-Christ, mais doivent être expliquées autrement, quelle serait la conséquence de cette démonstration ? Le christianisme perdrait son titre de religion divine, ou de moins perdrait une de ses plus fortes preuves ; mais le judaïsme pourrait-il se donner comme la religion universelle destinée à enseigner l'humanité ? Evidemment non. Le judaïsme depuis l'Évangile a perdu toute force et toute vie. Il n'est plus qu'un débris de religion : il n'a plus ni temple, ni autel, ni sacerdoce. Sauf certaines populations fanatiques, les juifs ne croient même plus à leur mission divine et n'attendent plus leur Messie. La proportion intelligente et puissante de la race juive a abandonné ses traditions primitives et la foi de ces ancêtres en la toute puissance de Jéhovah. Elle s'est tournée vers la conquête matérielle du monde, et, dans l'ordre de la pensée, vers la pure science et une philosophie rationaliste. C'est au génie de sa race, et non plus à son Dieu, qu'elle attribue la puissance de la parole de ses prophètes. Sur le terrain religieux, elle se propose une mission unique avec une rare énergie : déraciner et détruire le christianisme. Elle veut faire disparaître le culte de Jésus, et se résigne pour cela à voir périr celui de Jéhovah. Ce ne serait donc pas au profit du Judaïsme, mais au profit du rationalisme et de l'idée que toutes les religions surnaturelles sont chimériques, que tournerait, dans la controverse sur l'accomplissement des prophéties, le triomphe des docteurs juifs sur les apologistes chrétiens. [...] ».

p. 215 : « Restent, parmi les branches sorties du monothéisme des prophètes, le christianisme et l'islamisme, tous deux prétendant continuer la tradition de l'Ancien Testament, tous deux prétendant être la religion divine révélée pour l'humanité tout entière, tous deux pouvant apporter à l'appui de cette prétention le fait d'une très grande diffusion dans l'univers, tous deux ayant une origine relativement récente et ayant été fondés à des époques pleinement historiques. Le christianisme a sur son rival, à première vue, d'immenses avantages. Il se rattache plus étroitement à la tradition juive, puisqu'il prétend avoir pour fondateur le Messie lui-même, et non un prophète postérieur. Il a un idéal moral infiniment plus pur et plus élevé. Il a triomphé par le martyre, tandis que l'islamisme s'est imposé par la force. Il est associé aux destinées d'une civilisation de beaucoup supérieure. Il présente un développement intellectuel incomparablement plus grand. Toutes ses raisons constituant des présomptions en faveur du christianisme, nous portent à renvoyer à la fin de notre travail l'étude de ses titres au caractère de religion vraiment divine, et à commencer par juger les prétentions de l'is-

lamisme. Si en effet nous trouvons que l'islamisme ne peut pas être divin, le christianisme se trouvant seul en cause, nous pourrions le mettre en face de toutes les autres religions que nous aurons déjà étudiées, afin de voir de quelle hauteur il les dépasse. Nous allons donc commencer l'étude de la religion de Mahomet. »

p. 216 : « L'islamisme n'a point la prétention d'être une religion nouvelle et sans antécédents. Tout au contraire il prétend n'être que la continuation et la restauration de la tradition du monothéisme d'Abraham. Il importe avant tout de juger dans quelle mesure cette prétention est fondée. [...] »

p. 224–225 : « Mais cela n'importe pas à notre question. L'islamisme n'est pas né au temps d'Abraham, il est né en l'an 622 de l'ère chrétienne, en face du christianisme et en présence de ses exemples. Dès lors, si l'on voulait attribuer à l'islamisme une origine divine, on pourrait poser ce dilemme : ou le christianisme directement opposé à l'islamisme est divin de son côté, ou c'est une œuvre humaine. S'il est divin, il y aurait donc deux religions divines opposées, l'une prêchant la chasteté, l'autre permettant les mœurs que nous avons décrites, l'une prêchant la patience et la douceur de ses martyrs, l'autre ordonnant la propagation de la vérité par le sabre : Dieu se contredisant lui-même. Si d'autre part on considérait l'islamisme comme divin et le christianisme comme une œuvre humaine, ce serait alors l'homme qui prêcherait la chasteté, l'indissolubilité du mariage, la patience, le mépris des richesses, et ce serait Dieu qui, par son prophète, autoriserait les hommes à se livrer à leurs passions sensuelles et à leur cupidité. Nous pouvons aller plus loin encore et dire que l'idéal musulman, si tant est que ce nom soit applicable à une doctrine si basse, est encore inférieur à l'idéal purement humain du brahmanisme et du bouddhisme. C'est donc une folie et presque un blasphème d'attribuer à Dieu une telle religion. Un proverbe du moyen âge, attribué à Averroès, et répété par les rationalistes [p. 225] de l'époque, exprimait sur l'islamisme, vu de près, un jugement plus sévère encore que celui que nous venons de porter. Ce proverbe est la critique des trois grandes religions seules connues alors. Le christianisme, disait-on, est une religion impossible à cause de ses mystères, le judaïsme une religion d'enfants, l'islamisme une religion de porcs [Schweine ; le porc : das Schwein].³⁰ Le mot est dur, mais il est mérité. Ce proverbe pourrait presque être admis par les chrétiens, car en disant que leur religion est impossible, on dit implicitement qu'elle est divine, puisqu'elle existe, et que ce qui est impossible aux hommes n'est possible qu'à Dieu.

Ce que nous avons considéré jusqu'à présent suffit pour ôter à l'islamisme tout droit à se déclarer une religion divine ; mais cela est insuffisant

³⁰ Renan, Averroès, 2e partie, ch. II, § 15.

pour faire connaître et juger la religion musulmane elle-même et le motif de l'adhésion de ses spectateurs. Une rapide étude sur la vie de son fondateur et sur son œuvre peut encore être utile ; elle nous permettra d'écarter d'avance les assimilations inexactes qui pourraient être faites sur certains points avec le christianisme. »

p. 234 : « D'où vient la puissance étrange, la force d'expansion étonnante, la stabilité en apparence indestructible d'une religion dont l'origine purement humaine est évidente, et dont le fondateur ne peut donner aucune preuve de sa mission et peut être aisément convaincu d'imposture ? C'est l'un des plus difficiles problèmes de l'histoire des religions ; nous n'entreprendrons pas de le résoudre. Nous essaierons seulement d'indiquer les hypothèses qui peuvent être faites. Mais auparavant il faut que nous jetions un coup d'oeil d'ensemble sur l'œuvre de Mahomet. »

p. 235–236 : « [...] On ne saurait donc contester que les peuples musulmans ne soient religieux, et qu'il n'y ait dans leur esprit, à côté de beaucoup de superstitions, une grande et belle idée, celle du Dieu unique, qui les éclaire et les élève au-dessus des païens. Cette idée monothéiste est d'ailleurs celle que saint Paul déclare nécessaire pour s'approcher de Dieu. Il faut, dit-il, que celui qui s'approche de Dieu croie que Dieu existe et qu'il récompense ceux qui le cherchent.³¹ Les musulmans ont certainement cette croyance, et comme ils la tiennent d'une tradition remontant à Abraham, et antérieure à Mahomet, qui n'a fait que la restaurer, on peut supposer que ceux qui sont de bonne foi dans leur religion, et qui suivent leur conscience y trouvent les éléments nécessaires pour le salut. [...]»

p. 236–237 : « On ne peut donc pas regarder l'islamisme comme une branche du christianisme, mais on peut le considérer comme une hérésie de la grande religion d'Abraham, du monothéisme qui devait se répandre dans l'univers entier, et à ce titre les progrès de l'islamisme rentrent dans l'accomplissement de la promesse faite au père des croyants. »

p. 237–238 : « Tel est le beau côté de l'islamisme : quant au côté funeste, il nous est déjà connu. Le relâchement moral de l'islamisme, relâchement qui tient au principe même et à la vie corrompue du fondateur, ne lui permet de constituer qu'une forme de civilisation inférieure ; il rend cette religion radicalement incapable de progrès. L'absence totale de preuves de la mission du fondateur, rendant la foi complètement irrationnelle, établit entre la croyance à l'islamisme et le développement philosophique de la pensée, une complète opposition. [...] De là est résulté un grand affaiblissement de la force doctrinale de l'islamisme pendant la courte époque du développement intellectuel de l'empire musulman, et plus tard une réaction de croyance

³¹ Hébr. XI, 6.

aveugle qui a anéanti tout mouvement de la pensée. L'union complète du pouvoir spirituel et du pouvoir temporel, qui est aussi un des principes de l'islam, constitue encore une grave imperfection sociale et religieuse ; elle fait de la religion une affaire de législation et de forme extérieure et publique, bien plus que l'œuvre libre de la conscience. Elle est la source du despotisme le plus absolu. L'esclavage, conséquence nécessaire des harems des sultans et des pachas et de l'état inférieur de la femme est encore une des plaies de la société musulmane. [p. 238 :] L'islamisme, capable d'élever des barbares et les païens jusqu'à un faible niveau de civilisation, est par tous ces motifs absolument stationnaire et hostile au progrès. C'est ce que sont obligés de reconnaître même ses partisans.³² Mais être hostile au progrès, quand le progrès existe, quand, à côté de l'islamisme stationnaire, se trouve la société chrétienne qui marche vers son idéal, qui développe le cœur, la conscience et la raison de l'homme, n'est-ce pas être funeste et nuisible à l'humanité ? Si donc l'islamisme est partiellement vrai et bon, en tant que religion monothéiste et ennemie des idoles, il est funeste et pernicieux par les autres côtés de sa doctrine et de son organisation.

C'est peut-être ce mélange de bien et de mal qui est le secret de sa force. [...] »

p. 239 : « Ces explications de la force de l'islamisme ont une certaine valeur ; mais sont-elles suffisantes, et la propagation si rapide et surtout la résistance si forte de cette religion à toute décomposition du dedans comme à toute destruction par le dehors, ne supposent-elles pas une cause surnaturelle ? La question est douteuse, je la laisse à l'appréciation de chacun, tout en penchant pour l'hypothèse que les causes humaines ne sauraient expliquer une institution aussi grande et vivace. [...] Ce ne saurait être la puissance divine ; ce ne saurait être que celle de ce prince de ce monde à qui appartiennent les royaumes de la terre, et que l'Évangile appelle l'esprit immonde et le séducteur. Malgré la vérité partielle de l'islamisme, s'il faut une puissance surnaturelle pour le soutenir, ce ne peut être que la puissance de l'ennemi de Dieu et de Jésus-Christ, de l'esprit menteur dont la parole ne mérite pas d'être crue. Ce ne saurait être une puissance divine. »

p. 239–240 : « L'islamisme étant écarté, nous restons en face du christianisme seul. Nous avons parcouru toutes les autres religions et nous n'avons pas rencontré la parole divine que nous cherchions ; nous ne l'avons trouvée que dans le judaïsme ancien, mais le judaïsme lui-même ne peut être vrai que si ses prophéties se sont accomplies, que si son Messie a paru sur la terre, et par conséquent la vérité de l'ancien judaïsme est liée à celle du christianisme. La question qui se pose devant nous, question défi-

³² Bosworth, Smith, Mohamed and Mohamedism, p. 305 (livre très favorable à l'islamisme).

nitive et suprême, est liée à celle-ci : Le christianisme est-il une religion vraiment divine, est-il l'accomplissement des promesses faites à Abraham et à Moïse ?

Je ne veux pas traiter ici cette question par la méthode ordinaire de l'apologétique chrétienne, et reprendre dans leur ordre les arguments traditionnels. C'est toujours sur l'histoire des religions que je vais m'appuyer. Ayant considéré les divers cultes non chrétiens directement et en eux-mêmes, ayant fait connaissance avec leurs fondateurs, leur doctrine, leur morale, leur culte, je vais me servir de la science ainsi acquise pour rapprocher ces cultes du christianisme, voir par quels points ils se ressemblent, et par quels côtés la religion de Jésus-Christ diffère des autres cultes et s'élève au-dessus d'eux. »

p. 240–241 ff. : « La question qui se pose devant nous, question définitive et suprême, est liée à celle-ci : Le christianisme, est-il une religion vraiment divine, est-il l'accomplissement des promesses faites à Abraham et à Moïse ? »

p. 302: « En premier lieu, le fondateur du christianisme [...] était un juif ayant toujours vécu en Judée et n'ayant acquis par des moyens humains aucune connaissance des religions étrangères. Les apôtres et les évangélistes, les auteurs du Nouveau Testament, étaient également des Juifs, ayant vécu dans le milieu juif. Saint Paul a bien eu une certaine connaissance de la sagesse grecque, mais il était pharisien, disciple de l'école juive de Ganabel, et c'était dans le judaïsme qu'il puisait ses principales inspirations. (3 : Actes XXII, 3, et XXIII, 6). »

p. 303: « L'Évangile est donc une œuvre pleinement originale, juive et divine, juive et chrétienne, mais nullement païenne ; [...] ».

24. Friedrich Max Muller, *Essais sur l'histoire des religions*, (Didier et Compagnie) Paris ²1872 [Auszüge]

Chap. XV.: Le monothéisme sémitique, p. 464–514, ici : p. 503–508 [darin Bezugnahme auf]:

Histoire générale et système comparé des langues sémitiques, par Ernest-Renan, membre de l'Institut. Seconde édition. Paris 1858.

Muller, *Essais*, p. 465:

« ... Les preuves fournies par le langage suffiraient seules à établir ce fait, que toutes les nations sémitiques sont descendues d'ancêtres communs et for-

ment ce que, dans la science du langage, on peut appeler une famille distincte. »

Muller, Essais, p. 468:

« Trois religions sont nées au sein de ce petit groupe sémitique, le judaïsme, le christianisme et le mahométisme ; et ces trois religions proclament, avec l'accent le plus énergique, le dogme de l'unité divine. »

p. 502–503:

Conclusion de M. Muller envers Renan

p. 503:

« Sans aucun doute, M. Renan pourrait dire que nous n'avons pas étudié le problème tel qu'il l'a conçu, ni levé les difficultés qui l'ont forcé à voir chez les Sémites un instinct monothéiste. Comment expliquer, pourrait-il nous dire, que les trois grandes religions du monde, dont le dogme fondamental est l'unité divin, soient d'origine sémitique, et que les nations aryennes, partout où elles ont été converties au culte du Dieu unique, l'invoquent sous des noms empruntés aux langues sémitiques ?

p. 503–504:

Avant de nous lancer dans des théories, examinons les faits de plus près. Sans contredit le mahométisme est une religion sémitique, et le fond, le cœur même de cette religion est la croyance en un seul Dieu. Mais est-ce que Mahomet a inventé le monothéisme ? A-t-il inventé un nouveau nom pour Dieu (Renan, p. 23) ? En aucune façon. Son objet était de détruire l'idolâtrie des tribus sémitiques de l'Arabie, de détrôner les anges, les *djinn*, les fils et les filles qu'on associait à Allah, et de restaurer la pure religion [p. 504] patriarcale en fondant l'islamisme, qu'il prétendait n'être qu'un retour à la foi d'Abraham (Renan, p. 37).

p. 504:

[1] Si maintenant nous tournons nos regards vers le christianisme, est-ce que Jésus-Christ est venu prêcher la foi en un Dieu nouveau ? Est-ce que le Maître ou ses disciples inventèrent un nouveau nom pour Dieu ? Non, Jésus-Christ ne vint pas pour détruire, mais pour accomplir ; et le Dieu qu'il prêcha était le Dieu d'Abraham.

[2] Et qui est le Dieu de Jérémie, d'Élie, de Moïse ? Notre réponse est encore la même : c'est le Dieu d'Abraham.

p. 504–505:

[3] Ainsi, la croyance en un seul Dieu, le Dieu vivant, qui semblait impliquer nécessairement un instinct monothéiste inhérent à chaque membre de la famille sémitique, remonte à un seul homme, dont il a été dit qu'en lui toutes les nations de la terre seraient bénies (Genèse XII, 3 ; Actes III, 25 ; Ép. aux Galates III, 8). Si depuis notre plus tendre enfance nous avons regardé Abraham, l'ami de Dieu, avec amour et vénération ; si notre première idée de ce qu'est une vie passée dans la crainte de Dieu nous est venue en lisant l'histoire de celui qui quitta la patrie de ses pères pour aller demeurer sur une terre étrangère où Dieu l'avait appelé, qui écouta toujours la voix divine, soit qu'il lui promit un fils dans sa vieillesse, soit qu'elle lui commandât de sacrifier ce fils, son fils unique Isaac, il n'est pas moins vrai que la figure vénérable du grand patriarche prendra des proportions [p. 505] encore plus majestueuses à nos yeux, si nous voyons en lui la source de cette foi qui devait réunir toutes les nations de la terre, et l'auteur de cette bénédiction qui devait être accordée aux gentils en la personne de Jésus-Christ.

p. 505:

On nous demandera peut-être comment il se fait qu'Abraham n'avait pas seulement eu l'intuition primitive de la Divinité, commune au genre humain tout entier, mais qu'il était parvenu à la connaissance du Dieu unique en niant l'existence de tous les autres dieux ; nous sommes prêt à répondre que ce fut grâce à une révélation divine toute spéciale.

p. 506:

Toutefois le point important à décider n'est pas de savoir si la foi d'Abraham doit être appelée un instinct divin ou une révélation divine. Ce que nous cherchons à établir, c'est que cet instinct, ou cette révélation, fut une faveur spéciale accordée à un seul homme, et que le dogme capital de l'unité divine, après avoir été connu d'abord du père de la nation juive, fut transmis ensuite aux Juifs, aux chrétiens, aux mahométans, à tous ceux, en un mot, qui croient au Dieu d'Abraham. Cette faveur ne fut pas accordée à Abraham comme un don purement gratuit. Abraham fut éprouvé et tenta avant d'être jugé digne de la confiance divine. Il dut renoncer à la religion de ses pères ; il dut abjurer les dieux qui étaient adorés par ses amis et pas ses voisins. [...] C'est à l'ardeur toute spéciale de sa foi qu'Abraham dut cette révélation spéciale, non pas à un instinct, ni à des visions extatiques. [...] ».

25. Abraham en Islam, par M. le cheikh Hamidullah, professeur aux Universités d'Istanbul et de Lahore in: FA N° 5. Janvier 1975, p. 3–4

[1] Il serait sans doute tendancieux de dire que le prophète Abraham tient une place particulière dans la religion islamique. Il n'y a cependant aucun doute qu'il y a de très riches détails à son sujet dans le Coran.

[2] Rappelons d'abord la thèse islamique, bien connue d'ailleurs, que, depuis Adam, Dieu a envoyé des messagers et des prophètes au sein de toutes les peuplades (Coran 35/24) et que, si le Coran en cite quelques noms, il précise aussitôt qu'il y en eut d'autres dont les noms ne sont pas cités (4/164 ; 40/78). Abraham fait partie de ceux dont le nom a été cité.

[3] Le deuxième postulat est plutôt juridique, à savoir que chaque nouveau prophète confirme une partie de la loi promulguée par le prophète précédent, en abroge une autre, et promulgue aussi quelque chose de nouveau, toujours sur la base de la Révélation divine.

[4] Si le même Législateur promulgue plusieurs lois successives sur le même sujet, c'est la plus récente qui reste en vigueur. Les *suhuf* d'Abraham (87/18) sont, pour les musulmans, objet de respect, mais pas loi à appliquer, surtout s'il y a un conflit entre ces Livres d'Abraham et le Coran.

[5] Ceci dit, l'histoire d'Abraham dans le Coran et le Hadith est une des plus édifiantes.

[6] Abraham naît au sein des astrolâtres. Mais, étant doué d'un saine esprit, le lever et le coucher des astres le convainquent qu'il doit y avoir un Créateur de ces corps célestes, qui seul est digne d'adoration (66/75–79).

[7] Abraham prêche le monothéisme d'abord dans sa famille : son père se fâche et l'expulse de la maison. En toute piété filiale, Abraham lui dit : « Tu es dans l'erreur, mais je prierai quand même Dieu qu'Il te pardonne ». Toutefois, quand il devient manifeste que ce père est ennemi de Dieu, Abraham se détache de lui complètement (9/114).

[8] Abraham prêche ensuite au sein de son peuple et détruit les idoles. On le juge. Personne ne sait répondre aux critiques d'Abraham contre les idoles impuissantes, mais le fanatisme pousse à le jeter dans le feu pour qu'il soit brûlé vif. Dieu le sauve (21/51–72).

[9] Abraham aime Dieu par-dessus tout. Un jour, il demande à Dieu de lui montrer comment aura lieu la résurrection. Dieu lui dit : « Place quatre oiseaux apprivoisés sur les collines, dans les quatre directions. Appelle-les : ils accourront vers toi. De même, lorsque Dieu appellera les âmes des morts, elles se précipiteront vers Lui ». (2/258–60).

[10] Mais il faut aussi donner des preuves de sa dévotion envers Dieu. A un âge très avancé, Abraham a son premier enfant, Ismaël, qu'il aime tendrement. Dieu lui dit : « Immole-le ». (cf. Exode 13/1 et 12 ; Ezéchiel 20/26, etc., sur l'offrande du fils aîné). Abraham le fait volontiers. Dieu non seulement sauve la vie d'Ismaël, mais accorde encore en récompense la naissance d'Isaac.

[11] Abraham élargit son activité missionnaire. Lui-même reste en Palestine pour l'islamiser, pour la soumettre au culte du Dieu unique, mais envoie son fils Ismaël à la Mecque (disons : le nomme vice-roi). Là, le père et le fils construisent la Kasba, sur l'emplacement du temple qu'Adam avait jadis construit, et restaurent le pèlerinage. Le Coran cite la Kasba comme la première maison dédiée à Dieu construite pour les hommes.

[12] Elle est en tout cas antérieur au temple de Jérusalem construit par Salomon. Par une très belle prière, Abraham inaugure la ville de la Mecque : Dieu fasse qu'on n'y redevienne pas, par la suite, athée ou polythéiste, qu'Il fournisse nourriture dans ce lieu désertique, qu'Il suscite un messager avec son Livre. Le Coran prescrit qu'on prenne pour lieu de prière l'endroit où Abraham se tenait debout à la Mecque (2/124–40). (Il y a trace du pied d'Abraham sur cette pierre qui, en novembre 1967, a été enterrée et placée sous un couvercle transparent de cristal).

[13] Abraham étant antérieur à Moïse et à Jésus, le Coran (3/65–68) souligne qu'Abraham n'était ni juif, ni chrétien, mais musulman.

[14] Il y a une grande ressemblance entre l'histoire d'Abraham, de Sarah et du roi d'Égypte d'un côté, et celle de Râma, de Sita et du roi de Ceylan d'un autre. Les deux rois veulent s'emparer de la très belle étrangère, mais Dieu protège la femme contre le déshonneur. Cette ressemblance a amené les savants musulmans de l'Inde à penser que Râma était peut-être le même

personnage qu'Abrâm (Abraham). La différence des lieux ne les gêne pas. Ils disent que les Indiens n'ont pas le sens historique : quand ils ont émigré en Indochine et en Indonésie, ils ont donné des noms indiens aux lieux et aux hommes des différents pays où ils s'implantaient. De même ont-ils pu apporter des appellations de Sumer, dont ils sont originaires.

[15] Les Vedas sont les livres saints des Brahmanistes et sont attribués à Brahma. Là encore il s'agit peut-être d'Abraham. Ils ont aussi comme livres saints les **Pourana** ; le mot signifie : les anciens, les vieux. Le Coran (87/18), lui aussi, parle des écrits des anciens : écrits de Moïse et d'Abraham. Etrange coïncidence !

[16] Abraham rénova à son époque la religion éternelle d'Adam, de Noé et de tous les autres messagers de Dieu. Un passage bien précis du Coran dit : Dieu vous a prescrit la même loi qu'il avait prescrite à Noé, à Abraham, etc. (42/13). Dans un autre passage (6/74-90), Dieu dit à Mohammad de suivre la direction donnée par Noé, Abraham, etc. Il est plusieurs fois question de « suivre la **milla** d'Abraham », le rôle de Mohammad n'étant que de restaurer chez les descendants d'Abraham cette même **milla**. Il s'agit de suivre l'exemple d'Abraham, aussi bien pour prêcher que pour pratiquer la religion éternelle.

[17] Tous les prophètes ont été « musulmans », soumis à la volonté de Dieu. Abraham s'est déjà servi de ce terme pour ceux qui embrassaient sa religion (26/78).

[18] Dans le Hadith également, il y a un certain nombre de précisions au sujet d'Abraham. La plus importante est peut-être celle qui concerne le **mîraj** (ascension de Mohammad) : lors de l'ascension, Mohammad fut accueilli dans chaque ciel par un des grands prophètes. Dans le premier, par Adam ; dans le second, par Jésus et Jean-Baptiste, les deux cousins ; dans le troisième, par Joseph ; dans le quatrième, par Enoch ; dans le cinquième, par Aaron ; dans le sixième, par Moïse ; dans le septième enfin, par Abraham, qui se reposait en appuyant son dos sur la mosquée céleste **Al-Baït-al-Mâmour**, mosquée des anges, qui se trouve juste au-dessus de la Kasba.

[19] Bref, Abraham est un des plus grands messagers de Dieu dans l'antiquité pré-islamique. Il appartient aussi bien aux musulmans qu'aux juifs et aux chrétiens. Mais il n'est pas le seul prophète. Pour éviter tout racisme, spirituel ou ethnique, les musulmans préfèrent se dire adamiens, plutôt qu'abrahamiens.

Cheikh Hamidullah

26. Ali Asghar Khashayar, *Convergence malgré nos divergences*, in :
FA N°20: Octobre 1978, p. 8–10

[1] « A notre époque, la solidarité humaine visée par l'enseignement de toutes les grandes religions recule devant l'égoïsme vulgaire, le matérialisme barbare et la violence de toute sorte. Le remède unique contre cette dégradation générale réside dans le redressement du côté spirituel de l'être humain.

[2] Historiquement, seuls les fondateurs des religions révélées ont fait appel à ce sentiment de solidarité humaine, soit en recommandant aux peuples les bonnes pensées, les bonnes paroles et les bonnes actions, soit en donnant le commandement de l'amour du prochain. Ils ont consacré et sacrifié leur vie pour qu'à travers la croyance en la seule Vérité, l'origine unique de la création, les membres de la famille humaine collaborent pour se faire du bien les uns aux autres et s'abstiennent de faire du mal.

[3] Alors que toutes ces révélations ont pour source le même amour du Dieu un pour l'homme et qu'elles ont toutes la même base, n'est-il pas possible que tous les croyants puissent fraterniser en gardant chacun son identité religieuse propre tout en respectant celle des autres ? Pour cette raison, la Fraternité d'Abraham fut créée il y a une douzaine d'années, après le Concile Vatican II.

[4] Ses fondateurs, d'éminentes personnalités de croyances diverses, mais tous monothéistes de la tradition d'Abraham, formaient les trois parties constituantes de cette association. Eux-mêmes, et à leur suite chaque souscripteur, y mirent un apport spirituel bien plus important que toutes les donations et contributions d'ordre matériel mises par eux ensemble.

[5] Cet apport de chaque membre consiste en deux engagements que voici :

1° l'engagement d'avoir désormais une attitude fraternelle et de respect profond pour les croyances et traditions religieuses des autres associés. Au sujet de ce premier engagement, Les Musullmans ont toujours reconnu la véracité des missions de Moïse et de Jésus. Le Coran donne un rang très remarquable à ces deux envoyés de Dieu. La Torah et l'Évangile, tels que l'Islam les conçoit, sont des Ecritures saintes antérieures dont l'enseignement doit être respecté même [S. 9, S.R.] par les Musulmans et la loi appliquée respectivement à chacune des deux communautés si elles se trouvent sous leur administration. Or, pour un Musulman, quelle est la croyance la plus importante à respecter par un non-musulman, sinon la foi en la véracité de la révélation de son Prophète ?

2° Le deuxième objectif inscrit dans l'article premier des statuts de notre association consiste en « notre résolution de nous efforcer sincèrement d'approfondir la compréhension mutuelle ainsi qu'à protéger et à promouvoir ensemble pour tous les hommes la justice sociale et les valeurs morales, la paix et la liberté. » Sans doute, par exemple, le Prophète de 800 millions de Musulmans a-t-il pratiqué la polygamie. Mais, à cette époque, celle-ci était de coutume courante et Abraham lui-même l'avait pratiquée. Le Coran est le seul livre saint qui a apporté une limite et des conditions strictes à la pratique de cette coutume.

[6] Quant à la tâche de travailler pour la paix et la justice que cette Fraternité doit assumer selon ses statuts, c'est tout d'abord à la paix et à la tranquillité dans les esprits des hommes que nous devons travailler et c'est pour cette raison que nous devons découvrir et développer les points de convergence qui existent entre nos professions de foi.

[7] A ce sujet, avant l'exposé très précieux du R.P. Michel Riquet aujourd'hui, la contribution de la Fraternité d'Abraham à ce sujet laissait encore à désirer. Mais le travail de Denise Masson, dans son ouvrage intitulé « Monothéisme coranique et monothéisme biblique », est une source très précieuse de renseignements et de recherches dans ce domaine. En ce qui concerne la convergence entre l'Islam et le Christianisme en particulier, voici ce que le R.P. Michel Lelong écrit dans le prologue de son ouvrage intitulé « Le don qu'Il nous a fait » :

[8] « Pendant des siècles, Chrétiens et Musulmans ont surtout retenu – et proclamé – ce qui les sépare. N'est-il pas temps enfin qu'ils réfléchissent à ce qui les unit ? Ce qui les unit, c'est d'abord cette certitude que l'homme a tout reçu et reçoit tout, à chaque instant, de son Créateur. C'est aussi cette conviction que, bien loin de constituer pour lui une aliénation ou une contrainte, la découverte par l'homme de sa relation à Dieu est pour lui la source du vrai bonheur et de la vraie liberté. Pour être vraiment lui-même, l'homme doit découvrir et accomplir la volonté de son Seigneur.

[9] Cette volonté de Dieu, c'est que règnent ici-bas entre les hommes la justice, la miséricorde, le pardon mutuel et la réconciliation. D'innombrables textes bibliques et coraniques l'affirment. Ils disent aussi que, pour y parvenir, l'homme doit se laisser conduire par Dieu, en se confiant à Lui, à travers les bons et les mauvais jours, dans l'Espérance. Car Dieu est proche de celui qui s'en remet à Lui.

[10] Ce qui unit aussi les Chrétiens et les Musulmans – et c'est là un point capital – c'est la conviction que la mort n'est pas un terme mais un passage et un retour vers Dieu. Là encore le Coran comme l'Évangile sont parfaitement explicites et, s'ils divergent à bien des égards dans la manière dont ils évo-

quent le mystère de la mort et de la résurrection, ils proclament ensemble la réalité d'un autre monde et d'une autre vie. »

[11] Concernant la convergence entre l'Islam, le Judaïsme et le Christianisme ensemble, je vous rapporte ici le résumé d'une lettre que je viens de recevoir de S.E. Mehdi Rohani, le représentant des Musulmans chi'ites en Europe, qui dit : L'Islam, selon les dires du Coran, n'est pas une nouvelle religion. Elle est celle-là même, dans son essence, que Dieu avait révélée à Adam, Abraham, Moïse, à Jésus et à ses autres envoyés. Parmi d'autres arguments, le Dr Rohani se réfère surtout au verset 136 de la sourate II, qui enseigne aux Musulmans à dire aux Juifs et aux Chrétiens ce qui suit : « Nous croyons en Dieu, à ce qui nous a été révélé, à ce qui a été révélé à Abraham, Ismaël, Isaac, Jacob et sa postérité, à ce qui a été confié à Moïse, à Jésus, aux prophètes par notre Seigneur ».

[12] Mais si toutes nos religions, malgré nos divergences, ont la même essence, en quoi consiste cette convergence ?

[13] Elle se ramène, en résumé, à ces deux conclusions :

1° Chercher et trouver Dieu en quelque état que nous soyons ; chercher et trouver ce qui Lui plaît, ce qui est juste, ce qui est bon, Lui faire confiance en accomplissant sa volonté et en nous soumettant à Lui pour le résultat.

2° Sachons que Dieu nous aime tous et nous ordonne dans toutes nos religions de ne jamais cesser d'être bons et de nous faire de bien les uns aux autres, sans distinction de race, de couleur, de nationalité ou de religion.

[14] Le R.P. Maurice Borrmans, directeur de l'Institut Pontifical d'Études Arabes au Vatican, commentant mon projet pour remédier à la [S. 10, S.R.] dégradation spirituelle de l'homme ainsi qu'à nos souffrances d'ordre international, m'écrit, dans sa lettre du 11 juin 1978, ce qui suit : « Vous avez bien fait d'insister sur les convergences qu'on peut trouver entre le Judaïsme et le Christianisme d'une part, et l'Islam, le Bouddhisme et l'Hindouisme d'autre part. « Aimer son prochain comme soi-même » demeure le principe de base sur lequel pourrait se fonder la morale internationale sanctionnée (souhaitons-le) par les instances et les organisations qui ont ce caractère. Comme vous le faites si bien ressortir (me dit-il), en citant Coran 5,48³³, le problème est alors des plus simples : « Rivalisez dans les bonnes œuvres ». (fastabiqû fi l-khayrât). »

³³ « Si Dieu l'avait voulu, il aurait fait de vous une seule communauté (religieuse) ; mais Il a voulu vous mettre à l'épreuve à l'égard au don qu'Il vous a fait. Rivalisez donc vers les bonnes actions. Vous tous retournerez à Dieu qui vous éclairera sur vos divergences. »

27. L'espérance présente et à venir dans le Judaïsme par le Rabbin Emmanuel Chouchena (Résumé de la conférence du mercredi 18 octobre 1978), in: FA N°22. Avril 1979, p. 2–4

[1] Je dois avouer que j'ai accepté de faire cette conférence sans réfléchir sérieusement au sujet qui m'était proposé, de sorte que je me suis trouvé ensuite dans un très grand embarras.

[2] Cherchant des informations utiles à vous transmettre, j'ai ouvert le dictionnaire Larousse et avec surprise j'ai trouvé au mot espérance : « Nom d'une divinité allégorique grecque et romaine, sœur du sommeil qui atténue les souffrances et de la mort qui y met un terme. » Je ne voyais pas comment, à partir de là, parler de l'espérance dans le Judaïsme. Considérer l'espérance comme une sorte de drogue ou comme une forme particulière d'euthanasie, ce sont des idées qui n'existent absolument pas dans la tradition juive.

[3] J'ai été aussi très gêné par une autre définition de l'espérance, cette fois dans le Christianisme : « Vertu théologique qui attend de Dieu avec confiance la grâce en ce monde et la gloire éternelle dans l'autre. » Cela a été pour moi une découverte parce que je n'ai pas l'habitude d'une telle formulation. Vertu théologique ? Je ne savais pas ce que c'était. Voilà encore une notion que le Judaïsme semble ignorer.

[4] Un deuxième terme de l'intitulé était également embarrassant : le Judaïsme. Qu'entend-on par le Judaïsme ? S'agit-il du peuple juif ? Il est indéfinissable. Je me suis alors dit : si l'on a fait appel à un rabbin et non à un sociologue, c'est que l'on veut entendre parler de la religion juive. Et je me suis décidé tout simplement à penser en hébreu le mot **tikva**.

[5] La religion juive n'est pas une philosophie, elle n'est pas un mode de vie, elle est tout cela ensemble. Elle se définit à partir de l'étude des textes et de ce que les rabbins ont transmis comme étant la somme de la tradition orale. Et je crois que toute l'espérance présente et à venir du Judaïsme doit naturellement se confondre avec l'espérance présente et à venir du monde entier.

[6] En effet, la première lettre de la **Torah** est la lettre **beth** (commençant le mot **bereshit**), qui se trouve être aussi la première lettre du mot **berakha** (bénédiction). Si Dieu a tenu à commencer sa révélation par cette lettre, c'était pour indiquer à l'humanité tout entière qu'une vue pessimiste du monde était à proscrire. Le Créateur du monde, omniscient, extrêmement bon, ne pouvait vouloir que ce monde vécût une vie d'aventures successives pour finir en une explosion. Au contraire, son œuvre, émanant d'un Etre intelligent, doit nécessairement aboutir à un terme glorieux.

[7] L'espérance dans le Judaïsme ne saurait donc se comprendre autrement que comme la réalisation du projet divin et les maîtres du **midrash** enseignent tout ce projet divin à travers le premier mot de la Bible : **bereshit**.

[8] Il existe un ouvrage qui donne soixante-dix explications différentes du mot **bereshit**. Plus exactement, pour transmettre toute la vérité du monde à travers le premier mot de la Bible, on greffe artificiellement sur celui-ci toutes les pensées fondamentales. Je me contenterai, ce soir, de vous parler d'une seule de ces explications.

[9] Celle-ci veut que l'on coupe le mot **bereshit** en deux et que l'on entende : **bara shit**, c'est-à-dire Dieu a créé six choses.

[10] La première chose créée par Dieu fut **la Torah**, la lumière : la seconde, **le respect dû à Dieu**. Comment soutenir que la Torah ait été créée avant le Trône divin ? Lorsque, dans un tel contexte, on parle de chronologie et d'échelle de grandeurs, on doit immédiatement traduire en échelle de valeurs : ce qui est créé avant a plus d'importance que ce qui vient après.

[11] Donc, en nous demandant ce qui a été créé d'abord : la Torah ou le Trône de Dieu, le Trône de Gloire, le Trône du Respect, nous cherchons à savoir ce qui, dans notre esprit, doit avoir la priorité. Autrement dit, que vaut-il mieux : croire en Dieu et ne pas pratiquer sa Loi, ou pratiquer sa Loi et ne pas croire en Lui ? Spontanément nous répondrions : il vaut mieux croire en Dieu. Eh bien, non ! Dieu Lui-même préfère que l'on pratique sa Loi, même si l'on ne croit pas en Lui, parce que l'étude et la pratique de la Torah ramènent inmanquablement vers Dieu, tandis que la foi en Dieu n'amène pas à la Torah. Quantité de gens croient en Dieu comme en un Etre nécessaire, mais continuent à vivre comme les hommes ont décidé d'organiser leur vie.

[12] Ainsi le Judaïsme pense qu'avant même la formation du monde Dieu a créé la Torah et le respect dû à Dieu. Ces deux éléments ont donc plus de valeur que le monde lui-même et ne peuvent être conditionnés par lui.

[13] Ceci est extrêmement important. C'est la justification de la pérennité du Judaïsme.

Cela fait comprendre pourquoi le Juif croyant, pratiquant est un homme dur de nuque, extrêmement têtue. La Parole de Dieu, une fois donnée, doit trouver son écho partout et toujours. Jamais, nulle part personne ne pourra prétendre la changer. Il y a là une bouée de sauvetage omniprésente qui assure à chacun la possibilité de réussir son voyage.

[14] Cependant, s'il est certain que le monde aboutira à un terme glorieux, il n'est pas certain que chaque individu y participera. Ici ma perplexité quant à la définition des vertus théologiques revient : il s'agirait pour l'homme d'attendre de Dieu avec confiance la grâce en ce monde et l'éternité dans l'autre. Attendre de Dieu, cela me gêne.

[15] Il est vrai que, depuis longtemps, dans le Judaïsme, nous attendons le Messie. Dans le Christianisme, on parle de parousie ; l'Islam aussi se retrouve dans cette dimension. Mais le Juif apprend très tôt que ce n'est pas lui qui attend le Messie, c'est le Messie qui l'attend. Nous n'avons pas à attendre de Dieu la grâce, c'est à nous de mériter cette grâce.

[16] Dans le *Traité des Pères (Pirké Avoth)*, on lit que le monde repose sur trois piliers : la Loi, la prière et la charité. Un des maîtres du hassidisme, plutôt que de voir le monde reposant sur un trépied, envisage chez l'homme trois activités successives. La première des choses, c'est la Loi, qui exprime la volonté de Dieu : l'homme doit l'écouter et la mettre en pratique. Mais bientôt, il sent sa faiblesse. Par la prière il demande à Dieu de lui venir en aide et de lui accorder la vie quand bien même il ne la mériterait pas.

[17] Mais il ne faut pas s'arrêter là, il faut très vite passer au troisième stade : **guemilouth hassadim**, que l'on traduira non pas par « débordement de bonté », mais, suivant l'étymologie, par « sevrage » (la femme qui sèvre son enfant a un débordement de lait). L'idéal humain, c'est, après avoir passé un stade où l'on a été soutenu dans la vie par une charité particulière de Dieu, d'arriver à être sevré de cette charité et de vivre par son propre mérite.

[18] Par conséquent, dans le Judaïsme, on ne peut attendre de Dieu, c'est Dieu qui nous attend. Le monde, nécessairement, aboutira à une fin glorieuse, mais chacun doit avoir à cœur d'y participer. Ce n'est pas un cadeau de Dieu. C'est à l'homme de le faire.

[19] Après deux éléments, la Loi et le respect dû à Dieu, créés avant le monde, viendront quatre éléments, créés dans le temps et participant essentiellement à l'histoire du monde.

[20] Il y a d'abord les **patriarches** qui, dans le Judaïsme, ne représentent pas seulement des hommes, mais une certaine approche de la vie.

[21] Abraham est un homme qui, dans une civilisation révoltée contre Dieu, redécouvre Dieu et mérite son amour. Son père fabriquait des idoles. Donc, par rapport à son père, il sera toujours quelqu'un de bien. Il n'a aucun complexe. C'est pourquoi, dans la tradition juive, il est défini comme l'homme de l'ouverture. Sa tente présente quatre portes ouvertes vers les quatre points de l'espace.

[22] Mais ce climat de détente permanente ne peut devenir l'idéal humain. C'est pourquoi l'on nous présente le deuxième patriarche, Isaac, l'homme du sacrifice, de la logique rigide, qui a eu un père extraordinaire et qui, à chaque pas, se demande s'il n'a pas démerité. Alors qu'Abraham avait les yeux tournés vers le monde, Isaac les avait tournés vers lui-même. Il était tellement préoccupé de bien faire qu'il en arrivait à passer tous les travers des autres. La Bible ne dit-elle pas qu'il a aimé Esaü, que toute la tradition juive présente comme un mécréant ?

[23] Être constamment ouvert vers l'extérieur, être constamment vigilant par rapport à soi-même, sont deux extrêmes qui ne réalisent pas l'idéal humain. C'est pourquoi le Judaïsme enseigne qu'Israël est descendant non seulement d'Abraham, mais aussi d'Isaac, d'une synthèse entre les deux.

[24] Rappelons-nous que le texte du choix de la femme d'Isaac fut la charité : « La femme à qui je demanderai de l'eau et qui me dira : Bois et je puiserai aussi pour tes chameaux, c'est elle que Tu as désignée pour mon maître Isaac. » C'est elle qui est son complémentaire idéal et qui permettra la synthèse de valeurs d'où sortira Jacob.

[25] Nous devons penser de façon permanente à ces patriarches, aux valeurs qu'ils représentent pour essayer de développer celles-ci en nous. Nous devons enseigner à nos enfants d'abord la bonté, puis la sauvegarde de l'identité, la tolérance et la disponibilité pour autrui et l'intolérance pour soi-même.

[26] Le troisième élément étant donc les patriarches, le quatrième, on le comprend facilement, sera Israël. Dans la tradition juive, on enseigne qu'il y a trois périodes de deux mille ans.

[27] La première période est celle de la rébellion contre Dieu, les deux mille ans de « tohubohu ». Dieu crée l'homme en disant : « Faisons l'homme... » Le midrash s'inquiète de ce pluriel, et voici la réponse qu'il donne à ce problème : Dieu crée un homme, il s'adresse à lui et lui dit : Je t'en supplie, associe-toi à moi, pour créer l'humanité. Des groupes de familles spirituelles vont se développer dans des directions différentes.

[28] Plusieurs refuseront l'appel de Dieu. Certains diront : l'homme est adulte, il peut faire son humanité tout seul, sans Dieu. D'autres auront une foi aveugle en Dieu et diront : Dieu est suffisamment grand pour faire le monde tout seul. Mais Dieu ne veut ni de l'une ni de l'autre solution.

[29] Aussi, après deux mille ans de désordre, lorsque, au Sinaï, Dieu demande à Israël : « Acceptes-tu ma Torah ? », Israël répond : « Tout ce que Dieu dira, nous le ferons. ». Nous comprenons ce « Nous le ferons » comme la réponse à cet appel de Dieu qui remonte à l'orée des temps. Israël a été le point de jonction entre le monde de Dieu et le monde des hommes. Le projet de réussite du monde doit donc nécessairement passer par Israël, c'est-à-dire par cet engagement de soumission totale à la volonté de Dieu.

[30] Les deux derniers éléments sont le Temple de Jérusalem et le Nom du Messie.

[31] Qu'entend-on par **Temple de Jérusalem** ? Le Temple de Jérusalem, dans le Judaïsme, est le point de jonction entre l'action de Dieu sur l'humanité et l'action de l'homme. Sans le **Beit a-midrash**, sans la maison du sanctuaire, le monde ne peut aboutir. C'est le cordon ombilical du monde entier. Chaque fois qu'un homme, quelque part dans le monde, adresse une

prière à Dieu, sa prière est obligée d'aller à Jérusalem pour ensuite monter au ciel. Et, lorsque Dieu nous accorde sa bénédiction à nous tous, cette bénédiction descend à travers Jérusalem pour ensuite essaimer dans le monde entier.

[32] Le sixième élément de l'espérance juive, c'est le **Nom du Messie**. Je ne dis pas : le Messie, mais : Le Nom du Messie. Qu'est-ce que cela signifie ? Ceci : lorsque quelqu'un viendra vous dire : « Je suis le Messie », préparez-vous à le recevoir, mais demandez-lui immédiatement sa carte de visite. Il faut savoir qu'un hébreu le mot « nom » est synonyme de réputation, de renom. Tous les textes prophétiques eschatologiques ont défini l'ère messianique comme un temps où le conflit des forces disparaîtra. Demandez donc au Messie qui se présentera de fournir la preuve de la fin des affrontements dans le monde. S'il la fournit, c'est bien lui le Messie.

[33] Espérons qu'il arrive bientôt. Mais il ne pourra venir que dans la mesure où chacun commencera à rendre cette venue possible à son propre niveau. Répétons-le : nous n'attendons pas le Messie, c'est lui qui nous attend. Dès l'instant où cette espérance sera réalisée par chacun de nous pour son propre compte, la conjugaison de toutes ces bonnes volontés fera que le Messie sera là.

28. Abraham dans le judaïsme aujourd'hui, par le Rabbin Josy Eisenberg (Conférence du Rabbin Josy Eisenberg, le 29 mars 2000), in: FA N°107. Juillet 2000, p. 2–8 [Auszüge]

[...]

p. 4:

Donc, la filiation à partir d'Abraham est tout à fait fondamentale. Le rattachement se fait par la chair entre juifs et musulmans, d'une part, et spirituellement pour les chrétiens d'autre part. A travers Isaac et Ismaël les juifs et les musulmans peuvent se rattacher par la chair à Abraham, les chrétiens s'y rattachent plutôt spirituellement. Et dans la tradition juive, il est tout à fait admis, je viens de le démontrer, qu'on puisse se rattacher spirituellement à Abraham et dire qu'on est un fils d'Abraham, même si on descend des Gaulois, des Wisigoths ou des Iroquois.

[...]

p. 6:

« **La troisième dimension** est de l'ordre de la foi. Si les deux premières dimensions sont peut-être plus mises en valeur dans le judaïsme, les autres sont communes aux trois monothéismes. Tout d'abord la foi. Abraham a, en quelque sorte, inventé la foi, l'a faite descendre du ciel sur la terre. Le mot hébreu « emouna », d'où vient le mot « amen », qui signifie « croire en », apparaît pour la première fois dans l'histoire d'Abraham. C'est le premier homme dont la Bible dise qu'il a cru en Dieu. D'aucun de ses prédécesseurs, ni d'Adam, ni de Noé, il n'est dit qu'ils ont cru en Dieu. D'où l'insistance de toutes les religions monothéistes sur Abraham en tant que Père de la foi. La foi, selon la sémantique hébraïque, signifie qu'une promesse sera tenue. [...] »

p. 7:

[1] « Le mot « islam » a ainsi une double signification : à la fois « plénitude » et « soumission ». Cela exprime quelque chose qui est commun au judaïsme, au christianisme et à l'islam. « Que la volonté de Dieu soit faite. »

[2] **La quatrième dimension.** Elle est plus problématique et donne lieu aujourd'hui à des conflits. C'est celle de la promesse et de l'héritage. En tant que descendants d'Abraham, nous estimons avoir part à la promesse et à l'héritage, qui concernent à la fois la possession de la Terre Sainte et la perpétuation du message de la Tora. C'est-à-dire que, en tant que peuple choisi par Dieu, nous avons pour vocation de continuer la tradition d'Abraham. [...] Dieu a choisi Abraham à cause de ses enfants, parce que ses enfants vont pouvoir s'identifier à Abraham. Par conséquent, la promesse faite à Abraham, ce n'est pas seulement celle du don de la terre, c'est aussi la responsabilité et l'obligation que ses enfants continuent son message.

[3] Il y a un texte très curieux de la Bible qui affirme que Jacob a sauvé Abraham. Cela veut dire que la tradition juive insiste sur le fait que, dans l'histoire, ce sont les enfants et les petits enfants qui justifient les parents. C'est une idée très importante : quelquefois, notre vie n'est pas tellement justifiée par nous-même, mais par les enfants et les petits enfants que nous avons et qui vont apporter quelque chose à l'humanité qui justifiera que nous ayons existé. [...] [p. 8] [...] Donc Jacob peut sauver Abraham et chacun d'entre nous est un Jacob qui peut sauver un Abraham parmi ses ancêtres. D'où l'idée que Dieu dit d'Abraham : « *Je t'ai choisi à cause de ce que feront tes enfants, pas seulement à cause de tes mérites. Ta vie n'a de sens qu'en*

fonction de ce feront tes descendants. » Et par là, il y a là une sorte de vocation, de responsabilité d'Israël, autre que la promesse de la terre.

p. 8:

[4] Evidemment, transmission du message et possession de la terre sont connexes en ce sens qu'Esau a perdu la terre d'Israël parce qu'il n'a pas rempli ses obligations. C'est un peu un don d'une dette : si vous êtes fidèle à Abraham, vous avez le droit à la promesse d'Abraham ; si vous ne l'êtes plus, vous n'y avez plus droit. C'est là que nous entrons dans les problèmes contemporains. Se réclamer d'Abraham, c'est se réclamer de l'héritage d'Abraham, au plan spirituel de la promesse de la terre promise évidemment, dans le judaïsme. Quand Dieu dit à Abraham : « *Cette terre sera à tes enfants et à ta descendance* », cela concerne le peuple juif ; mais cette promesse concerne-t-elle également l'islam ? Cela ne peut concerner le christianisme. [5] Les deux confessions qui ont un rapport comme charnel avec la terre d'Israël, ce sont le judaïsme et l'islam, les descendants d'Abraham par la chair, Isaac et Ismaël. Et là, quand on lit bien la Tora, il y a une succession de versets très intéressants dans lesquels Dieu promet la terre à la descendance d'Abraham, désignée par le mot de « semence » . Alors qui est la semence d'Abraham ? La semence charnelle d'Abraham. En effet à un moment, lors qu'Abraham désespère un peu d'avoir un fils, Dieu lui dit : « *A toi et à ta semence, je donnerai cette terre.* » Aujourd'hui encore il y a un conflit entre les deux fils Isaac et Ismaël, qui sont comme vous le savez l'archétype des juifs et des Arabes, semences d'Abraham. Agar va être chassée. Dieu dit à Abraham : « *C'est la postérité d'Isaac qui portera ton nom. Mais le fils de la servante je le ferai devenir une nation car il est ta semence.* »

[6] A plusieurs reprises dans la Tora, on voit que les deux semences sont acceptées, semence d'Isaac et semence d'Ismaël. La Tora met l'accent davantage sur Isaac en disant : « *Les deux sont ta semence mais c'est par Isaac que sera appelée ta postérité.* » Il y a un courant qui va être privilégié. Il y a un texte intéressant dans le Zohar qui dit que les deux peuples ont droit à cette terre. C'est pourquoi les Arabes ont reçu cette terre pendant plus de mille ans, pour que Dieu accomplisse sa promesse. Il ajoute que les juifs sont circoncis à huit jours, les Arabes plus tard – huit jours sont considérés comme un symbole de plénitude. Si les Arabes avaient accepté la circoncision à huit jours, ils auraient hérité de la terre encore plus longtemps. [7] Ces affirmations n'ont aucune valeur pratique peut-être, mais quelques soient les conflits actuels, jamais les sources juives n'ont dénié à l'islam un certain droit à la terre d'Israël. Au fond, dit le Zohar, les musulmans y ont eu droit

pendant mille trois cents ans depuis la conquête. Ils pourraient y avoir encore droit avec Israël pour l'instant. Et l'on verrait plus tard, pour après.

[8] Ainsi, ni les musulmans ni les juifs ne doivent oublier que, charnellement comme spirituellement, ils sont tous de la postérité d'Abraham. Il me semble que les textes de la Tora montrent la profonde communauté qu'il peut y avoir entre les deux religions qui parfois s'affrontent. C'est pour nous une grande source d'espérance.

29. La terre et l'homme dans le Judaïsme par le Rabbin Philippe Haddad, Conférence du Rabbin Philippe Haddad du 12 décembre 2007 (extraits), in: FA N°137. Janvier 2008, p. 10–15 [Auszüge]

p. 10: [...]

[...] Ce sont des questions contingentes à notre civilisation moderne. La Torah, la Bible disons, qui est parole de Dieu, traverse les siècles et parle de l'Homme dans ce qu'il a de permanent : « Pourquoi suis-je sur terre ? », « Qu'ai-je à réaliser ici-bas ? ».

Dans la tradition juive, Abraham s'est posé la question et c'est comme il a découvert Dieu : « Pourquoi suis-je ? », « Y a-t-il un créateur du monde ? », « Est-ce que le soleil et la lune sont des Dieux ? » et c'est ainsi qu'il est arrivé au créateur.

[...]

[p. 11]: [...]

L'idée d'ordre est importante. Dieu, à l'origine, ne créé [créé, S.R.] pas uniquement, il met de l'ordre. [...]

[...]

Dans la Bible, mourir c'est s'éloigner de Dieu et vivre c'est s'approcher de Dieu. Physiologiquement les hommes vivent de la grâce de Dieu. [...]

Dieu donne donc la vie et chacun gère la grâce de Dieu. A priori l'homme a été créé pour faire le bien et rester dans la vie de Dieu, ce qui veut dire accomplir la volonté de Dieu.

[...]

[p. 13]: [...]

[...] Si on considère que les peuples sont en exil de fraternité depuis Babel, donc tous les peuples sont installés dans les territoires que Dieu leur a donnés, qui ne leur appartiennent pas.

[...]

[p. 14]: [...]

[1] Le problème qui peut se poser c'est que l'homme cherche son intérêt, il ne cherche plus uniquement à maintenir l'ordre « planétaire ». Quand les hommes veulent satisfaire leur propre désir de domination, alors ils deviennent un loup pour l'homme, un loup pour la nature. On peut prendre l'exemple de la civilisation de la Tour de Babel : la conséquence n'est pas la pollution atmosphérique, mais un système où l'Homme était transformé en machine à produire.

[2] Babel était une dictature, il y avait un monarque qui s'appelait Nemrod (qui veut dire « le rebelle » selon la tradition). Il se rebelle contre Dieu, le monde lui appartient. Dieu va être relégué hors des consciences. Nemrod décrète : « Je fais ce que je veux. » Il est le premier dictateur de l'histoire. Mais ça ne marche pas parce que la relation humaine disparaît, les hommes sont réduits à l'état de machines. Au début, au chapitre 11, on voit « un homme qui dit à son ami : fabriquons des matériaux, faisons des pierres. » Puis, deux versets plus loin, l'expression *un homme dit à son ami* a disparu : « Ils se dirent faisons une tour. » L'expression « Ich El Rehou », a disparu.

[3] On peut être nombreux mais l'exigence éthique veut que nous restions toujours fraternels l'un par rapport à l'autre. La Bible se méfie aussi des mouvements de masse où l'individu disparaît dans la masse, la horde sauvage.

30. Philippe Haddad, Dialogue entre Islam et Judaïsme, in: FA N° 143. Octobre 2009, p. 8–11, ici: p. 10 [Auszug]

« Le judaïsme se caractérise par des rites (les mitsvoth), mais ils n'incombent qu'à Israël seul en tant que royaume de prêtres et nation sainte (Exode 19). Pour le reste l'éthique abrahamique est la reconnaissance d'un seul Dieu, l'interdiction du sacrifice humain (ligature d'Isaac), la circoncision c'est-à-dire porter dans sa chair l'Alliance avec Dieu (partenariat) et l'amour de

l'étranger, l'hospitalité, c'est-à-dire les vertus qui ont caractérisé la vie d'Abraham ».

31. Ghaleb Bencheikh, Pourquoi témoigner de sa foi musulmane?
Conférence de M. Ghaleb Bencheikh, le 17 Janvier 1996 (extraits),
in: FA N°91. Juillet 1996, p. 2–3

[1] Notre sujet ce soir est: Témoigner de sa propre foi tout en respectant celle des autres. Nous essaierons de le traiter à partir du Coran lui-même, attesté par tous les musulmans verbe de Dieu scripturé. Il est confirmation et réactualisation de la même révélation faite à tous les prophètes, depuis Adam jusqu'à Muhammed, que la bénédiction et le salut de Dieu soient sur eux tous.

[2] Dès lors que l'islam se présente comme continuateur dans un prolongement naturel des préceptes nobles et des commandements moraux que recèlent à profusion le judaïsme et le christianisme, on ne pourrait pas – coranique parlant – prétendre être musulman si, ipso facto, on ne reconnaissait pas l'authenticité des messages judaïque et chrétien – les querelles (un doux euphémisme) « ne portent que » sur les fondements doctrinaux – et jamais sur leur véracité.

[3] Ainsi, le musulman est invité par des injonctions divines à respecter la foi de ceux qui sont désignés par la phraséologie coranique « les gens du livre ». Les versets abondent dans ce sens !

« ... Ne controversez point avec les gens du Livre si ce n'est de la manière la plus douce... » Dites leur : « Notre Dieu et votre Dieu ne font qu'Un et nous Lui sommes tous dévoués ». [Sure 29, 46; S.R.]³⁴

« Ceux qui ont cru, ceux qui se judaïsèrent et les Nazaréens (chrétiens) ainsi que les Sabaéens... n'éprouvent aucune crainte ni tristesse. » [Sure 2, 62; S.R.]

« ... Tu trouveras ceux qui sont proches des croyants par l'amitié, ceux qui disent : « Nous sommes chrétiens ! ». Il y a parmi eux des prêtres et des moines qui ne s'enflent pas d'orgueil... » [Sure 5, 82; S.R.]

[4] Et nous ajoutons aussi, cette invitation adressée aux juifs et aux chrétiens à un « dire commun ». Nous lisons dans le Coran :

« Dis : « Ô vous gens du Livre, venez à un dire commun entre nous et vous, que nous n'adorions que Dieu, sans rien Lui associer, que nul d'entre

³⁴ Die Koranzitate sind im Original nicht nachgewiesen. Wo mir der Nachweis gelungen ist, habe ich die Stelle (auf der Grundlage von Zirkers Übersetzung des Koran) in eckigen Klammern angegeben.

nous ne prenne les autres pour seigneurs, en dehors de Dieu. » S'ils se détournent, dites : « Soyez témoins que nous sommes abandonnés à Dieu. » ». [Sure 3, 64; S.R.]

[5] Après ces passages, non exhaustifs, qui nous enjoignent le respect et le dialogue, essentiellement avec les descendants d'Abraham, ceux qui se réclament de sa filiation spirituelle et morale.

[6] Nous passerons en revue d'autres versets coraniques concernant cette fois l'ensemble des hommes et des femmes peuplant la terre.

[7] A commencer par souligner l'unité du genre humain et son honorabilité. Nous essayons d'être toujours vigilants à ne pas élargir le sectarisme d'une seule religion à trois. Il ne s'agit nullement d'un front uni contre les polythéistes ou les incroyants.

« Nous avons honoré les fils d'Adam, et nous les avons portés sur terre et sur mer... » [Sure für mich nicht nachweisbar; S.R.]

« Ô vous les gens ! Nous vous avons créés d'un mâle et d'une femelle et nous vous avons constitués en peuples et tribus afin que vous vous reconnaissiez... » [Sure 49, 13; S.R.]

[8] Le dessein de Dieu pour les hommes est la reconnaissance mutuelle. D'ailleurs, Dieu dans son omnipotence et dans son omniscience, aurait pu nous uniformiser et faire de nous une seule communauté. Puisqu'Il peut tout et sait tout, il Lui était possible de nous clôner et de nous créer à l'identique... Mais, dans son infinie sagesse et dans son plan pour nous les hommes, la diversité est un don incommensurable car elle nous enrichit. Nous aurons à nous émerveiller de la part de mystère que révèle tout un chacun. C'est l'occasion dans l'échange et le partage d'apprendre et de se comprendre.

[9] Hélas ! Ceci n'est pas toujours facile et ces mêmes différences nous éprouvent, tant que les sentiments d'arrogance et de suffisance nous gagnent, tant que notre ego s'hypertrophie, tant que nous nous replions sur nous-mêmes, et vivons dans un cocon hermétique, tant que nous n'ouvrons pas nos cœurs ni nos intelligences afin d'en extirper la haine, la méfiance et l'intolérance, la diversité reste une grande épreuve pour les hommes et un défi pour la vivre ensemble.

[10] S'il devait y avoir un exutoire pour libérer l'agressivité latente en nous, nous aurions à maintes reprises l'occasion de rivaliser à prôner et faire le bien. A qui allégerait le mieux et plus la souffrance de ses frères les hommes. Ce serait une émulation saine et sainte bénie par Dieu.

[11] Quant à nos divergences théologiques et dogmatiques, sans les taire ni les minimiser, elles auront les réponses appropriées, dès [S. 3, S.R.] lors que nous professons qu'après notre grande pâque ici-bas, ce pèlerinage de la vie, le voyage dans ce monde vécu comme une gestation spirituelle avant la naissance véritable auprès de Dieu, le jour où l'aventure humaine s'achèvera

dans la rencontre du Seigneur. Tout en nous absorbant à nous-mêmes, ravis à nous-mêmes, extasiés d'amour, perdus dans les visions béatifiques, l'éclat de la félicité sur nos fronts, nous n'aurons même pas à nous attarder sur ce qui nous divisait dans ce bas-monde.

[12] Alors, ce qui fait obstacle – ici et maintenant – doit être apprivoisé pour être le lien privilégié de la médiation. On finit par aimer cet obstacle qui devient, vraiment, le pont à la rencontre fraternelle.

[13] Ceci n'est qu'une exégèse première et sommaire du verset : « ... Si Dieu l'avait voulu, Il aurait fait de vous une seule communauté. Mais il a voulu vous éprouver par le don qu'Il vous a fait. Cherchez à vous surpasser les uns les autres dans les bonnes actions. Un jour vous retournerez à Dieu, alors Il vous éclairera au sujet de vos différences... ». [Sure 5, 48; S.R.]

[14] En tout cas, il est tout à fait antinomique, mensonger et scandaleux de prétendre vouer un culte pur et sincère à Dieu sans le traduire par des actes concrets, palpables au bénéfice de l'homme.

[15] Adorer Dieu c'est servir l'humanité. Servir l'humanité c'est l'aimer, l'honorer et respecter ses voies à la transcendance et au divin. Au-delà de la simple tolérance qui pourrait trahir un sentiment mièvre, altier ou condescendant.

[16] Aimer Dieu c'est aimer l'homme d'un amour oblatif, un amour sans retour. L'homme est le récipiendaire du souffle divin. Et, c'est encourir le courroux de Dieu si on croit l'honorer en violant la conscience de ses créatures les hommes, en leur imposant par la coercition ou la terreur ce que nous croyons être la vérité. A cet égard, nous ne serions jamais dans la vérité si nous n'œuvrions pas à la promotion de la justice, la paix et la fraternité universelles. C'est le critère de base de toute recherche de la vérité. Il se conjugue avec la dignité de l'homme irréductible à celle de l'humanité toute entière. L'homme est consubstantiel à l'humanité dans son ensemble.

[17] Le Coran le spécifie particulièrement en soulignant :

« Celui qui fait périr une vie humaine..., il a tué l'humanité toute entière. Et celui qui sauve une vie humaine, il a sauvé l'humanité toute entière. » [Sure 5, 32; S.R.]

Que les zéloteurs de l'islam corrigent la myopie affligeante qui brouille leur regard dans la lecture de la parole de Dieu. Celle-ci leur dit clairement :

« Nulle contrainte dans la religion, la voie de droite se distingue bien de l'erreur. » [Sure 2, 256; S.R.]

« Rappelle, tu n'es là que pour rappeler, rien d'autre. Tu n'es pas sur eux un tyran. » [Sure für mich nicht nachweisbar; S.R.]

« Dis : « La vérité de votre Seigneur : croit qui veut, et ne croit pas qui qui veut... ». » [Sure für mich nicht nachweisbar; S.R.]

[18] En conclusion, le témoignage de sa foi n'est plein et entier que s'il est indissociable du respect de la foi des autres. On vit sa foi par son état d'être.

[19] Le comportement et la sollicitude vis-à-vis de l'autre déterminent la profondeur de la foi en Dieu, c'est la jauge à l'aune de laquelle, nous les hommes, apprécierons le témoignage.

32. Ghaleb Bencheikh, *Mon parcours personnel*, in: FA N° 140. Octobre 2008, p. 9–10

[1] Il est toujours délicat de parler de soi. Et c'est l'impératif de l'amitié et la joie d'être à la Fraternité d'Abraham qui me le faciliteront peut-être. Je le ferai avec sincérité et dans la posture juste qui m'a guidé en particulier depuis le décès de mon père.

[2] De formation, je suis physicien, ce qui enseigne l'humilité. En parallèle à mes travaux de recherche et à la soutenance de ma thèse, je n'ai pas voulu en rester à l'analyse mathématique et j'ai d'abord voulu comprendre l'histoire des idées scientifiques et me suis inscrit à l'institut d'histoire des sciences (IHS).

[3] Je ne suis pas théologien... sauf de la même façon que M Jourdain est prosateur. Mais mon père (qui fut recteur de la Grande Mosquée) m'a beaucoup appris et je considère son enseignement comme une véritable grâce : il nous obligeait à traiter un sujet puis, lorsque nous avions fini, il nous demandait de défendre le point de vue opposé.

[4] Après son décès j'ai commencé à témoigner en son nom sur de nombreux sujets et sur tout ce qu'il avait fait ou dit dans diverses circonstances, lors de diverses rencontres.

[5] Avec le temps qui s'écoulait, je me suis enhardi en conjuguant les verbes à la première personne. Et grâce à un ami juif, Albert Assouline, j'ai rejoint à la fois la Conférence mondiale des Religions pour la Paix (CMRP) et la Fraternité d'Abraham. On m'a demandé une première conférence... sur la tristesse !

[6] C'est à la suite de cela que j'ai rencontré Emile [Moatti, S.R.], le père Daniel Foucher à un long week-end sur le thème « comment croire à des valeurs universelles tout en étant différents » et c'est là que le dialogue interreligieux m'a ouvert ses portes. Je suis resté longtemps au Conseil d'Administration de la Fraternité d'Abraham. Je suis aujourd'hui président de la CMRP.

[7] Nous essayons de témoigner de la responsabilité des hommes.

[8] Jamais la question de l'homme n'a été posée avec autant d'acuité en particulier dans un cadre religieux. Il y a un grand paradoxe qu'il faut savoir

rompre : l'homme a été bafoué dans son droit, aliéné dans sa dignité, ratatiné dans son être au nom de traditions religieuses qui prônaient amitié, fraternité, miséricorde, charité etc. ! Nous pensons que l'éducation de la conscience est quelque chose d'itératif, récurrent. Et il ne faut donc pas abdiquer devant la bêtise humaine ; il faut témoigner de cette invincible espérance qui est celle des hommes de foi et de conviction. Ce sont les raisons pour lesquelles nous nous retrouvons à la CMRP et à la Fraternité d'Abraham.

[9] Mais il ne faut pas élargir le sectarisme à une conjonction de nos trois religions.

[10] Il faut témoigner de l'héritage abrahamique, ce socle éthique commun aux Juifs, aux Chrétiens et aux Musulmans, mais il ne faut pas se serrer frileusement les coudes, ne pas faire un front uni face au reste de l'humanité. Il faut incarner ces valeurs d'accueil, de générosité de philoxénie qui sont celles de notre patriarche, nous qui nous disons ses héritiers. Pas de prosélytisme. C'est par l'attitude, le comportement, une manière d'être que nous influerons sur les corps et les âmes. L'idée du témoignage est importante à cet égard ; il faut réduire le fossé entre le dire et le faire, ce qui est souvent difficile.

[11] S'il devait y avoir une parabole évangélique qui me séduisît particulièrement ce serait celle de la paille et la poutre, d'un enseignement très riche et pertinent dans la rencontre entre les êtres. Cela implique un gros travail de relativisation à soi et voir en quoi dans sa tradition, sa communauté, soi-même, les choses ne sont pas conformes à l'idéal éthique dont on professe la cohérence. C'est un énorme travail, prélude à toute rencontre interreligieuse. Dans ce dialogue, l'exigence est d'abord vis-à-vis de soi. Il ne faut pas mettre une charge sentimentale telle qu'on soit conduit à « occire » autrui parce qu'on n'est pas d'accord. Si on rencontre une difficulté, il faut « accuser » le coup et laisser la place au calme et la sérénité avant de répondre. Ce n'est pas facile mais c'est indispensable.

[12] Ce à quoi je crois : les réunions, colloques donnent à certains l'idée que nous sommes en train d'emplir le tonneau des danaïdes. Est-ce une utopie ? Pourquoi pas ? Nous y tendons asymptotiquement et le propre de l'asymptote n'est pas d'atteindre ; c'est celui de réduire l'écart.

[13] Je suis un homme de foi, en tout cas un croyant. Je ne parlerai pas des diverses catégories (athée, agnostique, croyant). Mais j'ai appris dans ma tradition que Dieu préférerait que l'on vienne à sa rencontre au Jugement dernier tout en cherchant après Lui qu'en ayant cru en Lui tout en Le méconnaissant. Qu'est-ce méconnaître Dieu ? C'est ne pas L'honorer dans Son icône, Son vicaire sur terre – l'homme. Il est beaucoup plus important d'être affable, compréhensif à l'écoute de l'homme que de prétendre adorer Dieu [S. 10, S.R.] en sacrifiant l'homme. C'est fondamental.

[14] Deuxième point : ce que j'appelle le monogénisme – l'unité du genre humain. Dieu est Un et l'humanité est Une. Mais le monogénisme n'est pas clonage. Il y a une diversité de langues, de cultures, d'orientations religieuses, d'options métaphysiques etc. Cette diversité est constitutive de l'humanité. Elle est un projet divin pour les hommes ; Dieu, omnipotent et omniscient aurait pu faire de nous une seule communauté. Si nous sommes différents, c'est soit parce que cela échappe à Son omnipotence, soit c'est le dessein de Dieu. [15] Comme l'homme est libre et responsable, il doit choisir et vivre cette diversité soit comme une source de bonheur inépuisable soit comme une source de problèmes inextricables. Quand la vit-il comme une difficulté, comme un conflit ? C'est lorsqu'il donne libre cours à son hégémonie, à sa cupidité, à son ambition démesurée et alors malheur à celui qui vient en travers. Mais c'est aussi se croire seul dépositaire de la vérité et dénier à autrui cette transcendance. Il est alors difficile de lutter contre la surdité autiste des fanatismes comme disait Victor Hugo. L'homme est un loup pour l'homme. On n'y peut rien. Mais il ne faut pas tomber dans la mièvrerie : depuis les guerres puniques jusqu'à la guerre à l'Irak menée sur un mensonge éhonté il y a ce qui conduit à la guerre.

[16] Mais il faut considérer que dans la vie il y a de l'Autre, l'autre pour soi-même mais aussi soi-même vis-à-vis de l'autre. L'altérité aussi est inhérente à la vie en société, elle est participative de l'humanité, constitutive des relations entre les êtres ; nous trouvons dans nos références scripturaires (Tora, Évangile, Coran... et autres traditions) de quoi vivre cette altérité et la considérer comme une source de richesse ; pour cela il faut apprivoiser les peurs, exorciser les hantises, dompter les craintes et obstacles qui surgissent lors des premières rencontres. Ces obstacles doivent devenir le lieu de la médiation.

[17] Il faut penser véritablement que nous avons besoin les uns des autres ; j'ai besoin du regard d'autrui même lorsqu'il me déplaît, peut-être surtout lorsqu'il me déplaît. Ce n'est pas du masochisme ; c'est devoir répondre à la seule question qui vaille : Que vas-tu faire maintenant ? Vas-tu réagir brutalement ou transcender la réaction impulsive et subsumer la violence en soi, savoir la jugler.

[18] Ce n'est pas facile. Il y faut de la propédeutique et de la pédagogie pour garder son calme dans ces situations. Même si l'altérité commence par des instincts d'agressivité, il faut savoir la dompter et la transcender. Si nous devons rivaliser – je parlerais plutôt d'une émulation, saine et pourquoi pas sainte – c'est à celui qui allège le mieux le fardeau qui accable le dos des hommes qui souffrent. Pourquoi alors ajouter querelle sur querelle (et ce mot est un doux euphémisme !) sur des considérations propres à ce que j'ai

appelé le canal choisi pour aller vers la transcendance et la rencontre de Dieu.

33. Ghaleb Bencheikh, Dialogue entre Islam et Judaïsme, in: FA N° 143. Octobre 2009, p. 12–15, ici: p. 12 [Auszüge]

[1] « Quelques constantes que j'aime rappeler; c'est notre credo que je scande jusqu'au ressassement ; c'est notamment que le dialogue judéo-islamo-chrétien cher à la Fraternité d'Abraham n'est pas le prétexte de constituer un front uni de trois grandes traditions religieuses contre le reste du monde, où on se serre frileusement les coudes entre croyants contre les incroyants. Au contraire c'est même une responsabilité grande qui nous incombe de témoigner des valeurs abrahamiques qui sont celles de l'accueil, de l'amitié[,] de l'hospitalité et de l'amour de l'autrui, de la miséricorde ».

p. 12–13 [Fortsetzung; S.R.]:

[2] « D'abord au niveau théologique, à supposer que je puisse vous donner la version standard de la théologie islamique – c'est le musulman qui parle, celui qui se réislamise à chaque instant – ma compréhension, ce que j'ai cru savoir, ce dont j'ai été imprégné notamment au sein de ma famille, c'est que l'ouverture à autrui est consubstantielle constitutive, co-naturelle à l'acte de foi. On ne peut pas aimer Dieu sans le traduire par des actes concrets à l'égard de l'homme quel qu'il soit, l'homme récipiendaire du souffle divin et bénéficiaire de cette diffusion de bonté, de miséricorde qui émane en permanence de Lui. Aimer Dieu c'est l'honorer dans son vicaire et son icône sur terre qui est l'homme. Ce doit être quelque chose de fondamental ; l'adoration de Dieu implique nécessairement d'être au service de l'humanité toute entière sans exclusive, sans distinction. [...] Adorez votre Seigneur qui a instauré entre vous amour et miséricorde et je crois fondamentalement à l'unité du genre humain.

[3] Cette unité n'implique pas nécessairement uniformité, clonage, égalité aliénante. Elle se trouve aussi être une unité dans la diversité et cette diversité là n'échappe pas à la toute puissance divine, dès lors que nous attestons Son omnipotence, Son omniscience. Un Dieu clément et miséricordieux qui peut tout et qui sait tout aurait pu faire de nous une seule communauté, conditionnée à son adoration et « obligé[e] » à nous aimer mutuellement. Mais cette liberté conférée à l'homme le laisse aller soit vers l'amitié, la bonté, la miséricorde, soit malheureusement laisser place à l'ar-

rogance à la suffisance, à la cupidité, à la défiance ; les entreprises du dialogue – qui sont de rudes épreuves dans certains cas – permettent de se positionner, de se déterminer conformément à ces engagements et à la compréhension que l'on a et de la foi et de la rencontre et de l'amour de Dieu qui se répand par le suite dans des rencontres bénéfiques et mutuellement avantageuses ».

34. Dalil Boubakeur, Les valeurs abrahamiques de l'islam. Par le Dr Dalil Boubakeur, Recteur de l'Institut Musulman de la Mosquée de Paris (Bruxelles, le 10 novembre 2009), in: FA N°144. Décembre 2009, p. 12–14, [par. in]: FA N°150. Mai 2011, p. 22–24

[1] Dans l'islam le prophète Abraham est le premier des prophètes dans l'ordre chronologique de la prophétologie, il se place avant Moïse, Jésus et Mohamed. Le Coran l'associe souvent à Moïse dans l'ordre des annonceurs du Dieu unique.

[2] Il est le premier des messagers monothéistes et pour les musulmans il est le premier homme soumis à Dieu, c'est-à-dire *Muslim* ou musulman. Ibrahim ou Abraham est le titre même de la Sourate 14 du Coran dans laquelle le verset 35 rappelle que : « Abraham dit : « mon Seigneur, fait de cette cité un lieu sûr et préserve-moi ainsi que mes enfants, de l'adoration des idoles. » »

[3] En effet l'islam retient qu'Abraham est né à Ur en Mésopotamie, une des anciennes capitales de Sumer, bâtie sur un des monticules ou « tells » sur l'Euphrate en Basse Mésopotamie. Le clan d'Abraham y vivait avant ses migrations au Nord vers la terre de Harran. Il s'établit un temps à Bab-llu, c'est-à-dire « la porte de Dieu » ou **Babylone** cité bâtie en 2.300 avant J.C. au temps des Akkadiens puis dominée par Nabuchodonosor. On y adorait le Dieu Maduk et la déesse Ea. Abraham après avoir abandonné l'Astrolâtrie de son père Terah nommé AZAR dans le Coran (VI-74), entend la voix du Créateur dont il devient, dit l'islam, le confident intime (Al Khalil) et prend le titre de père spirituel des croyants monothéistes, c'est à ce titre que le Coran le nomme (Coran 22-78) où il est dit : « **C'est votre père Abraham qui vous a donné le nom de musulmans** ».

[4] Les trois religions monothéistes, judaïsme, christianisme et Islam se réclament à juste titre d'Abraham et le considèrent comme le modèle parfait du monothéisme. Son message révélé est un appel solennel au Dieu unique et une dénonciation de l'idolâtrie. Il est né à Ur (vers 1750 avant JC), où le roi Nemrod, le fameux constructeur de la tour de Babel fit un songe à la suite duquel il dut mettre à mort tous les nouveaux nés de son royaume.

[5] C'est pourquoi la mère d'Abraham met au monde son enfant dans une grotte où il resta caché durant des longues années avant de méditer sur le sens du monde à l'écoute de son créateur.

[6] A Harram, à l'âge de 17 ans, il rejette la religion de son père et l'adoration de statues de Marduk. Il encourut le risque d'être brûlé sur un bûcher, châtement infligé par les idolâtres en raison de sa rébellion mais il fut sauvé par Dieu (1)³⁵, ainsi que le dit le Coran 21-71 (Al ANBIJA) « nous le sauvâmes ainsi que Loth vers une terre que nous avons bénie pour tout l'univers. Et nous lui donnâmes Isaac et de surcroît Jacob ». C'est alors qu'il quitte Babylone après un périple qui l'amène à Harran au nord de l'Euphrate puis il gagne la Syrie. Dans une cité Syrienne il distribue le lait de ses troupeaux (Halib) aux habitants qui donnèrent à ce lieu syrien le nom d'Alep. Continuant son voyage vers la terre de Canaan, il se fixe dans la vallée de Mambré tandis que son neveu Loth se fixe à Sodome. Le besoin de voyager l'amène dans l'Egypte du Pharaon (Memphis) qui prend Sarah dans son harem. Abraham fixé en Egypte, épouse alors Hagar la fille d'un notable égyptien puis il retourne au pays des Cananéens. Il retourne dans la région des chênes de Mambré à HEBRON où il creuse un puits et bâtit un AUTEL. Il rencontre Melchisedek roi de Salem et crée un point d'eau dit des sept puits ou Bir Sab'a actuelle Beer Sheba.

[7] Durant son séjour dans le désert de Palestine (Négueb) naît Ismaël son premier fils et celui de Hagar l'égyptienne. C'est quatorze ans plus tard que naîtra Isaac le fils de Saray ou Sarah sur l'annonce qui lui est faite par deux voyageurs célestes à Mambré. Après divers démêlés entre Sarah et Hagar celle-ci est expulsée du domicile conjugal avec son fils Ismaël et se retrouve dans le désert de la Mecque où elle sauve son fils Ismaël de la soif en découvrant le puit de Zem Zem. De nos jours l'eau de Zem Zem est considérée comme une eau sacrée par tous les pèlerins qui se rendent à la Mecque. A la mort de Sarah Abraham épouse Quetura dont il eut plusieurs enfants : Zimran, Yaqshan, Medan, Madyan, Ishbaq et Shuan qu'il aurait tous déshérités au profit d'Isaac.

[8] A cette même époque se situe la destruction de Sodome et de Gomorrhe en punition de la dégradation des mœurs de Loth et de ses filles. L'épisode de l'auto-circuncision d'Abraham, est rapporté dans l'Islam comme un signe distinctif et purificateur des croyants envers Dieu mais non un signe d'alliance avec lui.

[9] Au cours de son apostolat Abraham fut mis à la rude épreuve de devoir sacrifier l'un de ses deux fils. La tradition de l'Islam l'indique : (Coran II-125) « Nous confiâmes à Abraham et à Ismaël le soin de purifier ma

³⁵ Qui change le brasier en eau et les charbons brûlants en poissons.

maison, (la Kaaba) pour ceux qui tourneront autour, ils font une retraite pieuse et s'y prosterneront. » C'est pourquoi ce fils est déclaré être Ismaël fils des musulmans.

[10] C'est à Mina que se situe l'évènement où Abraham reçoit l'ordre d'immoler son « fils bien aimé », Ismaël, le fils aîné. La tradition biblique place le lieu d'immolation à Mirjja en Terre Sainte, sur une colline où sera construit le temple de Jérusalem par SALOMON. L'Islam incline fortement pour sa part pour Ismaël LE DHABIH à la Mecque car il est le fils aîné et bien aimé d'Abraham promis à cette immolation remplacée par celle d'un bœuf, objet de la fête du sacrifice de l'Aïd al ADHA célébrée au cours du pèlerinage à la Mecque. Ceci est conforme à la Genèse où Dieu dit à Abraham « Prends ton fils, ton unique, celui que tu aimes pour le sacrifier ». Ce fils ne pouvait donc être qu'Ismaël puisque Isaac n'est venu en second que quatorze ans après la naissance d'Ismaël. Dans l'Islam Abraham ancêtre des Arabes par Ismaël et des Juifs par Isaac et Jacob, était d'origine mésopotamienne. Il situe son message monothéiste dans la lignée de Moïse, de Jésus et de Muhammad. Sa doctrine pure se ramène, au point de vue dogmatique, à l'unicité et à la transcendance divine.

[11] Abraham joue un rôle important dans l'histoire religieuse de l'Islam en tant que fondateur du culte monothéiste de la Ka'ba et rite du pèlerinage. Il est mentionné dans 25 sourates du Coran et dans plus de 235 versets. Dans la période mékkoïse du Coran (87–18) on trouve une référence aux « feuilles » et aux « rouleaux » d'Abraham (Suhuf), ce qui désigne probablement les textes révélés (2)³⁶ au patriarche. Dans les sourates 51, 24–34, XV ; 51–60, XI, 69–76, XXIX, 31sq., et dans la Genèse XVIII, est raconté l'épisode de la visite faite à Abraham et à Sarah par les hommes envoyés par Dieu. Ceux-ci annoncent le châtement imposé au peuple de Loth.

[12] Le Coran signale la descendance d'Isaac et de Jacob dans plusieurs sourates. Dans la **Sourate 4, 163** il est dit « Nous avons fait révélation à Abraham, à Ismaël, à Isaac, à Jacob, aux tribus, à Jésus, à Job jusqu'à David ». Abraham est cité environ 110 fois dans le Coran, sa vie et son message sont abondamment rapportés.

[13] **Coran II, 130** « dites : Nous croyons en Dieu et à ce qui a été révélé à Abraham, à Ismaël, à Isaac, à Jacob et aux douze tribus. Nous croyons aux livres saints qui ont été révélés à Moïse, à Jésus, ainsi qu'au livre remis aux Prophètes par le Seigneur. Nous ne faisons aucune différence entre les prophètes et nous nous abandonnons à Dieu ».

³⁶ Dans ces révélations l'Islam retient la première évocation de la Résurrection, du Jugement Dernier, de la Récompense et du Châtiment des âmes selon leur obéissance à Dieu.

[14] **Coran II, 128** « Il vous est dit : Soyez juifs ou chrétiens et vous serez sur la bonne voie. Dites : nous sommes plutôt de la religion d'Abraham, vrai croyant qui n'était point du nombre des idolâtres ».

[15] La religion d'Abraham – ou « Millet Ibrahim » – est l'Islam et Abraham reçoit l'épithète de *hanif* ou croyant pur.

[16] Les musulmans considèrent Abraham comme le premier constructeur de la Ka'ba en compagnie de son fils Ismaël et qu'ils sont les ancêtres à la fois des Arabes et du monothéisme islamique. La Bible ne retient pas la thèse du voyage à la Mecque et situe à Jérusalem l'épisode de l'immolation ordonnée par Dieu à Abraham et qui concernait Isaac.

[17] En dehors de cette polémique théologique les accords concernant le message abrahamique sont nombreux entre juifs, chrétiens et musulmans. Tout d'abord le Dieu unique est commun aux trois religions, c'est un dieu tout puissant créateur juste et miséricordieux. L'Islam insiste beaucoup sur la rigueur du monothéisme abrahamique et rejette avec les autres religions toute forme d'idolâtrie.

[18] Abraham est l'ami et le confident d'Allah, il est le père d'une multitude de nations, l'homme que Dieu a sauvé du bûcher et qui est le destructeur des idoles, un homme juste, un homme de vérité, implorant Dieu pour sauver son peuple.

[19] Par-dessus tout son obéissance à Dieu le conduisit jusqu'au projet de sacrifice de son fils, ce qui apparaît à tous les croyants comme la forme suprême et accomplie de cette obéissance. Avant l'Islam certains croyants abrahamiques vivaient en Arabie, en Perse et en Syrie. On les appelait les *hanif* ou SABÉENS de la CHALDÉE. Cette conception monothéiste des *hanif* faisait d'Abraham un accadien qui n'était ni juif ni chrétien mais un MOUSLIM.

[20] La conception religieuse transmise par Abraham fait de l'homme, un croyant engagé à adorer Dieu et à redécouvrir son engagement dans un pacte (*ou mithaq*) contracté de toute éternité avec Dieu de ne reconnaître et de n'adorer que Lui.

[21] Par ailleurs le Coran (33–72) rappelle que Dieu a proposé à toutes ses créatures le dépôt de la foi mais que seul l'homme l'accepta.

[22] **Coran 33–72** : « Nous avons proposé aux cieux, à la terre et aux montagnes le dépôt de la foi (Amana). Ils ont refusé de la porter et en ont peur mais l'homme s'en est chargé car il est si injuste et si ignorant ! ».

[...]

[23] Et Pie XI de s'exclamer : « Nous sommes tous spirituellement des sémites ! ».

[24] Cela tisse entre les trois spiritualités des liens profonds. Les valeurs morales et spirituelles partagées créent à l'évidence un horizon commun de conscience et de culture.

[25] L'égyptologue Claire Lalouette dit : « Que ce soit dans la littérature dans l'ancienne Egypte, dans la Bible hébraïque ou dans le Coran, dans les commentaires ou les récits sacrés, on retrouve la même conception du Divin, du monde, du gouvernement et de la morale. »

[26] Jésus s'est inscrit dans cette filiation, qui déclarait n'être point venu « pour détruire l'ancienne Loi mais pour l'accomplir ».

[27] C'est dans ce contexte de grandes convergences que le dialogue apparaît aujourd'hui comme une nécessaire redécouverte réciproque, et une reconnaissance de l'autre comme une nécessaire connaissance de soi-même.

[28] Juifs, Chrétiens et Musulmans ont tant perdu de siècles à ne point se comprendre ou à se déchirer, qu'après Vatican II et Nostra Aetate, en 1965, ouvrant le Dialogue avec l'Eglise, le Dialogue Judéo-Musulman reste aujourd'hui plus impérieux que jamais.

[29] En Sem se reconnaissent Juifs et Musulmans, comme en Cham les Africains et en Japhet les Européens.

[30] Ainsi l'esprit, la prophétie abrahamique, annonciateurs du Dieu unique se repèrent en Isaac père d'Israël, en Jacob son fils second, et du peuple arabe en Ismaël.

35. Pierre Rocalve, L'hospitalité d'Abraham, in: Moatti, Emile – Rocalve, Pierre – Hamidullah, Muhammad: Abraham, (Le chêne de Mambré. Trois voix monothéistes. Collection dirigée par Anne Laudénbach), Paris 1992, p. 75–126 [Auszüge]

p. 107:

[1] [Cette élection comme ami de Dieu provoque la commotion initiale qui est au départ de toute mystique. La Genèse la situe à Harran, lorsque Dieu donne à Abraham l'ordre de quitter son pays, sa parenté et la maison de son père (Gen 12,1): *lekh lekha*, « Lève-toi en marche », invitation de Dieu à Abraham à se mettre en marche (celui-ci, selon certaines interprétations, aurait marqué quelques réticences). Cette commotion initiale implique une conversion au sens propre du mot, une rupture, un nouveau commencement. L'appel de Dieu est typique de toute [p. 108] vocation religieuse : « Marche vers ce que Dieu veut que tu deviennes. »

[2] Abraham répond à cet appel dans la sérénité : « Abraham partit comme lui avait dit Yahvé » (Gn 12,4). Et pourtant il partait au-devant de ses multiples épreuves !

[3] Il restera toute sa vie fidèle à cette dynamique. Il ne cessera pas d'aller de l'avant, de marcher pour découvrir le mystère de Dieu qui se révélera progressivement à travers la mission que celui-ci lui confie. Expérience de dépossession qui ira, au moment de l'Alliance (Gen 17), jusqu'au changement de nom, pour lui-même et son épouse, Sarah. Abraham est ainsi une première image de l'exode, de la sortie du peuple juif vers le destin que Dieu lui réserve.

[4] C'est aussi ce que, dans le Nouveau Testament, Jésus demande au jeune homme riche, le détachement, la marche, dans l'inconnu, vers son accomplissement et il en fait la condition pour être un de ses disciples : « Quiconque parmi vous ne renonce pas à tous ses biens ne peut être mon disciple » (Lc 14,33).

p. 108:

[1] Il y a là le point de jonction le plus fort peut-être dans la spiritualité des trois religions du Livre : le renoncement est une constante de toute vie spirituelle. Pour le Coran aussi, il faut se mettre en route pour aller vers Dieu, car il est le guide. C'est l'hégire³⁷ qui a mis Mohammad sur le chemin de l'*isra* (voyage nocturne) et du *mi'raj* (ascension)³⁸. C'est l'hégire qui mène le croyant à la Terre promise, aux Lieux saints.

[2] Dans le Christianisme, c'est le Christ qui a réalisé l'hégire suprême et, avec lui, les saints, ceux qui vivent la perfection chrétienne.

p. 109:

[1] L'histoire de l'humanité, elle-même, n'est qu'un pèlerinage pour retrouver le paradis perdu. Chassé de l'Éden jusqu'à Abraham, l'homme retrouve le chemin du paradis dans un long pèlerinage qui commence avec l'exil d'Abraham et la bénédiction de Dieu. Écoutons L. Massignon : « C'est là (en Terre sainte) qu'il faut aller entendre sous un déferlement de profana-

³⁷ La « fuite » de Mohammad de La Mecque à Médine.

³⁸ On connaît aussi la sentence, souvent citée de l'imam shiite Ja'far : « L'Islam a commencé expatrié et reviendra expatrié comme il était au commencement. Bienheureux ceux d'entre la communauté de Mohammad qui s'expatrient. »

tions annonciatrices du jugement, l'appel de notre père Abraham, appelant tous les cœurs qui ont faim et soif de justice au pèlerinage, à la Ville sainte.³⁹ »

[2] L'itinéraire d'Abraham, comme celui de tout mystique, se fait dans la nuit de l'âme. Abraham partit sans savoir où il allait, confiant dans le mystérieux appel. Il est le modèle de l'homme qui se met en marche vers Dieu dans l'obscurité de la foi⁴⁰.

[...]

p. 110:

[1] Toute vie mystique est ainsi un *exil*. Partout où il est, le mystique est un étranger. On pense ici aux développements sur la souffrance et l'isolement de l'homme religieux que la méditation sur Abraham a inspirés à Kierkegaard. Abraham restera, comme Isaac et comme Jacob, un étranger jusqu'à sa mort. [...]

p. 111:

La conversion

[1] Sans entrer dans les subtilités des interprétations typologiques ou allégoriques d'un Origène et d'un Philon d'Alexandrie, il est clair que la vie d'Abraham peut être présentée comme le symbole des « commençants » (Jacob, celui des « progressants », de l'effort ascétique, de la lutte, et Isaac, celui des « parfaits »).

[2] De nombreux convertis ont décrit cet instant où ils reconnaissent l'appel de Dieu, comme a fait Abraham, où ils ont la « visitation de l'étranger ». Et comme le futur patriarche, il a fallu qu'ils reconnaissent les idoles et les détruisent ; il a fallu qu'ils se détachent de leur famille, comme Abraham a quitté son père et a même lutté contre lui (on a souvent relevé le caractère préfreudien de cette notation de la Genèse⁴¹).

[3] Le Coran – c'est là toute la leçon du monothéisme coranique – a particulièrement souligné la nécessité pour le croyant de reconnaître le néant

³⁹ Op. cit., p. 272.

⁴⁰ *Para venir a lo que no sabes, has de ir por donde no sabes.* (« Pour parvenir où tu ne sais pas, tu dois aller par où tu ne sais pas »), dira saint Jean de la Croix dans la *Subida*, livre I, chap. XIII.

⁴¹ Dans *Le sacrifice interdit, Freud et la Bible*, Grasset, 1990, Marie Balmary voit dans la Bible, et particulièrement dans la Genèse, une source plus authentique de la psychanalyse que n'ont pu l'être les mythes grecs pour Freud.

de tout ce qui existe en dehors de Dieu. Il nous montre comment Abraham – qui pour le Coran aussi devait chaldaïser – a reconnu Dieu comme source de tout l'être, en constatant l'impuissance des étoiles, de la lune, du soleil et de toute la création (Cor VI, 75–79) ; les théologiens chrétiens ont fait valoir qu'en revanche la Bible n'insiste pas sur la vanité des idoles.
[...]

p. 113:

L'immédiateté

[1] Ce rapport mystique d'Abraham à Dieu, de l'homme à Dieu se fait dans l'immédiateté. Dieu se révèle à Abraham sans intermédiaire et Abraham vit dans un contact immédiat et continu avec Dieu.

[2] Cette intimité d'Abraham avec Dieu est si évidente qu'Abimélek la reconnaît et lui en rend hommage : « Dieu est en toi dans tout ce que tu fais » (Gn 21,22). Le mystique se tait mais l'impression qu'il fait sur ceux qui le rencontrent ne les trompe pas sur la qualité de son âme.

[3] La foi d'Abraham ne s'appuie sur rien d'autre que sur la certitude qu'il est en présence d'un appel et d'un message de Dieu. Sa foi est essentiellement une expérience de Dieu, une expérience immédiate de Dieu. Alors que dans l'Antiquité les hommes attendaient des dieux pouvoir et richesse, Abraham ne s'appuie sur rien d'humain : « Il crut en Yahvé qui le lui compta comme comme justice » (Gn 15,6). Si, dans sa mentalité primitive de semi-nomade, il a pu croire, au début de son élection, que Dieu lui donnerait pouvoir et richesse, il en sera détrompé au moment de la « ligature » d'Isaac. [...] [p. 114] [...] La véritable expérience de Dieu est avant tout la conscience soudaine et absolue d'une Altérité absolue⁴² ».

p. 114 [Fortsetzung; S.R.]:

États théopathiques et sainteté

[1] Abraham a été ainsi, après la chute, le premier homme à connaître l'état théopathique qui est celui de l'âme à l'ultime degré de son ascension

⁴² Divo Barsotti, *op. cit.*, p. 305–306.

spirituelle. « Il a acquis, a dit Don Barsotti, une certaine co-naturalité avec l'Être divin⁴³. »

[2] C'est une extase bien différente de celle qu'a pu connaître Adam au paradis avant la chute, du sommeil édénique d'Adam. L'extase d'Abraham est une extase douloureuse qui préfigure celle du Christ au Jardin des oliviers. Les Pères de l'Église ont rapproché cette « torpeur » d'Abraham de la mort du Christ.

[...]

p. 114 [Fortsetzung ; S.R.]:

[3] Le pèlerinage d'Abraham est ainsi le type de l'itinéraire mystique, le symbole du cheminement de toute âme vers le Seigneur. ...

p. 116:

[1] Cette attitude d'abandon entier de soi-même à la volonté mystérieuse de Dieu sur l'homme, qui fut celle d'Abraham, n'est-elle pas comparable à celle que l'islam demande au musulman ?

[...]

p. 122:

[1] Les trois branches du monothéisme ne devraient-elles pas se ressouder en ce point du globe au moins et, se débarrassant de tous les déterminismes politiques, en faire le lieu par excellence de leur dialogue ?

[2] « C'est Abraham, a écrit Y. Moubarac, qui, au point de vue de l'histoire comme au point de vue de la doctrine, fait le point ou le partage entre les musulmans, les juifs et les chrétiens⁴⁴ ». Le Talmud, Le Nouveau Testament et le Coran ne projettent pas, nous l'avons vu, la même image du père des croyants, ne donnent pas la même portée à sa vocation. Les méfiances, les malentendus qui en sont résultés ne disparaîtront pas d'un coup de baguette magique. Mais les points sur lesquels les divers branches de l'héritage d'Abraham se rencontrent sont considérables et chacune [p. 123] gagnerait à être attentive aux interprétations des autres, en essayant, sans tomber dans le

⁴³ *Op. cit.*, p. 227.

⁴⁴ *Cahiers sioniens*, op. cit., p. 112.

synchrétisme, de comprendre la complémentarité, voire la convergence des valeurs spirituelles qu'elles portent.

[p. 123 : Fortsetzung; S.R.] [3] J'ai voulu mettre l'accent ici sur ce qui fait le « joint » plutôt que sur ce qui fait le « partage ».

[4] Abraham, leur père, rassemble tous les croyants parce qu'il est pour tous, juifs, chrétiens et musulmans, le modèle du père, du juste, de l'homme universel, et parce qu'il est le symbole de la foi, de la foi nue, de la foi héroïque, de la foi généreuse, le « chevalier de la foi ».

[5] Comme tous les croyants, il croit au Dieu unique, mais sa foi a reçu des commandements particuliers, incompréhensibles pour une raison humaine et son acte de foi, dépourvu de tout appui, s'est accompli dans la nuit de la conscience.

p. 123 [Fortsetzung; S.R.]:

[6] Avec Abraham, l'humanité s'est donné la projection de son propre parcours. L'histoire d'Abraham n'est-elle pas, dans les temps patriarcaux, celle de toute vie, avec ses départs, ses conversions, ses épreuves ? L'homme Abraham qui brise les idoles, quitte ses parents, vit avec son épouse le drame de la stérilité, ne « libère » son fils qu'au prix de sacrifices personnels, n'est-il pas une préfiguration des conflits vécus par bien des hommes ? Son histoire n'est-elle pas, tout autant qu'une aventure modèle, la voie initiatique de l'humanité ?

[7] À l'image d'Abraham qui a « conquis » sa foi à travers ses épreuves dans le milieu patriarcal qui a été le sien, nous avons, chacun de nous, à conquérir notre propre foi dans le milieu de vie, la civilisation qui sont les nôtres : l'histoire d'Abraham nous invite à nous interroger sur ce que vaut notre foi et à la mesurer aux défis de notre temps.

[8] Pour les auteurs de la Genèse, Abraham a synthétisé, par son parcours, le juste, le croyant du temps patriarcal. Il a été le symbole de la marche que l'humanité aurait à [p. 124] accomplir, après la faute, pour redevenir elle-même à la ressemblance de Dieu.

[9] À son image, l'homme de notre temps, aussi bien juif, musulman que chrétien, est en marche, avance au sein de sociétés qui renouvellent la faute originelle et profanent l'espérance de Dieu. La qualité de notre foi se mesurera, comme celle d'Abraham, à son rayonnement dans le milieu ambiant. Abraham ne recherchait pas le salut de son âme. Dieu lui avait promis d'être le père d'une grande nation et c'est le salut de sa descendance, de son peuple qui était son objectif. Il faut, à notre civilisation, qui est malade,

des hommes de foi qui soient, comme notre père à tous, à l'écoute des intentions divines.

[10] C'est pourquoi, ainsi que le suggérait Roger Arnaldez, dans *Trois messagers pour un seul Dieu*, il est urgent que, face aux problèmes de notre temps, les juifs, les chrétiens et les musulmans s'appuient sur leurs valeurs spirituelles communes pour rechercher ensemble, par le dialogue, la prière et les œuvres de charité, « les voies d'un humanisme islamo-judéo-chrétien à l'échelle des inquiétudes et des espoirs⁴⁵ » de notre époque. Ce dialogue ne peut que s'appuyer sur l'héritage que nous a légué Abraham, et notamment la valeur de la parole donnée, de la loyauté, le caractère sacré de l'hospitalité et du droit d'asile.

[11] Irrité de l'orgueil démesuré et matérialiste de Babel, Dieu avait choisi Noé et Abraham pour remettre l'humanité sur une voie conforme à ses desseins. Il a donné à Abraham et à ses descendants la leçon de l'unification (le monothéisme) et la clef d'une civilisation fondée sur la paix et l'amour, qui, après les désordres mésopotamiens, devait passer par l'exil, la rupture et la dépossession.

[12] Notre époque, dans son « vide » idéologique et avec ses conflits absurdes, est comparable à la civilisation matérialiste de Babel.

p. 125:

[1] N'appartient-il pas aux fils d'Abraham, qui ont reçu le message divin, à cet humanisme islamo-judéo-chrétien, de remettre le monde sur le chemin de la paix et de l'hospitalité, en l'arrachant à tous les blocages, religieux, moraux, dogmatiques, qui les dressent les uns contre les autres et les empêchent d'accueillir l'autre comme Abraham avait accueilli les Envoyés de Dieu ?

⁴⁵ Roger Arnaldez, *Trois messagers pour un seul Dieu*, Albin Michel, 1983.

